



Clarence-Rockland

**CORPORATION OF THE CITY OF
CLARENCE-ROCKLAND
REGULAR MEETING**

November 6, 2017, 6:00 pm
Council Chambers
415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

Pages

1. Opening of the meeting

The meeting is scheduled to begin at 6:00 pm in order to allow for a closed session.

The portion of the meeting that is open to the public begins at 7:15 pm.

2. Prayer

1

3. Adoption of the agenda

4. Disclosure of pecuniary interests

5. Closed Meeting

5.1 Minutes of the Closed meeting of October 16, 2017

5.2 Human Resources matter

5.3 Staffing

5.4 Council/Staff relationship

6. Closed Meeting report

7. Announcements

8. Comment/Question Period

Note: Members of the public may come forward to the podium and after seeking permission from the Presiding Officer, shall state their name and direct their question/comment on any matter which is related to any item included in this agenda to the Presiding Officer.

The maximum time allowed in all circumstances for a question/comment shall be three (3) minutes per person per meeting. There shall be a maximum of 30 minutes dedicated to the question/comment period. Any unasked questions/comments due to the time restriction may be submitted in writing to the Clerk.

At no time shall this question period be taken by members of the audience to make speeches or accusations.

9. Council Members' Items

10. Consent Items

Note: All items listed in this section of the agenda will be subject to approval under one non-debatable, non-amendable motion. Should any member of Council wish to hold a discussion or engage in debate on one of these items, he or she is required to ask for the item to be considered separately before a vote is taken.

10.1 Adoption of the minutes of the following meetings:

- | | | |
|----|--|----|
| a. | Regular meeting of October 16, 2017 | 3 |
| b. | Committee of the Whole meeting of October 16, 2017 | 19 |

10.2 Receipt of the minutes of the following meetings:

- | | | |
|----|--|----|
| a. | Public Library Board meeting of September 19, 2017 | 31 |
| b. | Committee of Adjustment of September 20, 2017 | 37 |

10.3 The following recommendations from Committee of the Whole of October 16, 2017

- | | | |
|----|--|----|
| a. | Resolution to reiterate Council's position to take legal action to recover the additional expenditures funded by the municipality to affect the remediation works to the stormwater management pond for Verdon Subdivision | 69 |
| b. | Resolution to approve the final draft for Phase 1 of the 10 year Capital Works Program | 75 |

	c. Resolution to endorse the revised scope of work and budget for the Victoria Street upgrading works and to approve the appointment of UCPR to undertake the required asphalt works	105
	d. Resolution to approve the scope of works, the implementation schedule and budget for watermain looping projects on Landry and Russell roads	111
10.4	Tax Reduction under Section 357 & 358 of the Municipal Act	125
11.	Committee/Staff Reports	
11.1	5 Ton Truck c/w Plow and Salter	129
11.2	Replacement of Boileau Bridge, Update #1	135
12.	By-laws	
Note: All items listed in this section of the agenda will be subject to approval under one non-debatable, non-amendable motion. Should any member of Council wish to hold a discussion or engage in debate on one of these By-laws, he or she is required to ask for the item to be considered separately before a vote is taken.		
12.1	2017-114 - to enter into a lease agreement with TVC 22	141
12.2	2017-131 - to assume Stage 3 of Morris Subdivision	159
12.3	2017-132 - to assume Phase B and F, part of the Morris Village Subdivision	165
12.4	2017-133 - to regulate the erection of temporary structures	171
12.5	2017-134 - to amend the Parking By-law 2007-01 in order to allow parking on both sides of Heritage Drive, from Sylvain and Raymond streets to St-Jacques Street	175
12.6	2017-135 - to assume Catherine Street and Chamberland Street North for public use	177
12.7	2017-136 - to appoint members of the Committee of Adjustment	183
12.8	2017-139 - to amend Zoning By-Law 2016-10 – Jean-Guy Giroux for Émile Prud'Homme – Joanisse et du Golf	185
12.9	2017-140 - to authorize the signature of a contract with Michanie Construction Inc. for the construction of a sand storage building.	197
12.10	2017-141 - to award a one-year extension to an existing contract with Ghislain Lalonde Entreprise for the rental of a grader	205

12.11	2017-142 - to sign a Memorandum of Understanding with Boeun City, Republic of Korea	221
12.12	2017-143 - to sign an agreement with Francine and/or Raynald Paquette for the sale of 3575 Drouin Road	241
13.	Confirmatory By-law	243
14.	Adjournment	



Clarence-Rockland

**CORPORATION DE LA CITÉ DE
CLARENCE-ROCKLAND
RÉUNION RÉGULIÈRE**

le 6 novembre 2017, 18h00

Council Chambers

415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

Pages

1. Ouverture de la réunion

La réunion débute à 18h afin de permettre une session à huis clos.

La section de la réunion ouverte au public débute à 19h15.

2. Prière

1

3. Adoption de l'ordre du jour

4. Déclarations d'intérêts pécuniaires

5. Réunion à huis clos

5.1 Procès-verbal de la réunion à huis clos du 16 octobre, 2017

5.2 Dossier de ressources humaines

5.3 Effectifs

5.4 Relation Conseil/personnel

6. Rapport de la réunion à huis clos

7. Annonces

8. Période de Questions/Commentaires

Note: Les membres du public sont invités à se rendre au podium et après avoir reçu la permission du président de l'assemblée, doivent se nommer et adresser leur question et/ou commentaire sur tout sujet qui est relié à n'importe quel item qui figure à l'ordre du jour au président de réunion.

Le temps maximal accordé pour une question/commentaire dans toutes circonstances est de trois (3) minutes par personne par réunion. Il y aura un maximum de 30 minutes consacrés à la période de questions/ commentaires. Toutes questions et/ou commentaires qui n'ont pas été adressés par faute de temps peuvent être soumis par écrit à la greffière.

En aucun cas, cette période de questions/ commentaires ne peut être utilisée par les membres du public pour faire des discours ou porter des accusations.

9. Items des membres du Conseil

10. Items par consentement

Note : Les items énumérés dans cette section de l'ordre du jour seront sujet à être considéré pour approbation sous une résolution qui n'est pas sujette au débat et non-modifiable. Si un membre du conseil désire engager une discussion ou un débat par rapport à un de ces items, il/elle doit demander que l'item soit considéré séparément avant que le vote ait lieu.

10.1 Adoption des procès-verbaux des réunions suivantes:

- | | | |
|----|--|----|
| a. | Réunion régulière du 16 octobre 2017 | 3 |
| b. | Réunion du comité plénier du 16 octobre 2017 | 19 |

10.2 Réception des procès-verbaux des réunions suivantes:

- | | | |
|----|--|----|
| a. | Réunion du conseil d'administration de la bibliothèque publique du 19 septembre 2017 | 31 |
| b. | Comité de dérogation du 20 septembre 2017 | 37 |

10.3 Les recommandations suivantes du comité plénier du 16 octobre 2017

- | | | |
|----|---|----|
| a. | Résolution pour réitérer la position du Conseil d'intenter des poursuites afin de récupérer les dépenses additionnelles financées par la municipalité pour réinitialiser les travaux au bassin de gestion des eaux pluviales de la Subdivision Verdon | 69 |
| b. | Résolution pour approuver l'ébauche finale de la Phase 1 du programme décennal d'immobilisations | 75 |

c.	Resolution pour approuver la révision de l'étendue des travaux et du budget pour les travaux d'amélioration de la rue Victoria et pour approuver la désignation des CUPR pour y entreprendre les travaux d'asphalte	105
d.	Résolution pour approuver l'étendue des travaux, l'échéancier et le budget pour des travaux de bouclage d'aqueduc sur les rues Landry et Russell	111
10.4	Réductions de taxes sous les articles 357 et 358 de la Loi sur les Municipalités	125
11.	Rapports des Comités/Services	
11.1	Camion de 5 tonnes avec chasse-neige et épandeur	129
11.2	Remplacement du pont Boileau, Mise-à-jour #1	135
12.	Règlements municipaux	
Les règlements énumérés dans cette section de l'ordre du jour seront sujet à être considéré pour approbation sous une résolution qui n'est pas sujette au débat et non-modifiable. Si un membre du conseil désire engager une discussion ou un débat par rapport à un de ces règlements, il/elle doit demander que l'item soit considéré séparément avant que le vote ait lieu.		
12.1	2017-114 - pour établir une entente de location avec TVC 22	141
12.2	2017-131 - pour assumer l'étape 3 de la subdivision Morris	159
12.3	2017-132 - pour assumer l'étape 2, Phase B et F– Subdivision Morris	165
12.4	2017-133 - pour réglementer l'installation des abris temporaires	171
12.5	2017-134 - pour modifier le règlement 2007-01 sur le stationnement afin de permettre le stationnement sur les deux côtés du boulevard Heritage, entre les rues Sylvain et Raymond, jusqu'à la rue St-Jacques	175
12.6	2017-135 - pour dédier les rues Catherine et Chamberland Nord comme étant publiques	177
12.7	2017-136 - pour nommer des membres au comité de dérogation	183
12.8	2017-139 - pour modifier le règlement de zonage 2016-10 – Jean-Guy Giroux pour Émile Prud'Homme – Joanisse et du Golf	185
12.9	2017-140 - pour autoriser la signature d'un contrat à Michanie Construction Inc. pour la construction du bâtiment d'entreposage de sable	197

12.10	2017-141 - pour octroyer une prolongation à un contrat existant avec Ghislain Lalonde Entreprise pour la location d'une nivelleuse	205
12.11	2017-142 - pour signer un protocole d'entente avec la Cité de Boeun, République de Corée	221
12.12	2017-143 - pour signer une entente avec Francine et/ou Raynald Paquette pour la vente du 3575 chemin Drouin	241
13.	Règlement de confirmation	243
14.	Ajournement	

PRIÈRE D'OUVERTURE / OPENING PRAYOR CITÉ DE / CITY OF CLARENCE-ROCKLAND

Notre Père

Les personnes présentes dans cette salle ont des opinions divergentes, des modes d'expressions variés, des façons différentes de vivre leurs émotions et des cheminement divers dans la prise de leurs décisions.

May we combine clarity of mind with kindness of heart. May we be impartial without bending to strong personalities. May we sacrifice self-interest for the good of the whole.

Veuillez éclairer nos discussions et nos décisions. Aidez-nous à accomplir notre travail avec amour et une vision juste de l'avenir pour le plus grand bien de ceux que nous représentons.

May your name be glorified through our efforts.

Amen



**CORPORATION OF THE
CITY OF CLARENCE-ROCKLAND
REGULAR MEETING MINUTES**

October 16, 2017

Council Chambers

415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

PRESENT:	Guy Desjardins, Mayor Jean-Marc Lalonde, Councillor Ward 1 Mario Zanth, Councillor Ward 2 Carl Grimard, Councillor Ward 3 Charles Berlinguette, Councillor Ward 4 André J. Lalonde, Councillor Ward 5 Krysta Simard, Councillor Ward 6 Michel Levert, Councillor Ward 7 Helen Collier, Chief Administrative Officer Monique Ouellet, Clerk
ABSENT:	Diane Choinière, Councillor Ward 8

1. Opening of the meeting

Mayor Desjardins calls the meeting to order at 6:43 p.m.

2. Prayer

Councillor Carl Grimard recites the prayer.

3. Adoption of the agenda

RESOLUTION 2017-223

Moved by Michel Levert

Seconded by Carl Grimard

BE IT RESOLVED THAT the agenda be adopted with the addition of the following items:

- 5.4 Communication
- 5.5 Negotiations for a lease agreement with the UCPR
- 5.6 Sale of a surplus property on Drouin Road
- 5.7 Hiring of a Senior I.T. Analyst

- 9.2 Revision of Budget meeting dates

CARRIED, as modified

4. Disclosure of pecuniary interests

None

5. Closed Meeting

RESOLUTION 2017-224

Moved by Michel Levert

Seconded by Mario Zanth

BE IT RESOLVED THAT the regular meeting be adjourned in order to discuss the following items, as stipulated in Section 239 of the *Municipal Act, 2001*, as amended:

- 5.1. Minutes of the closed meeting of October 2, 2017
- 5.2. Property matter - Industrielle Street
- 5.3. Appointment of members to the Committee of Adjustment
- 5.4 Communication
- 5.5 Negotiations for a lease agreement with the UCPR
- 5.6 Sale of a surplus property on Drouin Road
- 5.7 Hiring of a Senior I.T. Analyst

CARRIED, as modified

Members of Council move to the conference room adjacent to the Council Chambers at 6:45 p.m. and return to the Council Chambers at 7:35 p.m.

RESOLUTION 2017-225

Moved by Michel Levert

Seconded by Mario Zanth

BE IT RESOLVED THAT the closed meeting be adjourned in order to return to the regular meeting.

CARRIED

6. Closed Meeting report

Mayor Desjardins informs the members of the public that Council discussed some matters in closed session and that directives were given to staff.

RESOLUTION 2017-226**Moved by** Carl Grimard**Seconded by** Jean-Marc Lalonde

BE IT RESOLVED THAT the resignation of Mr. Pascal Roy, member of the Committee of Adjustment, be received; and

BE IT FURTHER RESOLVED THAT a By-law to confirm the appointment of Councillor Charles Berlinguette and to appoint Mr. Jean-Yves Lalonde and Mr. Michel Bergeron as additional members to the Committee of Adjustment be adopted.

CARRIED**RESOLUTION 2017-227****Moved by** Michel Levert**Seconded by** Krysta Simard

BE IT RESOLVED that Municipal Council hereby accepts the hiring of Mrs. Yanhong Xia as full-time senior networks & systems analyst, effective October 26, 2017; and

BE IT ALSO RESOLVED that Mrs. Yanhong Xia's salary is established at Level 5, Class 3 of the current non-unionized employee's salary grid, as recommended.

CARRIED**7. Announcements**

Councillor Krysta Simard announces that Epelle-moi Canada has launched its second edition and invites young people who are interested to register at www.epellemoicanada.ca.

Councillor Krysta Simard announces that the book fair will be held in Rockland from October 27 to October 29 at the École secondaire catholique l'Escale.

Councillor Jean-Marc Lalonde announces the official launch of the Clarence-Rockland Heritage Tour which will be held on Friday, November 3 at 10:00 am in front of the City Hall.

Councillor André J. Lalonde announces the UAPCC wine and cheese reception on November 4 at the community hall of the Clarence Creek Arena.

Mayor Desjardins announces the vernissage entitled 150 Reasons to be Canadian which will be held at the River Rock Inn on October 21-22, 2017.

8. Comment/Question Period

Mrs. Carole Berndt asks for an update in regards to the Campeau Crescent petition. Mayor Desjardins explains that the subject will be discussed under item 11.2.

9. Council Members' Items

9.1 Resolution presented by Councillor Mario Zanth and seconded by Councillor Carl Grimard in regards to the Temporary Structure By-law

RESOLUTION 2017-228

Moved by Mario Zanth

Seconded by Carl Grimard

WHEREAS a resident has approached his Ward Councillor with a request for an exemption from the provisions of By-law 2009-138, as amended in order to erect a two-vehicle temporary structure;

BE IT RESOLVED THAT Council hereby mandates staff to prepare a by-law to amend By-law 2009-138 in order to allow for wider temporary structures that will accommodate two vehicles and to change the date where the temporary structure are permitted to October 15, 2017; and

BE IT FURTHER RESOLVED THAT the enforcement of By-law no. 2009-138 be suspended until the consideration of the proposed by-law amendment.

CARRIED, as modified

9.2 Resolution presented by Councillor Jean-Marc Lalonde and seconded by Councillor Charles Berlinguette in regards to the Parking By-law

RESOLUTION 2017-229

Moved by Jean-Marc Lalonde

Seconded by Charles Berlinguette

BE IT RESOLVED THAT Council mandates the administration to prepare a by-law to amend the Traffic and Parking By-law in order to allow parking on both sides of Heritage Boulevard, from Sylvain and Raymond Streets to St-Jacques Street.

CARRIED

9.3 Revision of budget meeting dates

RESOLUTION 2017-230

Moved by Carl Grimard

Seconded by Mario Zanthe

BE IT RESOLVED THAT the meeting dates for the purpose of deliberating the proposed 2018 budget be amended to be as follows:

- November 14, 15 and 16, 2017
- November 29, 30th (if required)

CARRIED

10. Consent Items

RESOLUTION 2017-231

Moved by Michel Levert

Seconded by Jean-Marc Lalonde

BE IT RESOLVED THAT the following items, as identified under the consent items category on the regular meeting agenda of October 16, 2017, be adopted:

10.1. Adoption of the minutes of the following meetings:

- a. Regular meeting of October 2, 2017
- b. Committee of the Whole meeting of October 2, 2017

10.2. The following recommendations from Committee of the Whole of October 2, 2017:

- a. Resolution to authorize the administration to enter into discussion with the school administration under the CSDCEO for the purpose of potential establishment of partnership to increase the capacity of recreational facilities in the community

CARRIED, as modified

Text of the resolution adopted by consent under resolution no. 2017-231

10.2a BE IT RESOLVED that Municipal Council hereby authorizes the administration to enter into discussions with the school administration under the Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien for the purpose of potentially establishing a partnership to increase the capacity of recreational facilities in the community, as recommended.

10.2b. Resolution to approve the scope of work, implementation schedule and process to amend the budget for the upgrades to the Sewage Treatment Plant and main pumping station

RESOLUTION 2017-232

Moved by Jean-Marc Lalonde
Seconded by André J. Lalonde

WHEREAS the 2014 Capital Works Budget approved an amount of \$5 million for required upgrades to the City's Sewage Treatment Plant; and

WHEREAS the preliminary design for this project has highlighted the need for scope changes and amendments to the existing budget approval.

BE IT RESOLVED THAT the Municipal Council approves the scope of work, implementation schedule and process to amend the budget for the upgrades to the Sewage Treatment Plant and main pumping station as detailed in report INF2017-064.

CARRIED

11. Committee/Staff Reports

11.1 Accounts paid

RESOLUTION 2017-234

Moved by Michel Levert
Seconded by Charles Berlinguette

BE IT RESOLVED THAT the accounts paid from September 9th, 2017, to October 9th, 2017, in the amount of \$8,745,670.26 be adopted as recommended.

CARRIED

11.2 Campeau Street and St. Jacques Petition

RESOLUTION 2017-235

Moved by Jean-Marc Lalonde
Seconded by Carl Grimard

WHEREAS a report was submitted to Council on September 18, 2017 by the Director of Community Services recommending that the construction of an accessible pathway be added to the contracted work for the Jules Saumure Parking for an extra fee of \$23 250, plus HST; and

WHEREAS a petition was submitted by the residents of Campeau Crescent requesting that Council implement road rehabilitation improvements at the earliest possible date; and

WHEREAS Council adopted resolution 2017-217 directing staff to recommend a source of funding to complete scratch coat work on Campeau Crescent;

BE IT RESOLVED THAT Council does not approve the construction of an accessible pathway at the Jules Saumure Park; and

BE IT RESOLVED THAT Council approves the cost of \$50,000 to scratch coat Campeau Crescent;

BE IT FURTHER RESOLVED THAT \$25,000 be taken from the General Reserve and \$25,000 from the Road Reserve Fund.

CARRIED

12. By-laws

RESOLUTION 2017-236

Moved by Carl Grimard

Seconded by Charles Berlinguette

BE IT RESOLVED THAT the following by-laws be adopted:

12.1. 2017-128, to award of a contract for the installation of municipal signs

12.2. 2017-130, to authorize the utilisation of the Roads Reserve Fund for Campeau Crescent

CARRIED

13. Confirmatory By-law

RESOLUTION 2017-237

Moved by Mario Zanth

Seconded by Michel Levert

BE IT RESOLVED THAT By-law no. 2017-129, being a confirmatory by-law for the regular meeting of October 16, 2017, be adopted.

CARRIED

14. Adjournment

Mayor Desjardins adjourns the meeting at 8:29 p.m.

Guy Desjardins, Mayor

Monique Ouellet, Clerk



**CORPORATION DE LA
CITÉ DE CLARENCE-ROCKLAND
RÉUNION RÉGULIÈRE - PROCÈS-VERBAL**

le 16 octobre 2017

Council Chambers

415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

PRÉSENT:	Guy Desjardins, Maire Jean-Marc Lalonde, conseiller du Quartier 1 Mario Zanth, conseiller du Quartier 2 Carl Grimard, conseiller du Quartier 3 Charles Berlinguette, conseiller du quartier 4 André J. Lalonde, conseiller du Quartier 5 Krysta Simard, conseillère du Quartier 6 Michel Levert, conseiller du Quartier 7 Helen Collier, Directrice générale Monique Ouellet
ABSENT:	Diane Choinière, conseillère du Quartier 8

1. Ouverture de la réunion

Le Maire Desjardins ouvre la réunion à 18h43.

2. Prière

Le conseiller Carl Grimard fait la lecture de la prière.

3. Adoption de l'ordre du jour

RÉSOLUTION 2017-223

Proposée par Michel Levert

Appuyée par Carl Grimard

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE l'ordre du jour soit adopté avec les ajouts suivants:

- 5.4 Communication
- 5.5 Négociation d'une entente avec les CUPR
- 5.6 Vente d'une propriété sur le chemin Drouin
- 5.7 Embauche – Analyste senior des réseaux et des systèmes
- 9.2 Révision des dates des réunions du Budget

ADOPTÉE, telle que modifiée

4. Déclarations d'intérêts pécuniaires

Aucune

5. Réunion à huis clos**RÉSOLUTION 2017-224**

Proposée par Michel Levert

Appuyée par Mario Zanth

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la réunion régulière du conseil municipal soit ajournée afin de tenir une session à huis clos pour discuter des sujets suivants, tel que stipulé à la section 239 de la *Loi sur les municipalités 2001*, tel que modifiée :

5.1. Procès-verbal de la réunion à huis clos du 2 octobre, 2017

5.2. Situation relative à une propriété - rue Industrielle

5.3. Nomination de membres au comité de dérogation

5.4. Communication

5.5. Négociation d'une entente avec les CUPR

5.6. Vente d'une propriété sur le chemin Drouin

5.7. Embauche – Analyste senior des réseaux et des systèmes

ADOPTÉE, telle que modifiée

Les membres du conseil se retirent dans la salle de conférence adjacente à la salle du conseil à 18h45 et retournent dans la salle du conseil à 19h35.

RÉSOLUTION 2017-225

Proposée par Michel Levert

Appuyée par Mario Zanth

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la réunion à huis clos soit ajournée afin de retourner à la réunion régulière.

ADOPTÉE**6. Rapport de la réunion à huis clos**

Le maire Desjardins informe les membres du public que le conseil a discuté de dossiers à huis clos et que des directives ont été données au personnel.

RÉSOLUTION 2017-226**Proposée par** Carl Grimard**Appuyée par** Jean-Marc Lalonde

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la démission de M. Pascal Roy, membre du Comité de dérogation, soit reçue; et

QU'IL SOIT RÉSOLU QU'un règlement pour confirmer la nomination du conseiller Charles Berlinguette et nommer M. Jean-Yves Lalonde et M. Michel Bergeron en tant que membres additionnels au sein du Comité de dérogation, soit adopté.

ADOPTÉE**RÉSOLUTION 2017-227****Proposée par** Michel Levert**Appuyée par** Krysta Simard

QU'IL SOIT RÉSOLU que le conseil municipal accepte l'embauche de Mme Yanhong Xia à titre d'analyste senior des réseaux et des systèmes à temps plein, effectif le 26 octobre 2017; et

QU'IL SOIT ÉGALEMENT RÉSOLU que le salaire de Mme Yanhong Xia soit établi au niveau 5 de la Classe 3 de la grille salariale en vigueur des employés non-syndiqués, tel que recommandé.

ADOPTÉE**7. Annonces**

La conseillère Krysta Simard annonce que Epelle-moi Canada a fait le lancement d'une deuxième édition samedi le 2 octobre et invite les jeunes qui sont intéressés à s'inscrire au www.epellemoicanada.ca.

La conseillère Krysta Simard annonce que le salon du livre aura lieu à Rockland du 27 au 29 octobre à l'École secondaire catholique l'Escale.

Le conseiller Jean-Marc Lalonde annonce que le 3 novembre prochain à 10h, en avant de l'hôtel de ville, aura lieu le lancement officiel de la tournée du patrimoine de Rockland.

Le conseiller André Lalonde annonce que le 4 novembre prochain aura lieu le vin et fromage annuel de l'UAPCC à la salle communautaire de l'aréna de Clarence Creek.

Le maire Desjardins annonce le vernissage intitulé 150 raisons d'être canadien, lequel aura lieu le 21 et 22 octobre 2017 au River Rock Inn.

8. Période de Questions/Commentaires

Mme Carole Berndt demande une mise à jour concernant la pétition pour le croissant Campeau. Le maire Desjardins explique que ce sujet sera discuté sous l'item 11.2.

9. Items des membres du Conseil

9.1 Résolution présentée par le conseiller Mario Zanth et appuyée par le conseiller Carl Grimard au sujet du Règlement sur les structures temporaires

RÉSOLUTION 2017-228

Proposée par Mario Zanth

Appuyée par Carl Grimard

ATTENDU QU'un résident a communiqué avec son conseiller de quartier afin de demander une exemption aux dispositions du Règlement 2009-138, tel qu'amendé, afin d'ériger une structure temporaire pour deux véhicules ;

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil mandate le personnel à préparer un règlement pour amender le Règlement 2009-138, afin de permettre des structures temporaires plus larges qui pourra accueillir deux véhicules et de changer la date que les abris temporaires soient permis au 15 octobre ; et

QU'IL SOIT AUSSI RÉSOLU QUE l'application du Règlement no. 2009-138 soit suspendue jusqu'à ce que l'amendement proposé au règlement soit considéré.

ADOPTÉE, telle que modifiée

9.2 Résolution présentée par le conseiller Jean-Marc Lalonde et appuyée par le conseiller Charles Berlinguette au sujet du règlement sur le stationnement

RÉSOLUTION 2017-229

Proposée par Jean-Marc Lalonde

Appuyée par Charles Berlinguette

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil mandate l'administration à préparer un règlement pour modifier le règlement de circulation et stationnement afin de permettre le stationnement des deux côtés du boulevard Héritage à partir des rues Sylvain et Raymond, et ce jusqu'à la rue St-Jacques.

ADOPTÉE

9.3 Révision des dates pour les réunions de budget

RÉSOLUTION 2017-230

Proposée par Carl Grimard

Appuyée par Mario Zanth

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE les dates de réunions prévues pour la délibération du budget proposé 2018 soient modifiées pour les suivantes:

- 14, 15 et 16 novembre 2017
- 29 et 30 novembre 2017 (si requis)

ADOPTÉE

10. Items par consentement

RÉSOLUTION 2017-231

Proposée par Michel Levert

Appuyée par Jean-Marc Lalonde

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE les items suivants, tels qu'identifiés sous la rubrique «items par consentement» à l'ordre du jour de la réunion régulière du 16 octobre 2017, soient adoptés :

10.1. Adoption des procès-verbaux des réunions suivantes:

- a. Réunion régulière du 2 octobre 2017
- b. Réunion du comité plénier du 2 octobre 2017

10.2. La recommandation suivante du comité plénier du 2 octobre 2017:

- a. Résolution pour autoriser l'administration d'entreprendre des discussions avec l'administration du CSDCEO dans le but d'évaluer la possibilité d'établir un partenariat afin d'augmenter la capacité des installations sportives dans la communauté

ADOPTÉE, telle que modifiée

Texte des résolutions adoptées par consentement telles qu'identifiées dans la résolution 2017-231 :

10.2a QU'IL SOIT RÉSOLU que le conseil municipal autorise l'administration d'entreprendre les discussions avec l'administration du Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien afin de voir à la possibilité d'établir un partenariat afin d'augmenter la capacité des installations sportives dans la communauté, tel que recommandé.

10.2b. Résolution pour approuver l'ensemble des travaux, le calendrier des échéanciers et le processus visant à modifier le budget pour les améliorations de l'usine de traitement des eaux usées et de la station de pompage principale

RÉSOLUTION 2017-232

Proposée par Jean-Marc Lalonde

Appuyée par André J. Lalonde

ATTENDU QU'un montant de 5 millions de dollars pour les améliorations nécessaires à l'usine de traitement des eaux usées de la Cité a été approuvé au budget d'immobilisations 2014; et

ATTENDU QUE la conception préliminaire de ce projet a souligné le besoin de changements et de modifications à l'approbation du budget existant;

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le conseil municipal approuve l'ensemble des travaux, le calendrier des échéanciers et le processus visant à modifier le budget pour les améliorations de l'usine de traitement des eaux usées et de la station de pompage principale, tel que détaillé dans le rapport INF2017-064.

ADOPTÉE

11. Rapports des Comités/Services

11.1 Comptes payés

RÉSOLUTION 2017-234

Proposée par Michel Levert

Appuyée par Charles Berlinguette

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE les comptes payés pour la période du 9 septembre 2017, au 9 octobre 2017, au montant de 8 745 670,26 \$ soient adoptés tel que recommandé.

ADOPTÉE

11.2 Campeau Street and St. Jacques Petition

RÉSOLUTION 2017-235

Proposée par Jean-Marc Lalonde

Appuyée par Carl Grimard

ATTENDU qu'un rapport a été présenté au Conseil le 18 septembre 2017 par le Directeur des Services communautaires, recommandant que la construction d'un sentier accessible soit ajouté au travail sous contrat pour le stationnement du

parc Jules Saumure, représentant un coût supplémentaire de \$23 250, plus la TVH ; et

ATTENDU qu'une pétition a été présentée par les résidents du croissant Campeau demandant que Conseil mettent en œuvre des améliorations de réhabilitation de la rue le plus tôt possible ; et

ATTENDU que le Conseil a adopté la résolution 2017-217 mandatant le personnel à recommander une source de financement pour effectuer des travaux de 'scratch coat' sur Crescent Campeau ;

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil n'approuve pas la construction d'un sentier accessible au parc Jules Saumure ; et

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil approuve les coûts de 50 000 \$ au travaux de 'scratch coat' sur le croissant Campeau; et

QU'IL SOIT RÉSOLU QU'UN montant de 25 000\$ provienne du fonds général et qu'un montant de 25 000 \$ provienne du Fonds de réserve des routes.

ADOPTÉE

12. Règlements municipaux

RÉSOLUTION 2017-236

Proposée par Carl Grimard

Appuyée par Charles Berlinguette

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE les règlements municipaux suivants soient adoptés :

12.1. 2017-128, pour octroyer un contrat pour l'installation d'enseignes municipales

12.2. 2017-130, pour autoriser l'utilisation du Fonds de réserve des routes pour le croissant Campeau

ADOPTÉE

13. Règlement de confirmation

RÉSOLUTION 2017-237

Proposée par Mario Zanth

Appuyée par Michel Levert

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le règlement no. 2017-129 étant un règlement de confirmation pour la réunion régulière du 16 octobre 2017, soit adopté.

ADOPTÉE

14. Ajournement

Le maire Desjardins lève l'assemblée à 20h29.

Guy Desjardins, Maire

Monique Ouellet, Greffière



**CORPORATION OF THE
CITY OF CLARENCE-ROCKLAND
COMMITTEE OF THE WHOLE MINUTES**

October 16, 2017
Council Chambers
415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

PRESENT:	Guy Desjardins, Mayor Jean-Marc Lalonde, Councillor Ward 1 Mario Zanth, Councillor Ward 2 Carl Grimard, Councillor Ward 3 Charles Berlinguette, Councillor Ward 4 André J. Lalonde, Councillor Ward 5 Krysta Simard, Councillor Ward 6 Helen Collier, Chief Administrative Officer Monique Ouellet, Clerk
ABSENT:	Diane Choinière, Councillor Ward 8

1. Opening of the meeting

Mayor Desjardins calls the meeting to order at 8:47 p.m.

2. Adoption of the agenda

RECOMMENDATION COW2017-214

Moved by Mario Zanth

Seconded by André J. Lalonde

THAT the agenda be adopted with the withdrawal of item 5.2.

CARRIED, as modified

3. Disclosure of pecuniary interests

None

4. Delegations / Presentations

None

5. Petitions / Correspondence**5.1 Letter dated September 13, 2017 from the Municipal Law Enforcement Officers' Association of Ontario in regards to the achievement of Mr. Joshue Gauthier**

Mayor Desjardins presents a certificate to Mr. Joshue Gauthier for his accomplishment.

6. Notice of Motion

None

7. Comment/Question Period

None

8. Report from the United Counties of Prescott and Russell

Mayor Desjardins announces that the environmental assessment was approved for the Hwy 174 enlargement, and that only a minor recommendation to add a cycling lane for the Clarence-Rockland portion. Mayor Desjardins further explains that the engineering work now needs to be done; however, the UCPR will be communicating with the City of Ottawa to see if it is possible to do the work simultaneously.

Mayor Desjardins announces that the UCPR are looking at a 3.5% tax increase. Mayor Desjardins further explains that he has successfully requested that a study of the operations be completed for the Prescott Russell residence.

9. Committee/Staff Reports**9.1 Verdon Subdivision**

Councillor André J. Lalonde declares a pecuniary interest and leaves the Council table following a question raised by a Council member in regard to the work done on Jocerok subdivision. Mrs. Helen Collier explains that the work has been done and that a lawsuit has been commenced to recover the costs.

Councillor André J. Lalonde returns to his seat at the Council table.

Further to questions, Mr. Julian Lenhart confirms that he will verify with the ministry if the works due date could be postponed and also verify and confirm if the delay for these works could cause immediate harm.

RECOMMENDATION COW2017-215

Moved by Charles Berlinguette

Seconded by Krysta Simard

WHEREAS repeated efforts have been made by the municipality to require DV Developments Inc. to complete outstanding subdivision servicing works; and

WHEREAS these efforts have proved to be futile to date;

THAT Report No. INF2017-068 be received as information; and

THAT the Committee of the Whole recommends to Council to reiterate its position to take legal action to recover the additional expenditures funded by the municipality to affect the remediation works to the stormwater management pond.

CARRIED

9.2 Phase 1 of the 10 year Capital Works Program

Further to questions, Mr. Julian Lenhart explains why he recommends an initial expenditure of 3 million which will rectify some infrastructure who require immediate attention. He explains that the repayment of this 3 million debt won't have an impact on the tax rate.

Further to questions, Mr. Robert Kehoe explains that the discussions pertaining to the debt could be done during budget meetings.

Some councillors reiterate the changes that have been made during their discussions with Mr. Lenhart.

RECOMMENDATION COW2017-216

Moved by Mario Zanth

Seconded by Michel Levert

WHEREAS members of Council have had an opportunity to review the draft 10 Year Capital Works Program contained within report number INF 2017-057,

WHEREAS staff has met with several Council members to review the program

THAT the Committee of the Whole recommends that Council approves the final draft for Phase 1 of the 10 Year Capital Works Plan, subject to budget approval.

CARRIED

9.3 Landfill Site – Annual Report

Further to comments in regards to the possibility of eliminating the snow dump on the east side to slow down contamination to the landfill, Mr. Julian Lenhart explains that the snow dump is not yet ready to be moved.

Further to questions, Mr. Robert Kehoe indicates that during budget deliberations, two snow dumps will have to be considered.

RECOMMENDATION COW2017-217

Moved by Michel Levert

Seconded by Carl Grimard

THAT that the report titled “City of Clarence-Rockland – 2016 Annual Monitoring & Operations Reports”, be received as information.

CARRIED

9.4 Victoria Street Improvements

RECOMMENDATION COW2017-218

Moved by Mario Zanth

Seconded by Krysta Simard

THAT the Committee of the Whole recommends that Council endorses the revised scope of work and budget for the Victoria Street upgrading works as identified in Report number INF2017-071; and

THAT Committee of the Whole recommends that Council approves the appointment of the United Counties of Prescott-Russell (UCPR) to undertake the required asphalt works on Victoria Street to an upset limit of \$60,000.

CARRIED

9.5 Lateral water service for watermain looping projects

RECOMMENDATION COW2017-219

Moved by André J. Lalonde

Seconded by Krysta Simard

WHEREAS on May 15th 2017 the City of Clarence-Rockland received a letter from the Ministry of Infrastructure for the Clean Water and Wastewater Fund (CWWF), confirming the approval of funding for the two (2) watermain looping projects, one being in Clarence Creek, on Landry road and the other in Bourget, on Russell road;

THAT the Committee of the Whole recommends that Council adopts the scope of works for these projects, the implementation schedule and the budget for these projects, as identified in report INF2017-066; and

THAT the Committee of the Whole also recommends that Council approves sewer debt financing in the amount of \$2,610,000 representing an increase of \$97,000 from the initial budget.

CARRIED**10. Other items**

Further to Councillor Carl Grimard's question in regards to 2017 garbage rates, Mr. Frédéric Desnoyers confirms that he will be bringing a report to Council, however, he will not be recommending that the 2017 rates be amended. Mr. Robert Kehoe further explains that the City's database for home based business is not very reliable.

Further to Councillor André J. Lalonde's comments, Mr. Brian Wilson explains that the Smoke Alarm Program has been in the operating budget every year and that he will work within his budget.

Further to questions, Mr. Wilson explains that during awareness week, volunteers attended schools.

Further to Councillor Krysta Simard's comments, Mrs. Helen Collier confirms that the Community Services Budget presentation will not be on the November 16th budget meeting date.

11. Adjournment

The Mayor adjourns the meeting at 9:45 p.m.

Guy Desjardins, Mayor

Monique Ouellet, Clerk



**CORPORATION DE LA
CITÉ DE CLARENCE-ROCKLAND
PROCÈS-VERBAL DU COMITÉ PLÉNIER**

le 16 octobre 2017

Salle du Conseil

415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

PRÉSENT:	Guy Desjardins, Maire Jean-Marc Lalonde, conseiller du Quartier 1 Mario Zanth, conseiller du Quartier 2 Carl Grimard, conseiller du Quartier 3 Charles Berlinguette, conseiller du quartier 4 André J. Lalonde, conseiller du Quartier 5 Krysta Simard, conseillère du Quartier 6 Michel Levert, conseiller du Quartier 7 Helen Collier, Directrice générale Monique Ouellet, Greffière
ABSENT:	Diane Choinière, conseillère du Quartier 8

1. Ouverture de la réunion

Le maire Desjardins ouvre la réunion à 20h47.

2. Adoption de l'ordre du jour

RECOMMANDATION COW2017-214

Proposée par Mario Zanth

Appuyée par André J. Lalonde

QUE l'ordre du jour soit adopté avec le retrait de l'item 5.2.

ADOPTÉE, telle que modifiée

3. Déclarations d'intérêts pécuniaires

Aucune

4. Délégations / Présentations

Aucune

5. Pétitions / Correspondance

5.1 Lettre datée du 13 septembre, 2017 du 'Municipal Law Enforcement Officers' Association of Ontario' au sujet de l'accomplissement de M. Joshue Gauthier

Le maire Desjardins présente un certificat à M. Joshue Gauthier suite à son accomplissement.

6. Avis de motion

Aucun

7. Période de Questions/Commentaires

Aucune

8. Rapport des Comtés unis de Prescott et Russell

Le maire Desjardins annonce que l'évaluation environnementale pour l'élargissement de la route 174 a été approuvée et qu'une recommandation a été faite pour ajouter une piste cyclable sur la section de Clarence-Rockland. Le maire Desjardins explique que les travaux d'ingénierie doivent être faits. Cependant, les CUPR vont communiquer avec la ville d'Ottawa pour voir si les travaux peuvent être faits simultanément.

Le maire Desjardins annonce que les CUPR estiment une augmentation des taxes de 3.5%. Le maire Desjardins explique de plus que sa demande d'une étude sur les opérations de la résidence Prescott-Russell a été reçue.

9. Rapports des Comités/Services

9.1 Subdivision Verdon

Le conseiller André J. Lalonde déclare un intérêt pécuniaire et se retire suite à une question posée par un membre du Conseil au sujet des travaux pour la subdivision Jocerok. Mme Helen Collier explique que les travaux ont été faits et qu'une poursuite a été entamée afin de récupérer les dépenses.

Le conseiller André J. Lalonde reprends son siège à la table du Conseil.

Suite aux questions, M. Julian Lenhart confirme qu'il va vérifier avec le ministère, si la date d'échéance pour faire les travaux pourrait être repoussée et aussi vérifier et confirmer si le délai de ces travaux peut causer des dommages immédiats.

RECOMMANDATION COW2017-215

Proposée par Charles Berlinguette

Appuyée par Krysta Simard

ATTENDU QUE plusieurs efforts ont été faits par la municipalité afin d'exiger à DV Developments Inc. de compléter les travaux relativement aux services dans la subdivision; et

ATTENDU QU'à ce jour, les efforts ont été futiles; et

QUE le rapport no. INF2017-068 soit reçu à titre d'information; et

QUE le comité plénier recommande au Conseil de réitérer sa position d'intenter des poursuites afin de récupérer les dépenses additionnelles financées par la municipalité pour réinitialiser les travaux au bassin de gestion des eaux pluviales.

ADOPTÉE

9.2 Phase 1 du programme décennal d'immobilisations

Suite aux questions, M. Julian Lenhart explique la raison pour laquelle il recommande une dépense initiale de 3 millions, qui viendra rectifier certaines infrastructures qui nécessitent une attention immédiate. Il explique que le remboursement de cette dette de 3 million n'aura pas d'impact sur le taux de taxe.

Suite aux questions, M. Robert Kehoe explique que les discussions au sujet de la dette peuvent être faites lors des réunions de budget.

Certains conseillers réitèrent les changements qu'ils ont apportés lors des discussions avec M. Lenhart.

RECOMMANDATION COW2017-216

Proposée par Mario Zanth

Appuyée par Michel Levert

ATTENDU QUE les membres du conseil ont eu l'opportunité de faire la révision de l'ébauche du programme décennal d'immobilisations incluse dans le rapport INF 2017-057; et

ATTENDU QUE le personnel a rencontré quelques membres du conseil pour faire la révision de ce programme;

QUE le comité plénier recommande au conseil d'approuver l'ébauche finale de la phase 1 du plan décennal d'immobilisations, sujet à l'approbation du budget.

ADOPTÉE

9.3 Rapport annuel - Site d'enfouissement

Suite aux commentaires au sujet de la possibilité d'éliminer le dépôt à neige du côté Est pour ralentir la contamination du site d'enfouissement, M. Julian Lenhart explique que le dépôt à neige n'est pas prêt à être déplacé.

Suite aux questions, M. Robert Kehoe indique que durant les discussions budgétaires, deux dépôts à neige doivent être considérés.

RECOMMANDATION COW2017-217

Proposée par Michel Levert

Appuyée par Carl Grimard

QUE le rapport intitulé « City of Clarence-Rockland – 2016 Annual Monitoring & Operations Reports », soit reçu à titre d'information.

ADOPTÉE

9.4 Améliorations sur la rue Victoria

RECOMMANDATION COW2017-218

Proposée par Mario Zanth

Appuyée par Krysta Simard

QUE le comité plénier recommande au conseil d'approuver la révision de l'étendue des travaux et du budget pour les travaux d'amélioration de la rue Victoria, tel qu'identifié au rapport INF2017-071; et

QUE le comité plénier recommande que le conseil approuve la désignation des Comtés Unis de Prescott-Russell (CUPR) pour entreprendre les travaux d'asphalte sur la rue Victoria pour une limite maximale de 60 000\$.

ADOPTÉE

9.5 Services d'eau latéral pour projets de bouclage d'aqueduc

RECOMMANDATION COW2017-219

Proposée par André J. Lalonde

Appuyée par Krysta Simard

ATTENDU QUE le 15 mai 2017 la Cité Clarence-Rockland a reçu une lettre de confirmation du Ministère de l'infrastructure sous le programme “Clean Water and Wastewater Fund” (CWWF) indiquant que les deux (2) projets de bouclage d'aqueduc à Clarence Creek, sur le chemin Landry et à Bourget, sur le chemin Russell avaient été approuvés pour du financement;

QUE le Comité plénier recommande au Conseil d'adopter l'étendue des travaux, l'échéancier et le budget pour ces projets tel qu'identifié au rapport INF2017-066; et

QUE le Comité plénier recommande aussi que le Conseil approuve un financement en dette pour les égouts, d'un montant de 2 610 000 \$, soit une augmentation de 97 000 \$ du montant initial au budget.

ADOPTÉE

10. Autres items

Suite à la question du conseiller Carl Grimard concernant les taux de 2017 pour les déchets, M. Frédéric Desnoyers confirme qu'il va soumettre un rapport au Conseil. Cependant, il ne va pas recommander que les taux soient modifiés. M. Robert Kehoe explique de plus que la base de données de la Cité pour les entreprises à domicile n'est pas vraiment fiable.

Suite aux commentaires du conseiller André J. Lalonde, M. Brian Wilson explique que le programme d'avertisseur de fumée est dans le budget opérationnel chaque année et qu'il travaillera avec son budget disponible.

Suite aux questions, M. Wilson explique que durant la semaine de prévention, les volontaires vont aller dans les écoles.

Suite aux commentaires de la conseillère Krysta Simard, Mme Helen Collier confirme que la présentation du budget des services communautaires sera lors de la réunion du budget du 16 novembre.

11. Ajournement

Le maire lève l'assemblée à 21h45.

Guy Desjardins, Maire

Monique Ouellet, Greffière



**Le Conseil d'administration de la Bibliothèque publique de Clarence-Rockland
The Clarence-Rockland Public Library Board**
2-1525, avenue du Parc, Rockland (Ontario) K4K 1C3 - (613) 446-5680

**Réunion du conseil d'administration de la Bibliothèque publique de Clarence-Rockland
Meeting of the Clarence-Rockland Public Library Board**
à la succursale de Rockland/at the Rockland Branch

**Le 19 Septembre 2017/September 19, 2017
Procès-verbal/Minutes**

Present: Sylvie Archambault / Présidente / Représentante communautaire
 Louiselle Cyr / Représentante communautaire
 Michael Moskau / Community Representative
 Sherry Oake / Community Representative
 Krysta Simard / Conseillère municipale, Quartier 6
 Arthur Voth / Community Representative
 Catherina Rouse / Chief Executive Officer
 Sonia Lavoie / Secrétaire

Absent: Diane Choinière / Conseillère municipale, Quartier 8
 Mario Zanth / City Councillor, Ward 2

1. Call to Order

Proposition 2017-09.1

The meeting was called to order at 7:00 pm.

Moved by: S. Archambault
Seconded by: M. Moskau
Carried: Unanimously

2. Approval of the Agenda

Proposition 2017-09.2

It is proposed:

THAT the agenda be accepted as is.

Moved by: S. Archambault
Seconded by: M. Moskau
Carried: Unanimously

3. Declaration of Conflicts of Interest

K. Simard, as a former employee, S. Archambault, as a relative of a former library employee, and M. Moskau, as a relative of the CEO, have recused themselves from decision making pertaining to item 9, Pay Equity.

4. Minutes of the 13 June, 2017 Meeting

Proposition 2017-09.3

It is proposed:

THAT the minutes of the last Board meeting be accepted as is.

Moved by:	S. Oake
Seconded by:	S. Archambault
Carried:	Unanimously

5. Monthly Statistics

- a. The circulation report for the summer as well as the monthly statistics were discussed and added to the meeting documents. C. Rouse noted that the majority of our statistics are up.
- b. Programs:
 - 1) The CEO presented the TD Summer reading club report to the board members. She mentioned that, there were 381 registered members and of those 175 were present at the grand finale party. A huge success! C. Rouse mentioned that she will be looking at other student summer job grants to try to get the same staff next year.
 - 2) Bourget Open House: The event was a great success. Over 175 people attended the event. M. Moskau was present. For future events, C. Rouse mentioned that she intended to have better incentives to get people to go inside the branch.
 - 3) The annual children's Halloween party will take place on 27 October as Halloween at Hogwarts to celebrate Harry Potter's 20th anniversary.
 - 4) Teen Escape Room: C. Rouse said that it will be in the same format as the last Escape Room event and will take place 21 October.
 - 5) Reading Clubs: All clubs have been revamped. Bourget's Chapter Chats will focus on erotic romance while Rockland's Novel Bunch and Multi-Passions will choose books that have titles of places the readers would like to visit one day. Read to Reel will be reading and viewing the movie *IT* from the Stephen King novel.
 - 6) A new *Bridge* card group will start in October for anyone who plays or wants to learn how to play.

6. Financial Report and Budget

- a. The board was apprised of the library's need to acquire a new Integrated Library System (ILS) in previous meeting discussions. C. Rouse sent a capital funding request to approve by email on 1 August 2017 which was approved by board

members. The supporting correspondence was added to meeting documents.

Proposition 2017-09.4

It is proposed:

THAT the library submits a capital funding request to the city for \$40,000 in order to get a new ILS.

Moved by: M. Moskau
Seconded by: S. Archambault
Carried: Unanimously

- b. Financial reports were reviewed and added to the meeting documents. C. Rouse reports that we are on target to finish the year on budget. She also mentioned that for the last 6 weeks, she and the City Treasurer have been reviewing the city's past years payments to the Library. Once the review is completed, she expects that the library should have cash owed of about \$50K to \$60K.
- c. Discussions took place on the city's actual funding process. The board would like the library to have more financial control over the city funded part of the library budget. The board asked the CEO to investigate further with a view to gain support from the city Council.
- d. The city's 2018 budget process has started. C. Rouse mentioned that, as a first step, everyone has been asked to reduce their 2017 budget by 5%. She also mentioned that the salary envelope will include provisions for the expected increase of minimum wage on 1 Jan 2018. Presentation to City Council will take place 7-9 November. Board members are encouraged to attend.
- e. Resolution 2017-09-4 was passed by email on 2 August 2017 to allow for a capital funding request to the city to acquire a new Integrated Library System (ILS). C. Rouse mentioned that in light of sub-paragraph b. above, she would like the Board to cancel the resolution.

Proposition 2017-09.5

It is proposed:

THAT Proposition 2017-09-4 be rescinded.

Moved by: S. Oake
Seconded by: S. Archambault
Carried: Unanimously

7. Strategic Planning

C. Rouse mentioned that after a busy summer, plans to further the strategic planning process were put aside. S. Oake mentioned that she really liked the draft mission statement crafted at the last staff training day. C. Rouse will send out instructions on the next step to the committee members shortly.

8. Pay Equity

- a. Pay Equity: Pay equity issues were discussed behind closed doors.
- b. Minimum Wage: The possible increase of the minimum wage on 1 January 2018 and its implications on the library pay scale have been discussed.

9. CEO's Report

- a. Integrated Library System (ILS):
 - 1) Over the course of a few years, C. Rouse with E. Riddell and D. Denis attended various ILS sales representatives' presentations. C. Rouse reiterated that, as we continue to grow our operations, our current ILS, Mandarin, is no longer adequately servicing the library's needs. She presented an analysis of ILS's currently available on the market. The analysis report has been added to the meeting documents.
 - 2) Not included in this analysis was another option from the Ontario Library Consortium from SOLS which came to light unexpectedly a few days ago. C. Rouse said that it also offers the same Sirsi-Dynix ILS as in the analysis, but with a few modifications: it comes with BlueCloud, requires a 14-digit barcode, and the consortium may vote to retender in 2 years. This same price option as Sirsi-Dynix, would have us as a non-voting member of the consortium.
 - 3) C. Rouse commented on her preferred option: Sirsi-Dynix. Discussions followed on the advantages and draw backs of the various options as well as the advantages of being in control of our ILS by going alone.

Proposition 2017-09.6

It is proposed:

THAT the library purchase Sirsi-Dynix as the next ILS as shown in the document analysis.

Moved by:	M. Moskau
Seconded by:	A. Voth
Carried:	Unanimously

- b. C. Rouse mentioned that she has acquired \$8,156 in funding from a new grant called Improving Library Digital Service (ILDS) Fund grant. This funding can be applied toward a new ILS.
- c. The board members visited the library to see where a water leak in the children zone was discovered. C. Rouse mentioned that, as the building is owned by the city, it is theirs to fix. She does not know if it will be before the winter sets in. Insurance coverage for our books and material was discussed. A couple of tarps will be made ready just in case they are needed.
- d. OP-17: Procurement: C. Rouse mentioned that library expenses are always countersigned by a board member (the Chairperson, S. Archambault or M. Moskau).

As a result, she wanted to amend the policy purchasing thresholds to remove the board's approval requirement for purchases of \$2001-\$5000. C. Rouse also wanted to add ILS to the list of exemptions to the procurement principles because there are more important considerations to take into account when making this important purchase than that iterated in OP-17.

Proposition 2017-09.7

It is proposed:

THAT OP-17 - Procurement policy be amended to show the purchasing threshold for purchases between \$2001 and \$5000, only two quotes are required. Also, THAT *Integrated Library System (ILS)* be added to the list of exemptions at page 2.

Moved by: S. Oake
Seconded by: M. Moskau
Carried: Unanimously

- e. A staff training day will take place Friday 22 September. Amongst other things, C. Rouse mentioned that she will discuss programs, policy and procedures as well as conduct mock lock-out and fire drills.
- f. Staff:
 - 1) C. Rouse introduced three new employees to the board, Raven Webber, Gail Bassett and Alma Guiho, hired this summer.
 - 2) C. Rouse also mentioned that she will commence the mid-year employee performance review this Fall.
 - 3) SOLS Fall courses: C. Rouse mentioned that the courses have come out on line and that she has encouraged employees to take courses to continue their education. S. Oakes mentioned that incentives could be added to encourage participation.
- g. Public bathroom: C. Rouse announced that the YMCA's down stairs public bathroom now belongs to the Library. A. Voth inquired about any increase in maintenance costs. C. Rouse said that cleaning will be included at no extra charge to our contract and any supplies requirements will be absorbed within the existing budget. The bathroom will soon be fitted with a change table which will be greatly appreciated from parents of young children who visit the library.
- h. Saint-Pascal-Baylon Branch: C. Rouse mentioned that there were no visitors during the month of April, May and June. J. Laroche has asked to take vacation leave and C. Rouse would like to close the branch on October 3rd and 10th while J. Laroche is away

Proposition 2017-09.8

It is proposed:

THAT the Saint-Pascal-Baylon Branch be closed on October 3rd and 10th, 2017.

Moved by: S. Archambault

Seconded by: L. Cyr

Carried: Unanimously

- i. C. Rouse mentioned that the Rockland and Bourget Branch have been fitted with new *Hours of Operations* signs. A. Voth inquired about putting the same signs on the outdoor building doors. Placing a bulletin board by the book drops (one upstairs and one outside) was also discussed as a means to make the Library's notices stand out.

10. Varia

- a. Programming during school's pedagogical day: C. Rouse mentioned that the library holds staff training during every other catholic French school board PD days. The remaining PD days will offer an expanded children and youth programming. C. Rouse mentioned that she will look at expanding programming during the other school boards' PD days as well.
- b. S. Oakes mentioned 2 museums in England that have started a fun Twitter war. This could be an exercise for us in the future to increase our social media presence.
- c. C. Rouse mentioned that at the next meeting, she will discuss the Library Emergency Preparedness Plan.

10. Adjournment

The next meeting of the Library Board will be at 7pm on October 17th, 2017 at the Rockland branch.

Proposition 2017-09.9

It is proposed:

THAT the meeting be adjourned at 9:13 pm.

Moved by: M. Moskau

Seconded by: L. Cyr

Carried: Unanimously

Approval of these minutes:

S. Archambault Oct 17/17
Board President Date

C. Rouse Oct 17/17
CEO Date



**CORPORATION OF THE
CITY OF CLARENCE-ROCKLAND
COMMITTEE OF ADJUSTMENT MEETING MINUTES**

September 20, 2017
Council Chambers
415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

PRESENT: Serge Dicaire
 Guy Desjardins
 Marie-Eve Belanger
 Michel Levert
 Malcolm Duncan
 Sylvie Lalonde
 Charles Berlinguette

1. Opening of the meeting

The Chair opens the meeting at 7:04 pm.

2. Reading and Adoption of the agenda

**Moved by Guy Desjardins
Seconded By Sylvie Lalonde**

THAT the agenda be adopted as presented.

CARRIED

3. Pecuniary declarations

none

4. Adoption of the minutes

**Moved by Guy Desjardins
Seconded By Charles Berlinquette**

That the Committee of Adjustment approves the minutes of August 23rd, 2017.

CARRIED**5. Consent Applications****5.1 B-CR-025-2016**

**Moved by Michel Levert
Seconded By Sylvie Lalonde**

THAT the Committee of Adjustment approve the consent application submitted by Jean-Guy Giroux for Robert Lalonde and Jean-Marc Lalonde, file number B-CR-025-2016, concerning the property described as Part of lot 16, concession 7 on Lacroix Road, subject to the following conditions:

1. That the applicant(s) provide to the City of Clarence-Rockland two original paper copies of a registered Reference Plan (plan of survey) that identifies the severance B-CR-025-2016 as approved by the committee, as well as one copy to be submitted electronically in PDF format directly to the United Counties of Prescott and Russell and to the City of Clarence-Rockland.
2. That the Ontario Land Surveyor retained by the applicant(s) determine the width of the road right-of-way presently in place along Lacroix Road and where such right-of-way is less than 20 metres that a parcel of land representing the missing portion required to achieve a width of 10 metres (measured from the centre line of the road right of way) along the frontage of the severed and retained parcels be transferred to the City of Clarence-Rockland free of fees or encumbrances. In addition, the lawyer of the applicant(s) must register a by-law dedicating the land as public. Fees will need to be paid to the City of Clarence-Rockland for the preparation of the by-law. A copy of the registered by-law must be sent to the Infrastructure and Planning Services Department in order for the condition to be considered as fulfilled.
3. That the applicant(s) pay the City of Clarence-Rockland an amount equivalent to 5% of the assessed value of the parcel to be severed as cash in lieu of parkland payment.
4. That the applicant(s) provide to the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland a written engagement stating that they will ensure that any purchase and sale agreement for the severed parcel mentions

that the lot must be connected to the municipal water service along Lacroix Road.

5. That the applicant(s) provide to the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland a terrain analysis, to be prepared by a professional engineer, to demonstrate through testing, that the soil conditions can accommodate the effluent load from a septic field along with the replacement area. This report shall be completed and reviewed and approved by South Nation Conservation at the applicant's expense.
6. That the applicant(s) provide to the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland an Environmental Impact Study for the Fish Habitat, Significant Woodland, and Wildlife Travel Corridor to be prepared by a professional in the field and in accordance with the policies of Section 5.6 of the United Counties of Prescott and Russell Official Plan, to demonstrate that there will be no negative impacts on the natural features or on the ecological functions for which the features are identified. This report shall be completed and reviewed and approved by South Nation Conservation at the applicant's expense.
7. That the applicant(s) submit to the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland the following mineral aggregate impact studies demonstrating that the proposed lot creation and construction of a dwelling on the proposed lot can proceed without impeding the continued operation of the licensed extraction operation and future operations and that there will be no negative impacts on either the dwelling or the continued operation of the licensed extraction operation: a noise study and an air quality study. The mineral aggregate impact studies shall be completed by a qualified professional in the field according to established principles and shall be completed and reviewed at the applicant's expense.
8. That the applicant(s) obtain an amendment to Zoning By-law No. 2016-10 for the severed parcel in order to reduce the minimum separation distance between a dwelling and the adjacent Mineral Aggregate – Pit (MAP) Zone. The required mineral aggregate impact studies and a complete location plan for the proposed dwelling including the location of the septic system and replacement area and distances to the property lines shall be required as supporting documentation to be submitted along with the application for the amendment to the Zoning By-law.

9. That the applicant provide the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland a Transfer/Deed of land conveying the severed land for use for the issuance of a Certificate of Consent.
10. That each condition be fulfilled and that the Consent Approval Authority of the City of Clarence-Rockland be notified in writing within one (1) year of the date of the Decision by the departments and/or agencies having imposed the said conditions.

CARRIED

5.2 B-CR-026-2016

**Moved by Charles Berlinguette
Seconded By Guy Desjardins**

THAT the Committee of Adjustment approve the consent application submitted by Jean-Guy Giroux for Robert Lalonde and Jean-Marc Lalonde, file number B-CR-026-2016, concerning the property described as Part of lot 16, concession 7 on Lacroix Road, subject to the following conditions:

1. That the applicant(s) provide to the City of Clarence-Rockland two original paper copies of a registered Reference Plan (plan of survey) that identifies the severance B-CR-026-2016 as approved by the committee, as well as one copy to be submitted electronically in PDF format directly to the United Counties of Prescott and Russell and to the City of Clarence-Rockland.
2. That the Ontario Land Surveyor retained by the applicant(s) determine the width of the road right-of-way presently in place along Lacroix Road and where such right-of-way is less than 20 metres that a parcel of land representing the missing portion required to achieve a width of 10 metres (measured from the centre line of the road right of way) along the frontage of the severed and retained parcels be transferred to the City of Clarence-Rockland free of fees or encumbrances. In addition, the lawyer of the applicant(s) must register a by-law dedicating the land as public. Fees will need to be paid to the City of Clarence-Rockland for the preparation of the by-law. A copy of the registered by-law must be sent to the Infrastructure and Planning Services Department in order for the condition to be considered as fulfilled.

3. That the applicant(s) pay the City of Clarence-Rockland an amount equivalent to 5% of the assessed value of the parcel to be severed as cash in lieu of parkland payment.
4. That the applicant(s) provide to the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland a written engagement stating that they will ensure that any purchase and sale agreement for the severed parcel mentions that the lot must be connected to the municipal water service along Lacroix Road.
5. That the applicant(s) provide to the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland a terrain analysis, to be prepared by a professional engineer, to demonstrate through testing, that the soil conditions can accommodate the effluent load from a septic field along with the replacement area. This report shall be completed and reviewed and approved by South Nation Conservation at the applicant's expense.
6. That the applicant(s) provide to the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland an Environmental Impact Study for the Fish Habitat, Significant Woodland, and Wildlife Travel Corridor to be prepared by a professional in the field and in accordance with the policies of Section 5.6 of the United Counties of Prescott and Russell Official Plan, to demonstrate that there will be no negative impacts on the natural features or on the ecological functions for which the features are identified. This report shall be completed and reviewed and approved by South Nation Conservation at the applicant's expense.
7. That the applicant(s) submit to the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland the following mineral aggregate impact studies demonstrating that the proposed lot creation and construction of a dwelling on the proposed lot can proceed without impeding the continued operation of the licensed extraction operation and future operations and that there will be no negative impacts on either the dwelling or the continued operation of the licensed extraction operation: a noise study and an air quality study. The mineral aggregate impact studies shall be completed by a qualified professional in the field according to established principles and shall be completed and reviewed at the applicant's expense.
8. That the applicant(s) obtain an amendment to Zoning By-law No. 2016-10 for the severed parcel in order to reduce the minimum separation distance between a dwelling and the adjacent Mineral Aggregate – Pit (MAP) Zone. The required mineral aggregate impact studies and a complete location plan for the proposed dwelling

including the location of the septic system and replacement area and distances to the property lines shall be required as supporting documentation to be submitted along with the application for the amendment to the Zoning By-law.

9. That the applicant provide the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland a Transfer/Deed of land conveying the severed land for use for the issuance of a Certificate of Consent.
10. That each condition be fulfilled and that the Consent Approval Authority of the City of Clarence-Rockland be notified in writing within one (1) year of the date of the Decision by the departments and/or agencies having imposed the said conditions.

CARRIED

5.3 B-CR-016-2017

Katie Morphet indicated that it's a severance for the eastlink building, being a utility use.

Sylvie Lalonde asks where the residential zoning is located. Malcolm indicates that the residential zone is along the east side of the lot.

Moved by Sylvie Lalonde

Seconded By Michel Levert

THAT the Committee of Adjustment approve the consent application submitted by Katie Morphet, file number B-CR-016-2017, concerning the property described as 1819 Russell Road, subject to the following conditions:

1. That the applicant(s) provide to the City of Clarence-Rockland two original paper copies of a registered Reference Plan (plan of survey) that identifies the severance B-CR-016-2017 as approved by the committee, as well as one copy to be submitted electronically in PDF and DWG format directly to the United Counties of Prescott and Russell and a PDF copy to the City of Clarence-Rockland.
2. That the applicant(s) pay the City of Clarence-Rockland an amount equivalent to 2% of the assessed value of the parcel to be severed as cash in lieu of parkland payment.
3. That the Ontario Land Surveyor retained by the applicant(s) determine the width of the road right-of-way presently in place along Marcil Road and where such right-of-way is less than 20 metres that a parcel of land representing the missing portion required to achieve a width of 10

metres (measured from the centre line of the road right of way) along the frontage of the severed and retained parcels be transferred to the City of Clarence-Rockland free of fees or encumbrances. In addition, the lawyer of the applicant(s) must register a by-law dedicating the land as public. Fees will need to be paid to the City of Clarence-Rockland for the preparation of the by-law. A copy of the registered by-law must be sent to the Infrastructure and Planning Services Department in order for the condition to be considered as fulfilled.

4. That a deed for the road right of way along the detached and retained parcels along County Road 2 be transferred free of encumbrances to the United Counties of Prescott and Russell for the fee of \$1.00 such that the road right of way of the west side of this road be widened so as to attain 13.11 metres in width (half of the minimum right of way).
5. That the applicant(s) accept to register a 0.3 metre reserve on the lot along County Road 2 (Russell Road) for a distance of approximately 180 metres starting at the south-east corner of the lot, and that the applicant(s) accept to transfer the 0.3 metre reserve free of fees or encumbrances to the United Counties of Prescott and Russell.
6. That the severed lot (A) be positioned exactly as proposed on the application for consent and that the entrance for the severed parcel (A) is developed on the retained lot (B) by a registered right-of-way.
7. That the applicant provide to the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland a Transfer/Deed of land conveying the severed land for use for the issuance of a Certificate of Consent.
8. That each condition be fulfilled and that the Consent Approval Authority of the City of Clarence-Rockland be notified in writing within one (1) year of the date of the Decision by the departments and/or agencies having imposed the said conditions.

CARRIED

5.4 B-CR-017-2017

**Moved by Sylvie Lalonde
Seconded By Guy Desjardins**

THAT the Committee of Adjustment approve the consent application submitted by Marc Y. Simard, file number B-CR-017-2017, concerning the property described as 2568 du Lac Road, subject to the following conditions:

1. That the applicant(s) provide to the City of Clarence-Rockland two original paper copies of a registered Reference Plan (plan of survey) that identifies the severance B-CR-009-2017 as approved by the committee, as well as one copy to be submitted electronically in DWG and PDF format directly to the United Counties of Prescott and Russell and a PDF copy to the City of Clarence-Rockland.
2. That the Ontario Land Surveyor retained by the applicant(s) determine the width of the road right-of-way presently in place along du Lac Road and where such right-of-way is less than 20 meters that a parcel of land representing the missing portion required to achieve a width of 10 meters (measured from the centre line of the road right of way) along the frontage of the enlarged parcel and the retained parcel be transferred to the City of Clarence-Rockland free of encumbrances. In addition, the lawyer of the applicant(s) must register a by-law dedicating the land as public. Fees will need to be paid to the City of Clarence-Rockland for the preparation of the by-law. A copy of the registered by-law must be sent to the Infrastructure and Planning Services Department in order for the condition to be considered fulfilled.
3. That the applicant(s) obtain an amendment to Zoning By-law No. 2016-10 to change the zoning for the severed parcel from RV1-h and AR to RV1.
4. That the applicant(s) provide the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland the following:
 - a. A copy of the legal description of the severed land and the deed or instrument conveying the severed land to the owner of the abutting property to the south known municipally as 2568 du Lac Road, so that no new lot is being created in accordance with paragraph (b) below;
 - b. A certificate of Official attached to the deed/transfer required by paragraph (a) above containing the following endorsement:

"The lands to be severed are for the purpose of a lot addition only to the abutting lands owned by (insert name) described as PIN (insert plan number), not for the creation of a new lot, and any subsequent transfer, charge or other transaction involving the lands to be severed shall be subject to compliance with Section 50(3) or Section 50(5) of the Planning Act, as applicable. Neither the lands to be severed nor the abutting lands are to be transferred, charged or otherwise re-conveyed in the future without the other parcel unless a further consent is obtained. The Owner shall cause the lands to be severed to be consolidated on title with the

abutting lands and for this condition to be entered on the parcel register for the consolidated parcel as a restriction."

1. An Undertaking from a solicitor authorized to practice law in the Province of Ontario, and in good standing with the Law Society of Upper Canada as follows:

"In consideration of, and notwithstanding the issuance of the Certificate under Section 50(12) of the Planning Act in respect of the subject Application of Consent, I undertake on behalf of the Owner, within 10 days of the registration on title of the transfer document containing the endorsement set out in the Certificate of Official issued by the Committee of Adjustment, to file an Application to Consolidate Parcels including the severed land (Part of PIN insert number) and the abutting land (PIN insert number). This PIN consolidation is intended to reinforce the Planning Act stipulation in the condition outline above that both parcels have merged on Title and cannot be conveyed separately in the future. I further undertake to forward a copy of the registered Application to Consolidate Parcels and a copy of the Consolidated Parcel abstract page(s) to the Committee office within 21 days of the registration of the Application to Consolidate Parcels".

CARRIED

5.5 B-CR-018-2017

Mr. Landry indicates that he understands the policies of the Official Plan. He indicates that there are no restrictions in regards to slope or visibility on the road and that the traffic is low. He also indicates that both lots are vacant.

Moved by Michel Levert
Seconded By Sylvie Lalonde

QUE le Comité de dérogation accepte la demande d'autorisation soumise par Luc Landry, dossier B-CR-018-2017, concernant la propriété décrite comme étant Partie du lot 19, con 9, partie 3 sur plan 50R-1834;

1. Que le requérant fournit à la Cité de Clarence-Rockland deux copies originales en papier du plan de référence (plan d'arpentage) dûment enregistrées qui se conforment essentiellement à la demande B-CR-018-2017 telle qu'accordée ainsi qu'une copie en format PDF et DWG pour les Comtés unis de Prescott et Russell et la Cité de

Clarence-Rockland. Ces plans sont à remettre directement aux agences ci-haut mentionnées.

2. Que le requérant remette à la Cité de Clarence-Rockland un montant représentant 5% de la valeur de la parcelle à être détachée pour fins de parc.
3. Qu'un acte de cession pour l'emprise du chemin longeant la partie du lot détaché et retenue le long du chemin de Comté numéro 21 soit transféré sans encombre aux Comtés unis de Prescott et Russell pour la somme de 1.00 \$ pour que l'emprise du côté est de ce même chemin soit élargie de façon à atteindre 13.11 mètres de largeur (moitié de l'emprise minimale).
4. Que le requérant obtienne une dérogation mineure, à l'effet de de réduire la façade minimum pour un lot sur un collecteur mineure de 100 m à 75 m.
5. Que le requérant fournisse à l'autorité approbatrice de la Cité de Clarence-Rockland une analyse du sol préparée par un professionnel qualifié, afin de démontrer par voie de tests que les conditions du sol peuvent accommoder les effluents d'un champ septique et de sa surface de remplacement. L'étude sera complétée et sa révision et approbation seront donnée par Conservation de la Nation Sud, aux frais du requérant.
6. Que le requérant fournisse à l'autorité approbatrice de la Cité de Clarence-Rockland une étude d'impact environnementale pour le boisé d'importance et l'habitat de poisson, réalisée par un professionnel qualifié, afin de démontrer que le morcellement n'aura aucun impact négatif sur les éléments naturels ou sur les fonctions écologiques pour lesquels le secteur est identifié. L'étude sera complétée et sa révision et approbation seront donnée par la Conservation de la Nation Sud, aux frais du requérant.
7. Que le requérant fournisse à l'autorité approbatrice de la Cité de Clarence-Rockland un Transfert/Acte de cession transférant le terrain divisé dans le but d'émettre un certificat d'autorisation.
8. Que chaque condition soit remplie et que l'Autorité approbatrice de la Cité de Clarence-Rockland en soit avisée par écrit pas plus tard qu'un (1) an après la date de l'avis de la décision par les départements ou les agences qui ont imposé la/les conditions respectives.

CARRIED, as modified

5.6 B-CR-019-2017

Mr. Rochon inquired why Condition 3 states that Clark road be enlarged when his request is on Claudette Street. The Mayor, Mrs. Bélanger and Mrs. Lalonde explains that the City has a right to request such enlargement. Mrs. Lalonde indicated to him that he can submit plans that shows the width of the right-of-way and that he does not need a surveyor.

Moved by Michel Levert

Seconded By Charles Berlinguette

QUE le Comité de dérogation approuve la demande d'autorisation soumise par Ronald Rochon, dossier B-CR-019-2017, concernant la propriété décrite comme étant le 2029 chemin Clark;

Sujette aux conditions suivantes :

1. Que le requérant fournisse à la Cité de Clarence-Rockland deux copies originales en papier du plan de référence (plan d'arpentage) dûment enregistrées qui se conforment essentiellement à la demande B-CR-019-2017 telle qu'accordée ainsi qu'une copie en format PDF et DWG pour les Comtés unis de Prescott et Russell et la Cité de Clarence-Rockland. Ces plans sont à remettre directement aux agences ci-haut mentionnées.
2. Que le(s) requérant(s) remette(nt) à la Cité de Clarence-Rockland un montant représentant 5% de la valeur de la parcelle à être détachée pour fins de parc.
3. Que l'arpenteur-géomètre embauché par le(s) requérant(s) détermine la largeur de l'emprise du chemin Clark et Claudette et si ladite emprise est inférieure à 20 mètres, qu'une bande de terrain d'une largeur égale à la dimension requise pour atteindre 10 mètres (mesurée à partir de la ligne centrale de l'emprise de chemin), longeant la partie du lot à être détachée au long du chemin soit transférée sans frais et sans encombre à la Cité de Clarence-Rockland. De plus, l'avocat du (des) requérant(s) devra procéder à l'enregistrement d'un règlement municipal dédiant cette partie de terrain public. Un frais devra être payé à la Cité de Clarence-Rockland pour la rédaction du règlement. Une copie du règlement enregistré doit être remise au Département des Services d'infrastructure de l'aménagement du territoire pour que la condition soit considérée comme étant remplie.
4. Que le(s) requérant(s) fournisse(nt) à l'autorité approbatrice de la Cité de Clarence-Rockland une étude hydrogéologique et analyse du sol

préparée par un professionnel qualifié, afin de démontrer que l'aquifère peut fournir une réserve d'eau viable à long terme et de qualité et quantité acceptables. L'étude doit aussi démontrer par voie de tests que les conditions du sol peuvent accommoder les effluents d'un champ septique et de sa surface de remplacement. L'étude sera complétée et sa révision et approbation seront donnée par la Conservation de la Nation Sud, aux frais du(des) requérant(s).

5. Que le demandeur fournisse à la Conservation de la Nation Sud une lettre originale signée reconnaissant que tous les systèmes d'égout privé existants sont à plus de trois (3) mètres des lignes de propriété existantes et proposées.
6. Que le requérant fournisse à l'Autorité approubatrice de la Cité de Clarence-Rockland un Transfert/Acte de cession transférant le terrain divisé dans le but d'émettre un certificat d'autorisation.
7. Que chaque condition soit remplie et que l'Autorité approubatrice de la Cité de Clarence-Rockland en soit avisée par écrit pas plus tard qu'un (1) an après la date de l'avis de la décision par les départements ou les agences qui ont imposé la/les conditions respectives.

CARRIED

5.7 B-CR-020-2017

Mrs. Taylor indicated to the Committee that she is more than 120 metres from the fish habitat and inquired if she needed to complete the study anyways. The Committee indicated that she needed to complete it.

Mrs. Lalonde asked why the land is within an aggregate reserve zone. Mrs Bélanger indicated that following the new County Official Plan, a great number of lots are now included in this reserve zone. The City needs to evaluate each property separately to verify the potential.

Moved by Sylvie Lalonde
Seconded By Charles Berlinguette

THAT the Committee of Adjustment approve the consent application submitted by Andrew Showers, Matthew Taylor and Chantal Taylor, file number B-CR-020-2017, concerning the property described as Part of Lot 16, concession 10 on Belvedere Road, subject to the following conditions:

1. That the applicant(s) provide to the City of Clarence-Rockland two original paper copies of a registered Reference Plan (plan of survey)

that identifies the severance B-CR-020-2017 as approved by the committee, as well as one copy to be submitted electronically in PDF and DWG format directly to the United Counties of Prescott and Russell and to the City of Clarence-Rockland.

2. That the applicant(s) pay the City of Clarence-Rockland an amount equivalent to 5% of the assessed value of the parcel to be severed as cash in lieu of parkland payment.
3. That the applicant(s) provide to the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland a hydrogeological study and terrain analysis, to be prepared by a professional engineer, to demonstrate that the aquifer can provide a long term sustainable water supply of acceptable quality and quantity, as well as providing evidence through testing, that the soil conditions can accommodate the effluent load from a septic field along with the replacement area. This report shall be completed and reviewed and approved by South Nation Conservation at the applicant's expense.
4. That the Ontario Land Surveyor retained by the applicant(s) determine the width of the road right-of-way presently in place along Belvedere Road and where such right-of-way is less than 20 metres that a parcel of land representing the missing portion required to achieve a width of 10 metres (measured from the centre line of the road right of way) along the frontage of the severed and retained parcels be transferred to the City of Clarence-Rockland free of fees or encumbrances. In addition, the lawyer of the applicant(s) must register a by-law dedicating the land as public. Fees will need to be paid to the City of Clarence-Rockland for the preparation of the by-law. A copy of the registered by-law must be sent to the Infrastructure and Planning Services Department in order for the condition to be considered as fulfilled.
5. That the applicant(s) provide to the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland an Environmental Impact Study for the Fish Habitat to be prepared by a professional in the field, to demonstrate that there will be no negative impacts on the natural features or on the ecological functions for which the features are identified. This report shall be completed and reviewed and approved by South Nation Conservation at the applicant's expense.
6. That the applicant provide to the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland a Transfer/Deed of land conveying the severed land for use for the issuance of a Certificate of Consent.

7. That each condition be fulfilled and that the Consent Approval Authority of the City of Clarence-Rockland be notified in writing within one (1) year of the date of the Decision by the departments and/or agencies having imposed the said conditions.

CARRIED

6. Minor Variance Applications

6.1 D-13-17-13

**Moved by Guy Desjardins
Seconded By Michel Levert**

QUE le Comité de dérogation accepte la demande de dérogation mineure soumise par Robert Jaquemet, dossier A/13/17, concernant la propriété décrite comme étant le 1928 chemin Russell, dans le but de :

- Réduire la distance minimale de séparation entre la grange et un usage de Type A de 143 m à 77 m;
- Réduire la distance minimale de séparation entre la grange et un usage de Type B de 286 m à 25 m;
- Réduire la distance minimale de séparation entre la grange et le chemin de 29 m à 25 m; et
- Augmenter le nombre d'unités animales permise dans la zone rurale de 150 à 184.

CARRIED

6.2 D-13-17-14

Sylvie Lalonde advises the owner to not start any process until the 20 day appeal period is over since the Counties have not recommended both files.

**Moved by Charles Berlinguette
Seconded By Michel Levert**

QUE le Comité de dérogation accepte la demande de dérogation mineure soumise par Luc Landry, dossier A/14/17, concernant la propriété décrite comme Partie du lot 19, concession 9, dans le but de :

- Réduire la façade minimale sur un collecteur mineur de 100m à 75m pour les terrains détachée et retenue du morcellement No. B-CR-018-2017

CARRIED

6.3 D-13-17-15

Mr. Berlinguette inquired why the height is set at 5 metres. Mrs. Bélanger indicated that the height is subject to all of the residential zones and since the accessory building can be located in the rear yard, a maximum was established.

Moved by Sylvie Lalonde

Seconded By Charles Berlinguette

THAT the Committee of Adjustment accepts the application for Minor Variance submitted by Guy Roy, for the property identified as 541 St-Jean St, to:

Increase the maximum height of an accessory building from: 5m to 7.5m

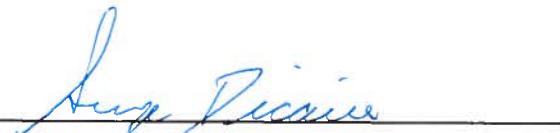
CARRIED

7. Follow-ups

8. Other Items

9. Adjournment

The meeting is adjourned at 8:06 pm.



Serge Dicaire President



W. Marie-Eve Bélanger Secretary
Treasurer



**CORPORATION DE LA
CITÉ DE CLARENCE-ROCKLAND**

PROCÈS-VERBAL RÉUNION COMITÉ DE DÉROGATION

le 20 septembre 2017
Salle du Conseil
415 rue Lemay Street,
Clarence Creek, Ont.

1. Ouverture de la réunion

Le président ouvre la réunion à 19h04.

2. Lecture et Adoption de l'ordre du jour

**Proposé par Guy Desjardins
Appuyé par Sylvie Lalonde**

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE

3. Déclarations pécuniaires

aUGUST

4. Adoption des procès-verbaux

**Proposé par Guy Desjardins
Appuyé par Charles Berlinquette**

Que le comité de dérogation approuve le procès-verbal de la réunion du 23 août 2017.

ADOPTÉE**5. Demandes de morcellement****5.1 B-CR-025-2016**

Proposé par Michel Levert
Appuyé par Sylvie Lalonde

THAT the Committee of Adjustment approve the consent application submitted by Jean-Guy Giroux for Robert Lalonde and Jean-Marc Lalonde, file number B-CR-025-2016, concerning the property described as Part of lot 16, concession 7 on Lacroix Road, subject to the following conditions:

1. That the applicant(s) provide to the City of Clarence-Rockland two original paper copies of a registered Reference Plan (plan of survey) that identifies the severance B-CR-025-2016 as approved by the committee, as well as one copy to be submitted electronically in PDF format directly to the United Counties of Prescott and Russell and to the City of Clarence-Rockland.
2. That the Ontario Land Surveyor retained by the applicant(s) determine the width of the road right-of-way presently in place along Lacroix Road and where such right-of-way is less than 20 metres that a parcel of land representing the missing portion required to achieve a width of 10 metres (measured from the centre line of the road right of way) along the frontage of the severed and retained parcels be transferred to the City of Clarence-Rockland free of fees or encumbrances. In addition, the lawyer of the applicant(s) must register a by-law dedicating the land as public. Fees will need to be paid to the City of Clarence-Rockland for the preparation of the by-law. A copy of the registered by-law must be sent to the Infrastructure and Planning Services Department in order for the condition to be considered as fulfilled.
3. That the applicant(s) pay the City of Clarence-Rockland an amount equivalent to 5% of the assessed value of the parcel to be severed as cash in lieu of parkland payment.
4. That the applicant(s) provide to the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland a written engagement stating that they will ensure that any purchase and sale agreement for the severed parcel mentions

that the lot must be connected to the municipal water service along Lacroix Road.

5. That the applicant(s) provide to the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland a terrain analysis, to be prepared by a professional engineer, to demonstrate through testing, that the soil conditions can accommodate the effluent load from a septic field along with the replacement area. This report shall be completed and reviewed and approved by South Nation Conservation at the applicant's expense.
6. That the applicant(s) provide to the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland an Environmental Impact Study for the Fish Habitat, Significant Woodland, and Wildlife Travel Corridor to be prepared by a professional in the field and in accordance with the policies of Section 5.6 of the United Counties of Prescott and Russell Official Plan, to demonstrate that there will be no negative impacts on the natural features or on the ecological functions for which the features are identified. This report shall be completed and reviewed and approved by South Nation Conservation at the applicant's expense.
7. That the applicant(s) submit to the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland the following mineral aggregate impact studies demonstrating that the proposed lot creation and construction of a dwelling on the proposed lot can proceed without impeding the continued operation of the licensed extraction operation and future operations and that there will be no negative impacts on either the dwelling or the continued operation of the licensed extraction operation: a noise study and an air quality study. The mineral aggregate impact studies shall be completed by a qualified professional in the field according to established principles and shall be completed and reviewed at the applicant's expense.
8. That the applicant(s) obtain an amendment to Zoning By-law No. 2016-10 for the severed parcel in order to reduce the minimum separation distance between a dwelling and the adjacent Mineral Aggregate – Pit (MAP) Zone. The required mineral aggregate impact studies and a complete location plan for the proposed dwelling including the location of the septic system and replacement area and distances to the property lines shall be required as supporting documentation to be submitted along with the application for the amendment to the Zoning By-law.

9. That the applicant provide the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland a Transfer/Deed of land conveying the severed land for use for the issuance of a Certificate of Consent.
10. That each condition be fulfilled and that the Consent Approval Authority of the City of Clarence-Rockland be notified in writing within one (1) year of the date of the Decision by the departments and/or agencies having imposed the said conditions.

ADOPTÉE

5.2 B-CR-026-2016

**Proposé par Charles Berlinguette
Appuyé par Guy Desjardins**

THAT the Committee of Adjustment approve the consent application submitted by Jean-Guy Giroux for Robert Lalonde and Jean-Marc Lalonde, file number B-CR-026-2016, concerning the property described as Part of lot 16, concession 7 on Lacroix Road, subject to the following conditions:

1. That the applicant(s) provide to the City of Clarence-Rockland two original paper copies of a registered Reference Plan (plan of survey) that identifies the severance B-CR-026-2016 as approved by the committee, as well as one copy to be submitted electronically in PDF format directly to the United Counties of Prescott and Russell and to the City of Clarence-Rockland.
2. That the Ontario Land Surveyor retained by the applicant(s) determine the width of the road right-of-way presently in place along Lacroix Road and where such right-of-way is less than 20 metres that a parcel of land representing the missing portion required to achieve a width of 10 metres (measured from the centre line of the road right of way) along the frontage of the severed and retained parcels be transferred to the City of Clarence-Rockland free of fees or encumbrances. In addition, the lawyer of the applicant(s) must register a by-law dedicating the land as public. Fees will need to be paid to the City of Clarence-Rockland for the preparation of the by-law. A copy of the registered by-law must be sent to the Infrastructure and Planning Services Department in order for the condition to be considered as fulfilled.

3. That the applicant(s) pay the City of Clarence-Rockland an amount equivalent to 5% of the assessed value of the parcel to be severed as cash in lieu of parkland payment.
4. That the applicant(s) provide to the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland a written engagement stating that they will ensure that any purchase and sale agreement for the severed parcel mentions that the lot must be connected to the municipal water service along Lacroix Road.
5. That the applicant(s) provide to the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland a terrain analysis, to be prepared by a professional engineer, to demonstrate through testing, that the soil conditions can accommodate the effluent load from a septic field along with the replacement area. This report shall be completed and reviewed and approved by South Nation Conservation at the applicant's expense.
6. That the applicant(s) provide to the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland an Environmental Impact Study for the Fish Habitat, Significant Woodland, and Wildlife Travel Corridor to be prepared by a professional in the field and in accordance with the policies of Section 5.6 of the United Counties of Prescott and Russell Official Plan, to demonstrate that there will be no negative impacts on the natural features or on the ecological functions for which the features are identified. This report shall be completed and reviewed and approved by South Nation Conservation at the applicant's expense.
7. That the applicant(s) submit to the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland the following mineral aggregate impact studies demonstrating that the proposed lot creation and construction of a dwelling on the proposed lot can proceed without impeding the continued operation of the licensed extraction operation and future operations and that there will be no negative impacts on either the dwelling or the continued operation of the licensed extraction operation: a noise study and an air quality study. The mineral aggregate impact studies shall be completed by a qualified professional in the field according to established principles and shall be completed and reviewed at the applicant's expense.
8. That the applicant(s) obtain an amendment to Zoning By-law No. 2016-10 for the severed parcel in order to reduce the minimum separation distance between a dwelling and the adjacent Mineral Aggregate – Pit (MAP) Zone. The required mineral aggregate impact studies and a complete location plan for the proposed dwelling

including the location of the septic system and replacement area and distances to the property lines shall be required as supporting documentation to be submitted along with the application for the amendment to the Zoning By-law.

9. That the applicant provide the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland a Transfer/Deed of land conveying the severed land for use for the issuance of a Certificate of Consent.
10. That each condition be fulfilled and that the Consent Approval Authority of the City of Clarence-Rockland be notified in writing within one (1) year of the date of the Decision by the departments and/or agencies having imposed the said conditions.

ADOPTÉE

5.3 B-CR-016-2017

Katie Morphet indique que le morcellement est pour le bâtiment de Eastlink.

Sylvie Lalonde demande où se localise le zonage résidentiel. Malcolm indique que le zonage résidentiel est situé le long de la ligne du côté est.

Proposé par Sylvie Lalonde

Appuyé par Michel Levert

THAT the Committee of Adjustment approve the consent application submitted by Katie Morphet, file number B-CR-016-2017, concerning the property described as 1819 Russell Road, subject to the following conditions:

1. That the applicant(s) provide to the City of Clarence-Rockland two original paper copies of a registered Reference Plan (plan of survey) that identifies the severance B-CR-016-2017 as approved by the committee, as well as one copy to be submitted electronically in PDF and DWG format directly to the United Counties of Prescott and Russell and a PDF copy to the City of Clarence-Rockland.
2. That the applicant(s) pay the City of Clarence-Rockland an amount equivalent to 2% of the assessed value of the parcel to be severed as cash in lieu of parkland payment.
3. That the Ontario Land Surveyor retained by the applicant(s) determine the width of the road right-of-way presently in place along Marcil Road and where such right-of-way is less than 20 metres that a parcel of land representing the missing portion required to achieve a width of 10

metres (measured from the centre line of the road right of way) along the frontage of the severed and retained parcels be transferred to the City of Clarence-Rockland free of fees or encumbrances. In addition, the lawyer of the applicant(s) must register a by-law dedicating the land as public. Fees will need to be paid to the City of Clarence-Rockland for the preparation of the by-law. A copy of the registered by-law must be sent to the Infrastructure and Planning Services Department in order for the condition to be considered as fulfilled.

4. That a deed for the road right of way along the detached and retained parcels along County Road 2 be transferred free of encumbrances to the United Counties of Prescott and Russell for the fee of \$1.00 such that the road right of way of the west side of this road be widened so as to attain 13.11 metres in width (half of the minimum right of way).
5. That the applicant(s) accept to register a 0.3 metre reserve on the lot along County Road 2 (Russell Road) for a distance of approximately 180 metres starting at the south-east corner of the lot, and that the applicant(s) accept to transfer the 0.3 metre reserve free of fees or encumbrances to the United Counties of Prescott and Russell.
6. That the severed lot (A) be positioned exactly as proposed on the application for consent and that the entrance for the severed parcel (A) is developed on the retained lot (B) by a registered right-of-way.
7. That the applicant provide to the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland a Transfer/Deed of land conveying the severed land for use for the issuance of a Certificate of Consent.
8. That each condition be fulfilled and that the Consent Approval Authority of the City of Clarence-Rockland be notified in writing within one (1) year of the date of the Decision by the departments and/or agencies having imposed the said conditions.

ADOPTÉE

5.4 B-CR-017-2017

**Proposé par Sylvie Lalonde
Appuyé par Guy Desjardins**

THAT the Committee of Adjustment approve the consent application submitted by Marc Y. Simard, file number B-CR-017-2017, concerning the property described as 2568 du Lac Road, subject to the following conditions:

1. That the applicant(s) provide to the City of Clarence-Rockland two original paper copies of a registered Reference Plan (plan of survey) that identifies the severance B-CR-009-2017 as approved by the committee, as well as one copy to be submitted electronically in DWG and PDF format directly to the United Counties of Prescott and Russell and a PDF copy to the City of Clarence-Rockland.
2. That the Ontario Land Surveyor retained by the applicant(s) determine the width of the road right-of-way presently in place along du Lac Road and where such right-of-way is less than 20 meters that a parcel of land representing the missing portion required to achieve a width of 10 meters (measured from the centre line of the road right of way) along the frontage of the enlarged parcel and the retained parcel be transferred to the City of Clarence-Rockland free of encumbrances. In addition, the lawyer of the applicant(s) must register a by-law dedicating the land as public. Fees will need to be paid to the City of Clarence-Rockland for the preparation of the by-law. A copy of the registered by-law must be sent to the Infrastructure and Planning Services Department in order for the condition to be considered fulfilled.
3. That the applicant(s) obtain an amendment to Zoning By-law No. 2016-10 to change the zoning for the severed parcel from RV1-h and AR to RV1.
4. That the applicant(s) provide the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland the following:
 - a. A copy of the legal description of the severed land and the deed or instrument conveying the severed land to the owner of the abutting property to the south known municipally as 2568 du Lac Road, so that no new lot is being created in accordance with paragraph (b) below;
 - b. A certificate of Official attached to the deed/transfer required by paragraph (a) above containing the following endorsement:

"The lands to be severed are for the purpose of a lot addition only to the abutting lands owned by (insert name) described as PIN (insert plan number), not for the creation of a new lot, and any subsequent transfer, charge or other transaction involving the lands to be severed shall be subject to compliance with Section 50(3) or Section 50(5) of the Planning Act, as applicable. Neither the lands to be severed nor the abutting lands are to be transferred, charged or otherwise re-conveyed in the future without the other parcel unless a further consent is obtained. The Owner shall cause the lands to be severed to be consolidated on title with the

abutting lands and for this condition to be entered on the parcel register for the consolidated parcel as a restriction."

1. An Undertaking from a solicitor authorized to practice law in the Province of Ontario, and in good standing with the Law Society of Upper Canada as follows:

"In consideration of, and notwithstanding the issuance of the Certificate under Section 50(12) of the Planning Act in respect of the subject Application of Consent, I undertake on behalf of the Owner, within 10 days of the registration on title of the transfer document containing the endorsement set out in the Certificate of Official issued by the Committee of Adjustment, to file an Application to Consolidate Parcels including the severed land (Part of PIN insert number) and the abutting land (PIN insert number). This PIN consolidation is intended to reinforce the Planning Act stipulation in the condition outline above that both parcels have merged on Title and cannot be conveyed separately in the future. I further undertake to forward a copy of the registered Application to Consolidate Parcels and a copy of the Consolidated Parcel abstract page(s) to the Committee office within 21 days of the registration of the Application to Consolidate Parcels".

ADOPTÉE

5.5 B-CR-018-2017

M. Landry indique qu'il comprend les politiques du Plan officiel. Il indique qu'il n'y a aucune restriction par rapport avec la pente ou la visibilité sur le chemin et que le trafic est faible. Il indique également que les deux lots sont vacants.

Proposé par Michel Levert

Appuyé par Sylvie Lalonde

QUE le Comité de dérogation accepte la demande d'autorisation soumise par Luc Landry, dossier B-CR-018-2017, concernant la propriété décrite comme étant Partie du lot 19, con 9, partie 3 sur plan 50R-1834;

1. Que le requérant fournit à la Cité de Clarence-Rockland deux copies originales en papier du plan de référence (plan d'arpentage) dûment enregistrées qui se conforment essentiellement à la demande B-CR-018-2017 telle qu'accordée ainsi qu'une copie en format PDF et

DWG pour les Comtés unis de Prescott et Russell et la Cité de Clarence-Rockland. Ces plans sont à remettre directement aux agences ci-haut mentionnées.

2. Que le requérant remette à la Cité de Clarence-Rockland un montant représentant 5% de la valeur de la parcelle à être détachée pour fins de parc.
3. Qu'un acte de cession pour l'emprise du chemin longeant la partie du lot détaché et retenue le long du chemin de Comté numéro 21 soit transféré sans encombre aux Comtés unis de Prescott et Russell pour la somme de 1.00 \$ pour que l'emprise du côté est de ce même chemin soit élargie de façon à atteindre 13.11 mètres de largeur (moitié de l'emprise minimale).
4. Que le requérant obtienne une dérogation mineure, à l'effet de réduire la façade minimum pour un lot sur un collecteur mineure de 100 m à 75 m.
5. Que le requérant fournisse à l'autorité approbatrice de la Cité de Clarence-Rockland une analyse du sol préparée par un professionnel qualifié, afin de démontrer par voie de tests que les conditions du sol peuvent accommoder les effluents d'un champ septique et de sa surface de remplacement. L'étude sera complétée et sa révision et approbation seront donnée par Conservation de la Nation Sud, aux frais du requérant.
6. Que le requérant fournisse à l'autorité approbatrice de la Cité de Clarence-Rockland une étude d'impact environnementale pour le boisé d'importance et l'habitat de poisson, réalisée par un professionnel qualifié, afin de démontrer que le morcellement n'aura aucun impact négatif sur les éléments naturels ou sur les fonctions écologiques pour lesquels le secteur est identifié. L'étude sera complétée et sa révision et approbation seront donnée par la Conservation de la Nation Sud, aux frais du requérant.
7. Que le requérant fournisse à l'autorité approbatrice de la Cité de Clarence-Rockland un Transfert/Acte de cession transférant le terrain divisé dans le but d'émettre un certificat d'autorisation.
8. Que chaque condition soit remplie et que l'Autorité approbatrice de la Cité de Clarence-Rockland en soit avisée par écrit pas plus tard qu'un (1) an après la date de l'avis de la décision par les départements ou les agences qui ont imposé la/les conditions respectives.

5.6 B-CR-019-2017

M. Rochon demande pourquoi que la condition 3 requiert que le chemin Clark soit élargi quand sa demande est sur la rue Claudette. M. le maire, Mme Bélanger et Mme Lalonde explique que la municipalité a le droit de demander cette condition car c'est l'opportunité pour la Cité de le demander. Mme Lalonde indique qu'il peut soumettre des plans qui indiquent les largeurs des emprises et qu'il n'a pas besoin de payer un arpenteur.

Proposé par Michel Levert

Appuyé par Charles Berlinguette

QUE le Comité de dérogation approuve la demande d'autorisation soumise par Ronald Rochon, dossier B-CR-019-2017, concernant la propriété décrite comme étant le 2029 chemin Clark;

Sujette aux conditions suivantes :

1. Que le requérant fournit à la Cité de Clarence-Rockland deux copies originales en papier du plan de référence (plan d'arpentage) dûment enregistrées qui se conforment essentiellement à la demande B-CR-019-2017 telle qu'accordée ainsi qu'une copie en format PDF et DWG pour les Comtés unis de Prescott et Russell et la Cité de Clarence-Rockland. Ces plans sont à remettre directement aux agences ci-haut mentionnées.
2. Que le(s) requérant(s) remette(nt) à la Cité de Clarence-Rockland un montant représentant 5% de la valeur de la parcelle à être détachée pour fins de parc.
3. Que l'arpenteur-géomètre embauché par le(s) requérant(s) détermine la largeur de l'emprise du chemin Clark et Claudette et si ladite emprise est inférieure à 20 mètres, qu'une bande de terrain d'une largeur égale à la dimension requise pour atteindre 10 mètres (mesurée à partir de la ligne centrale de l'emprise de chemin), longeant la partie du lot à être détachée au long du chemin soit transférée sans frais et sans encombre à la Cité de Clarence-Rockland. De plus, l'avocat du (des) requérant(s) devra procéder à l'enregistrement d'un règlement municipal dédiant cette partie de terrain public. Un frais devra être payé à la Cité de Clarence-Rockland pour la rédaction du règlement. Une copie du règlement enregistré doit être remise au Département des Services d'infrastructure de l'aménagement du territoire pour que la condition soit considérée comme étant remplie.

4. Que le(s) requérant(s) fournisse(nt) à l'autorité approbatrice de la Cité de Clarence-Rockland une étude hydrogéologique et analyse du sol préparée par un professionnel qualifié, afin de démontrer que l'aquifère peut fournir une réserve d'eau viable à long terme et de qualité et quantité acceptables. L'étude doit aussi démontrer par voie de tests que les conditions du sol peuvent accommoder les effluents d'un champ septique et de sa surface de remplacement. L'étude sera complétée et sa révision et approbation seront donnée par la Conservation de la Nation Sud, aux frais du(des) requérant(s).
5. Que le demandeur fournisse à la Conservation de la Nation Sud une lettre originale signée reconnaissant que tous les systèmes d'égout privé existants sont à plus de trois (3) mètres des lignes de propriété existantes et proposées.
6. Que le requérant fournisse à l'Autorité approbatrice de la Cité de Clarence-Rockland un Transfert/Acte de cession transférant le terrain divisé dans le but d'émettre un certificat d'autorisation.
7. Que chaque condition soit remplie et que l'Autorité approbatrice de la Cité de Clarence-Rockland en soit avisée par écrit pas plus tard qu'un (1) an après la date de l'avis de la décision par les départements ou les agences qui ont imposé la/les conditions respectives.

ADOPTÉE

5.7 B-CR-020-2017

Mme Taylor indique qu'elle sera à plus de 120 mètres de l'habitat du poisson et demande si elle doit faire l'étude. Le comité indique qu'elle doit faire l'étude quand même.

Sylvie Lalonde demande pourquoi le terrain est sous une zone de réserve d'aggrégat. Mme Bélanger indique que suite à une étude réalisé par les Comtés unis, plusieurs terrains sont inclus sous cette zone de réserve. Il faut alors évaluer chaque propriété à savoir s'il y a un potentiel.

Proposé par Sylvie Lalonde
Appuyé par Charles Berlinguette

THAT the Committee of Adjustment approve the consent application submitted by Andrew Showers, Matthew Taylor and Chantal Taylor, file number B-CR-020-2017, concerning the property described as Part of Lot 16, concession 10 on Belvedere Road, subject to the following conditions:

1. That the applicant(s) provide to the City of Clarence-Rockland two original paper copies of a registered Reference Plan (plan of survey) that identifies the severance B-CR-020-2017 as approved by the committee, as well as one copy to be submitted electronically in PDF and DWG format directly to the United Counties of Prescott and Russell and to the City of Clarence-Rockland.
2. That the applicant(s) pay the City of Clarence-Rockland an amount equivalent to 5% of the assessed value of the parcel to be severed as cash in lieu of parkland payment.
3. That the applicant(s) provide to the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland a hydrogeological study and terrain analysis, to be prepared by a professional engineer, to demonstrate that the aquifer can provide a long term sustainable water supply of acceptable quality and quantity, as well as providing evidence through testing, that the soil conditions can accommodate the effluent load from a septic field along with the replacement area. This report shall be completed and reviewed and approved by South Nation Conservation at the applicant's expense.
4. That the Ontario Land Surveyor retained by the applicant(s) determine the width of the road right-of-way presently in place along Belvedere Road and where such right-of-way is less than 20 metres that a parcel of land representing the missing portion required to achieve a width of 10 metres (measured from the centre line of the road right of way) along the frontage of the severed and retained parcels be transferred to the City of Clarence-Rockland free of fees or encumbrances. In addition, the lawyer of the applicant(s) must register a by-law dedicating the land as public. Fees will need to be paid to the City of Clarence-Rockland for the preparation of the by-law. A copy of the registered by-law must be sent to the Infrastructure and Planning Services Department in order for the condition to be considered as fulfilled.
5. That the applicant(s) provide to the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland an Environmental Impact Study for the Fish Habitat to be prepared by a professional in the field, to demonstrate that there will be no negative impacts on the natural features or on the ecological functions for which the features are identified. This report shall be completed and reviewed and approved by South Nation Conservation at the applicant's expense.

6. That the applicant provide to the Approval Authority of the City of Clarence-Rockland a Transfer/Deed of land conveying the severed land for use for the issuance of a Certificate of Consent.
7. That each condition be fulfilled and that the Consent Approval Authority of the City of Clarence-Rockland be notified in writing within one (1) year of the date of the Decision by the departments and/or agencies having imposed the said conditions.

ADOPTÉE

6. Demandes de dérogation mineure

6.1 D-13-17-13

Proposé par Guy Desjardins
Appuyé par Michel Levert

QUE le Comité de dérogation accepte la demande de dérogation mineure soumise par Robert Jaquemet, dossier A/13/17, concernant la propriété décrite comme étant le 1928 chemin Russell, dans le but de :

-
- Réduire la distance minimale de séparation entre la grange et un usage de Type A de 143 m à 77 m;
 - Réduire la distance minimale de séparation entre la grange et un usage de Type B de 286 m à 25 m;
 - Réduire la distance minimale de séparation entre la grange et le chemin de 29 m à 25 m; et
 - Augmenter le nombre d'unités animales permise dans la zone rurale de 150 à 184.

ADOPTÉE

6.2 D-13-17-14

Sylvie Lalonde avise le propriétaire de ne pas commencer aucune procédure avant que le 20 jour d'appel soit terminé car les Comtés unis s'oppose aux deux dossiers.

Proposé par Charles Berlinguette
Appuyé par Michel Levert

QUE le Comité de dérogation accepte la demande de dérogation mineure soumise par Luc Landry, dossier A/14/17, concernant la propriété décrite comme Partie du lot 19, concession 9, dans le but de :

- Réduire la façade minimale sur un collecteur mineur de 100m à 75m pour les terrains détachée et retenue du morcellement No. B-CR-018-2017

ADOPTÉE

6.3 D-13-17-15

M. Berlinguette demande pourquoi la hauteur est de 5 mètres maximum. Mme Bélanger indique que cette hauteur est sujette aux zones résidentielles seulement et puisque les bâtiments accessoires peuvent être construits dans une cour arrière, une limite a été établie.

Proposé par Sylvie Lalonde

Appuyé par Charles Berlinguette

THAT the Committee of Adjustment accepts the application for Minor Variance submitted by Guy Roy, for the property identified as 541 St-Jean St, to:

Increase the maximum height of an accessory building from: 5m to 7.5m

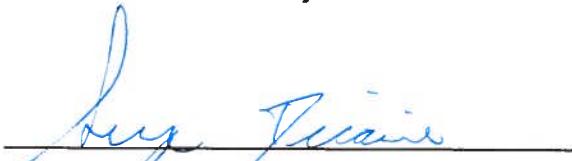
ADOPTÉE

7. Suivi

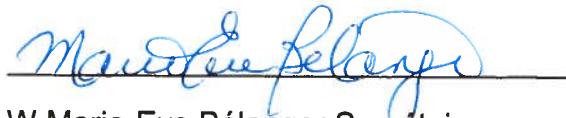
8. Autres items

9. Ajournement

La réunion est ajournée à 20h06.



Serge Dicaire Président



W Marie-Eve Bélanger Secrétaire-Trésorière



REPORT N° INF2017-068 Verdon Subdivision

Date	16/10/2017
Submitted by	Julian Lenhart
Subject	Verdon Subdivision
File N°	Click here to enter text.

1) **NATURE/GOAL :**

The purpose of this report is to identify the process to secure additional funding to rectify outstanding deficiencies for the Verdon Subdivision and to reconfirm Council's decision to take legal action to recover the additional funding required to complete remediation works to the existing stormwater management facility.

2) **DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :**

In 2016, Council considered a staff report in camera with respect to outstanding works for the Jocerok and Verdon Subdivisions. At that time, Council confirmed its desire to take whatever action necessary to recover costs that would be incurred by the municipality to complete the engineering works for each subdivision.

3) **DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :**

WHEREAS repeated efforts have been made by the municipality to require DV Developments Inc. to complete outstanding subdivision servicing works; and

WHEREAS these efforts have proved to be futile to date,

BE IT RESOLVED THAT Report No. INF-2017-068 be received as information; and

THAT Council re-confirms its position to take legal action to recover the additional expenditures funded by the municipality to affect the remediation works to the stormwater management pond.

4) **BACKGROUND :**

In March, 2010, the municipality entered into a subdivision agreement with DV Developments Inc. for a 24 unit subdivision in the vicinity of Clarence-Point. The location of the subdivision is depicted in Attachment 1.

The majority of the servicing works have been completed; however, the required stormwater management facility has significant deficiencies in relation to the original approved design for this facility. It has been built as a wet pond instead of a dry pond. As such, there is

a necessity to relocate the stormwater intake and adjust the elevation of the weir. The estimated gross cost of these remediation works is \$400,000.

Staff provided the owner of the subdivision with a comprehensive list of outstanding deficiencies on September 16, 2016. These required corrective works have not been completed as of the writing of this report despite repeated efforts by staff and legal counsel to have the owner undertake these works.

In terms of outstanding securities, the Department has \$177,000 in cash to complete the works. As such, there is a shortfall of approximately \$225,000 to complete the stormwater management facility repair works.

5) Discussion:

Legal Actions:

As members of Council are aware, Vice and Hunter have been retained to advise on appropriate legal actions to recover monies expended by the City. A recent telephone conversation confirms that Vice and Hunter have not received any commitment by the owner, company nor estate to complete required outstanding works. It would appear that the only course of action left for the municipality is to sue the above parties for recovery of funds that will need to be expended by the City.

Certificate of Approval (CofA):

Since the stormwater management facility has not been constructed in accordance with the initial design, it will be necessary to apply for and receive a revised approval for a wet pond design from the Ministry of Environment and Climate Change (MOECC).

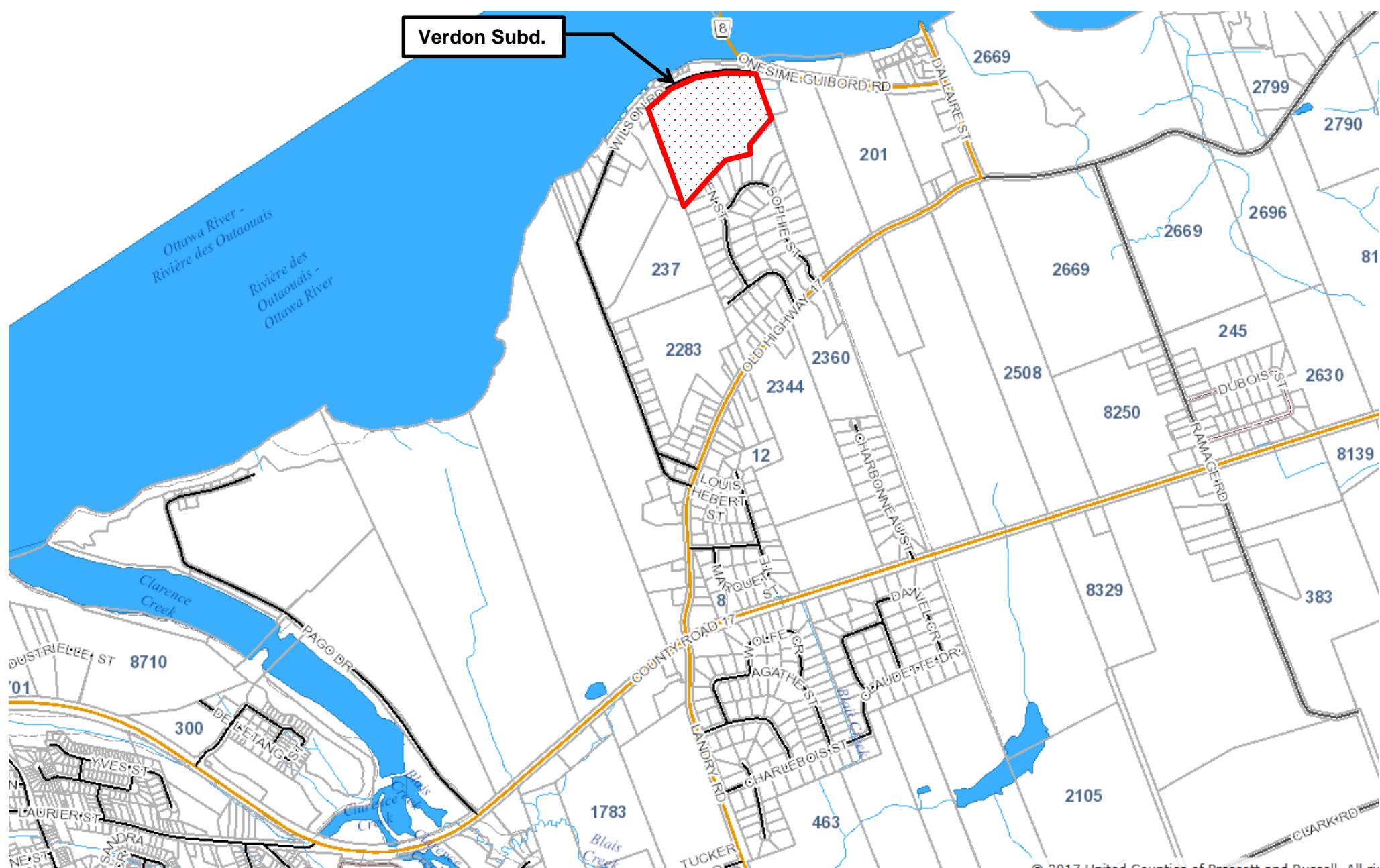
Budget Approval:

Since it is unlikely that the City will be successful in recovering monies to address the outstanding remediation work, the Department recommends that the additional funding shortfall of \$225,000 be considered as part of the upcoming 2018 Capital Works Budget deliberation process.

6) CONSULTATION:

N/A

- 7) **RECOMMENDATIONS OR COMMENTS FROM COMMITTEE/ OTHER DEPARTMENTS :**
N/A
- 8) **FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):**
Based on the likelihood that it will be necessary for the city to fund the remediation works it is recommended that the funding shortfall (approximately \$225,000) be considered by Council as part of the upcoming budget approval process. At that time, staff will recommend an appropriate funding source.
- 9) **LEGAL IMPLICATIONS :**
As noted above, Vice and Hunter will take legal action to recover the funds expended by the City.
- 10) **RISK MANAGEMENT :**
The stormwater management pond has been constructed in properly and, it is imperative that the corrective works be done in order to meet MOECC requirements.
- 11) **STRATEGIC IMPLICATIONS :**
Addressing the outstanding servicing requirements for the Verdon Subdivision is in keeping with the Planning and Infrastructure priority identified in the draft Strategic Plan.
- 12) **SUPPORTING DOCUMENTS:**
Attachment 1-locational map for the Verdon Subdivision





INF2017-070 Phase 1 of the 10 year Capital Works Program

Date	10/10/2017
Submitted by	Julian Lenhart and Dave Darch
Subject	Phase 1 of the 10 year Capital Works Program
File N°	Click here to enter text.

REPORT N°

1) **NATURE/GOAL :**

The purpose of this report is to secure Committee and Council approval for Phase 1 of the 10 year Capital Works Program.

2) **DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :**

At the September 6, 2017 Committee of the Whole Meeting, it was agreed that the Phase 1 of the draft 10 Year Capital Works Program would be tabled for approximately one month to allow feedback from Council members with respect to the timing and projects contained within the draft plan. The staff report requested members of Council to provide their comments on the plan by no later than September 29, 2017.

3) **DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :**

WHEREAS members of Council have had an opportunity to review the draft 10 Year Capital Works Program contained within report number INF 2017-057,

WHEREAS staff has met with several Council members to review the program

THAT the Committee of the Whole recommends that Council approves the final draft for Phase 1 of the 10 Year Capital Works Plan.

4) **BACKGROUND :**

At its September 6, 2017 meeting, Committee of the Whole received a staff report (INF 2017-057) which included Phase 1 of a 10 Year Capital Works Program. Phase 1 of the program equipment, parks facilities and libraries) will be addressed in phase 2 of the plan. Staff anticipates that phase 2 will be completed and approved by Council in June, 2018. Both phase 1 and phase 2 will be Incorporated into the City's Corporate Asset Management Plan which will include growth related needs, policies and conditional projects that would be eligible for supplementary funding from federal/provincial programs.

The September staff report proposed that the multiyear capital works

program be tabled for approximately a 1 month period to allow members of Council to review the program and ask questions of staff with respect to the priorities and timing of identified project works. Phase 1 of the asset management report confines itself to roads, bridges, culverts, water and sewer infrastructure needs over a 10 year horizon. As noted in the September staff report, the balance of the City's key assets (i.e. buildings and facilities, fleet and park facilities and libraries) will be addressed in Phase 2 of the 10 year Capital Works Program. Phase 2 is tentatively scheduled for completion and Council approval by June, 2018. The final Corporate Asset Management Plan will include priorities for existing assets, growth related priorities, conditional project works eligible for consideration under federal/provincial funding programs and related asset management policies.

5) DISCUSSION :

During the "tabling period" staff met with several members of Council to review the program and respond to specific project questions inclusive of the timing of certain works. As a general comment, there seems to be overall acceptance and support for the objectives of the multiyear plan.

The following highlights several of the requests received and staff's response to the requests:

- Remove Pilon Rd. from St-Pascal to Henrie, remove Henrie Rd. from Champlain to Dulac and add Rollin Rd. from Maisonneuve to Henrie. Staff was also requested to move the projects forward from 2028 to 2021

Staff is of the view that these changes can be done without compromising the principles of the plan.

- Add Brazeau Rd. from Baseline to Duquette.

Staff does not recommend this change due to structural and drainage issues along Brazeau Rd.

- Add Ramage Rd. from Old HWY17 to Dubois

This section of Ramage Rd. was converted to surface treatment in 2017.

- Remove Canaan Rd. from Vinette to Blue Jay.

Staff does not recommend this change; due to the traffic volumes, removing this road would compromise the priority principals.

- Add Gagne Rd. from Du Golf to end of asphalt

Staff does not recommend this change due to structural and drainage issues along Gagne Rd.

- Advance Bluejay & Cardinal scratch coat from 2024 to 2018-2019

Staff is of the view that these changes can be done without compromising the principles of the plan.

6) CONSULTATION:

The tabling of the 10 year asset management program has enabled members of Council to consult with staff regarding the priorities and timing of same and, as well, as they deem appropriate consult with their constituents.

7) RECOMMENDATIONS OR COMMENTS FROM COMMITTEE/ OTHER DEPARTMENTS :

Based on the results of the consultation feedback received for phase 1 of the 10 year capital works program, it is recommended that the attached program (refer to Attachment 1) be adopted by Committee of the Whole.

8) FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):

Approval of the attached multiyear plan will serve as the "blueprint" for future capital works programs. As noted in the September, 2017 staff report, the recommended projects for any given year is based on sustainable funding.

9) LEGAL IMPLICATIONS :

Adoption of the attached 10 year program will be beneficial in mitigating potential claims from City residents.

10) RISK MANAGEMENT :

The development of the attached multiyear capital program, Incorporated a risk assessment for identified capital works needs. This considered the consequence of a failure, the likelihood of failure etc. This assessment was critical in the identifying priority projects and the timing of these works.

11) STRATEGIC IMPLICATIONS :

The community feedback received in the initial stages of the development of the City's Strategic Plan clearly indicated that road repairs and storm water drainage are viewed as extremely important services to the quality of life for residents in the City of Clarence-Rockland. Accordingly, the draft strategic plan(which will be tabled

with Council by the end of 2017) identified asset management as one of the key priorities for the municipality.

12) **SUPPORTING DOCUMENTS:**

Attachment 1- draft program for Phase 1, 10 Year Capital Works Program

Continuity Schedule - Transportation

Date:
30/08/2017

	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028
Revenue Source	Revenue Profile										
Balance Forward	\$25K	\$823K	\$592K	\$1,180K	\$1,059K	\$726K	\$39K	\$383K	\$17K	\$248K	\$54K
Road reserve (PAYG)	\$1,140K	\$1,140K	\$1,140K	\$1,140K	\$1,140K	\$1,140K	\$1,140K	\$1,140K	\$1,140K	\$1,140K	\$1,140K
Gas Tax ¹	\$575K	\$575K	\$575K	\$575K	\$575K	\$575K	\$575K	\$575K	\$575K	\$575K	\$575K
UCPR ²	\$456K	\$456K	\$456K	\$456K	\$456K	\$456K	\$456K	\$456K	\$456K	\$456K	\$456K
OCIF ³	\$330K	\$522K									
Debt Issued	\$3,000K										
Total Revenues	\$5,526K	\$3,516K	\$3,286K	\$3,873K	\$3,753K	\$3,419K	\$2,732K	\$3,076K	\$2,711K	\$2,941K	\$2,747K
Expenditure	Spending Profile										
Road	\$858K	\$1,590K	\$1,261K	\$1,916K	\$2,594K	\$2,641K	\$1,712K	\$2,806K	\$1,950K	\$2,635K	\$1,681K
Bridge	\$115K	\$0K	\$208K	\$510K	\$0K						
Culvert	\$605K	\$960K	\$120K	\$135K	\$180K	\$392K	\$137K	\$0K	\$205K	\$0K	\$90K
Scratch Coat	\$0K	\$100K	\$199K	\$0K	\$0K	\$95K	\$107K	\$0K	\$0K	\$0K	\$100K
Storm Water	\$125K	\$22K	\$65K	\$0K	\$0K	\$0K	\$140K	\$0K	\$55K	\$0K	\$0K
Debt Financed Project ⁴	\$3,000K	\$0K									
Debt Repayment		\$253K									
Total Expenditure	\$4,703K	\$2,924K	\$2,106K	\$2,814K	\$3,027K	\$3,381K	\$2,349K	\$3,059K	\$2,463K	\$2,888K	\$2,124K
Balance Remaining	\$823K	\$592K	\$1,180K	\$1,059K	\$726K	\$39K	\$383K	\$17K	\$248K	\$54K	\$623K

Notes:

Note¹ Gas Tax contribution is \$734K, the Infrastructure and Planning Department uses \$575K, Parks and Recreations Department uses the remaining \$159K

Note² UCPR agreement ends in 2018, The City assumes UCPR contributions will continue after 2018

Note³ OCIF Program ends in 2019, The City assumes that it will continue to receive at a minimum the 2019 contribution amount after 2019

Note⁴ Debt financed projects are shown with an * in the 10 Year Capital Works Plan

10 Year Capital Works Plan - Transportation

Date: 30/08/2017

Asset Type	Project Name	From	To	Rehabilitation Type	Department	Quantity/Length	Unit Cost	Spending Profile										Total			
								2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028			
Road	Edwards	County Road 17	Laurier	Double Lift	Infrastructure & Plann	400	\$329K	\$132K													
Road	Laporte	County Road 17	Laurier	Double Lift	Infrastructure & Plann	275	\$329K		\$91K												
Road	Laurier	Poupart	Outaouais	Double Lift	Infrastructure & Plann	2870	\$329K	\$130K	\$945K										\$1,297K		
Road	Lacasse Colapsed Road*	1240 Lacasse		Reconstruction	Infrastructure & Plann	1	\$700K	\$700K													
Road	Bouvier *	Vinette	Baseline	Reconstruction	Infrastructure & Plann	1	\$300K	\$300K													
Road	Vinette	Lacasse	Bouvier	Pulverise	Infrastructure & Plann	1400	\$329K		\$20K	\$441K											
Road	Lacroix	Gagné	Guindon	Pulverise	Infrastructure & Plann	1500	\$329K		\$20K	\$474K											
Road	du Lac	St-Pascal	Henrie	Pulverise	Infrastructure & Plann	900	\$329K		\$20K	\$276K											
Road	Ste-Anne	Laviolette	St-Jacques	Double Lift	Infrastructure & Plann	170	\$329K			\$5K	\$46K										
Road	Côté	Dianne	Caron	Single lift	Infrastructure & Plann	300	\$200K				\$60K										
Road	Lawrence/Morris/Poitras	des Pins	Alma	Single lift	Infrastructure & Plann	1110	\$200K				\$222K										
Road	Laporte/Léonard	Laurier	Sylvain	Double Lift	Infrastructure & Plann	730	\$329K			\$15K	\$225K										
Road	Lemay	Yvette	Yvette	Single lift	Infrastructure & Plann	1450	\$200K				\$290K										
Road	Fairway/Eagle/Clubhouse	Eagle	Clubhouse	Pulverise	Infrastructure & Plann	800	\$329K			\$15K	\$248K										
Road	Agathe/Wolfe	Alexander	Charlebois	Pulverise	Infrastructure & Plann	1130	\$329K			\$15K	\$357K										
Road	des Cèdres	Caron	Belvédère	Single lift	Infrastructure & Plann	90	\$200K					\$18K									
Road	Michel	Laurier	Robert	Single lift	Infrastructure & Plann	115	\$200K					\$23K									
Road	Liliane	St-Jacques	Patricia	Single lift	Infrastructure & Plann	280	\$200K					\$56K									
Road	Chapman	Notre-Dame	Caron	Single lift	Infrastructure & Plann	280	\$200K					\$56K									
Road	Dianne	Côté	Dalrymple	Single lift	Infrastructure & Plann	350	\$200K					\$70K									
Road	Alma	Simoneau	Gilles	Single lift	Infrastructure & Plann	510	\$200K					\$102K									
Road	Françoise	Notre-Dame	Nicole	Double Lift	Infrastructure & Plann	315	\$329K					\$5K	\$99K								
Road	Raymond	Éliot	St-Jean	Double lift	Infrastructure & Plann	490	\$329K					\$10K	\$151K								
Road	Potvin	Caron	Potvin	Double lift	Infrastructure & Plann	670	\$329K					\$10K	\$211K								
Road	Notre-Dame/Charette	des Pins	End	Double lift	Infrastructure & Plann	950	\$329K					\$15K	\$298K								
Road	du Lac	Henrie	Duquette	Pulverise	Infrastructure & Plann	1320	\$329K					\$25K	\$410K								
Road	Baseline	Bouvier	Landry	Pulverise	Infrastructure & Plann	1350	\$329K					\$25K	\$420K								
Road	des Érables	McDermitt	End	Double lift	Infrastructure & Plann	65	\$329K						\$21K								
Road	Adolphus	Charlebois	End	Double lift	Infrastructure & Plann	75	\$329K						\$25K								
Road	Albert	Edwards	End	Pulverise	Infrastructure & Plann	100	\$329K					\$5K	\$27K								
Road	des Épinettes	Oakwood	End	Double lift	Infrastructure & Plann	115	\$329K						\$38K								
Road	des Pommiers	End	McDermitt	Double lift	Infrastructure & Plann	195	\$200K						\$39K								
Road	Juliette	Laviolette	St-Jacques	Pulverise	Infrastructure & Plann	150	\$329K					\$5K	\$44K								
Road	des Merisiers	McDermitt	End	Double lift	Infrastructure & Plann	170	\$329K						\$56K								
Road	André	St-Denis	Patricia	Pulverise	Infrastructure & Plann	170	\$329K					\$5K	\$51K								
Road	des Cerisiers	Scharf	End	Double lift	Infrastructure & Plann	200	\$329K						\$66K								
Road	des Ormes	Scharf	End	Double lift	Infrastructure & Plann	200	\$329K						\$66K								
Road	Clarence	End	Charlebois	Pulverise	Infrastructure & Plann	190	\$329K					\$5K	\$58K								
Road	Paul/Trillium	Trillium	Caron	Double lift	Infrastructure & Plann	290	\$329K					\$5K	\$90K								
Road	Charlebois	Clarence	Claudette	Pulverise	Infrastructure & Plann	540	\$329K					\$10K	\$168K								
Road	Claudette	Charlebois	End	Single lift	Infrastructure & Plann	505	\$200K						\$101K								
Road	Belvédère	Potvin	Caron	Single lift	Infrastructure & Plann	540	\$200K						\$108K								
Road	Daniel/Patrick	Claudette	Daniel	Single lift	Infrastructure & Plann	970	\$200K						\$194K								
Road	Lalonde	End of asphalt	Champlain	Single lift	Infrastructure & Plann	900	\$200K						\$180K								
Road	Dubois/Ramage	Ramage	Ramage	Double lift	Infrastructure & Plann	1255	\$329K					\$25K	\$388K								
Road	Valérie	End	Laporte	Single lift	Infrastructure & Plann	130	\$200K							\$26K							
Road	Richelieu	Poupart	Descôtes	Single lift	Infrastructure & Plann	200	\$200K							\$40K							
Road	des Pins	End	Dalrymple	Single lift	Infrastructure & Plann	570	\$200K							\$114K							
Road	Payer	des Pins	Lawrence	Single lift	Infrastructure & Plann	500	\$200K							\$100K							
Road	Pigeon/Roger	County Road 17	Roger	Pulverise	Infrastructure & Plann	545	\$329K						\$10K	\$169K							
Road	Cécile/Élie	Richelieu	Richelieu	Single lift	Infrastructure & Plann	700	\$200K							\$140K							
Road	Descôtes	Lemay	Lemay	Double lift	Infrastructure & Plann	940	\$329K						\$15K	\$295K							
Road	Héritage/Julie/Patricia/St-Jacques	Laurier	Julie	Single lift	Infrastructure & Plann	1020	\$200K			</											

Culvert	Old Highway	Ramage, Rollin		Culvert replacement	Infrastructure & Planr	1	\$45K				\$45K											
Culvert	Henrie	Landry, Champlain		Culvert replacement	Infrastructure & Planr	1	\$51K															\$50K
Culvert	Lalonde	Labelle, du Lac		Culvert replacement	Infrastructure & Planr	1	\$23K					\$25K										
Culvert	Lalonde	Labelle, du Lac		Culvert replacement	Infrastructure & Planr	1	\$34K				\$30K											
Culvert	Lalonde	Labelle, du Lac		Culvert replacement	Infrastructure & Planr	1	\$34K				\$30K											
Culvert	Vinette	Joanisse, Lacasse		Culvert replacement	Infrastructure & Planr	1	\$41K				\$40K											
Culvert	Vinette	Joanisse, Lacasse		Culvert replacement	Infrastructure & Planr	1	\$57K				\$55K											
Culvert	St-Félix	Drouin, Bouvier		Culvert replacement	Infrastructure & Planr	1	\$23K	\$25K														
Culvert	Labelle	Lalonde, Russell		Culvert replacement	Infrastructure & Planr	1	\$23K				\$25K											
Culvert	Henrie	du Lac, Rollin		Culvert replacement	Infrastructure & Planr	1	\$23K				\$25K											
Culvert	Rollin	St-Pascal, Maisonneuve		Culvert replacement	Infrastructure & Planr	1	\$31K				\$30K											
Culvert	Bouvier	Russell, St-Félix		Culvert replacement	Infrastructure & Planr	1	\$41K		\$40K													
Culvert	Tucker	Hunter's Hollow, du Ruisseau		Culvert replacement	Infrastructure & Planr	1	\$69K				\$70K											
Culvert	Blue Jay	Canaan, Cardinal		Culvert replacement	Infrastructure & Planr	1	\$33K			\$35K												
Culvert	Labelle	Lalonde, Russell		Culvert replacement	Infrastructure & Planr	1	\$23K														\$20K	
Culvert	Guindon	du Golf, Lacroix		Culvert replacement	Infrastructure & Planr	1	\$33K														\$30K	
Culvert	Guindon	du Golf, Lacroix		Culvert replacement	Infrastructure & Planr	1	\$112K														\$115K	
Culvert	Lemery	Marcil, Colette		Culvert replacement	Infrastructure & Planr	1	\$37K														\$40K	
Culvert	Canaan	Belvedere		Culvert replacement	Infrastructure & Planr	1	\$25K	\$25K														
Culvert	Butler	Lacroix, Lavigne		Culvert replacement	Infrastructure & Planr	1	\$41K														\$40K	\$1,385K
Storm Water	Caron Storm Pond *	Caron		Construction		1	\$1,000K	\$1,000K														
Storm Water	Lacroix	des Tulipes	Gagné		Infrastructure & Planr	1.81	\$1K		\$2K													
Storm Water	Laurier	Notre-Dame	Notre-Dame	CB lead reconstruction	Infrastructure & Planr	12.77	\$1K		\$10K													
Storm Water	Lacroix	des Tulipes	Gagné		Infrastructure & Planr	14.46	\$1K		\$10K													
Storm Water	Françoise	Gilles	Caron		Infrastructure & Planr	94.36	\$1K			\$65K												
Storm Water	Côté	Diane	Caron		Infrastructure & Planr	74.75	\$1K													\$50K		
Storm Water	Gilles	Alma	Hélène		Infrastructure & Planr	83.73	\$1K													\$90K		
Storm Water	Gagné	Donald	Lacroix		Infrastructure & Planr	77.96	\$1K													\$55K		\$1,282K
	Ditching Study	City wide					\$125K															\$125K
				TOTAL			\$4,453K	\$2,671K	\$1,853K	\$2,561K	\$2,774K	\$3,128K	\$2,096K	\$2,806K	\$2,210K	\$2,635K	\$1,871K		\$29,058K			

Continuity Schedule - Waste Water											Date: 30/08/2017
	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028
Revenue Source	Revenue Profile										
Balance Forward	\$966K	-\$7,257K	-\$7,807K	-\$7,657K	-\$7,607K	-\$7,844K	-\$7,751K	-\$7,601K	-\$7,451K	-\$7,601K	-\$7,451K
Waste Water (PAYG)	\$150K										
Debt Issued											
Total Revenues	\$1,116K	-\$7,107K	-\$7,657K	-\$7,507K	-\$7,457K	-\$7,694K	-\$7,601K	-\$7,451K	-\$7,301K	-\$7,451K	-\$7,301K
Expenditure	Spending Profile										
Sewer	\$0K	\$0K	\$0K	\$100K	\$387K	\$58K	\$0K	\$0K	\$299K	\$0K	\$0K
Sewage Plant	\$7,953K	\$0K									
Pumping Station	\$420K	\$700K	\$0K								
Total Expenditure	\$8,373K	\$700K	\$0K	\$100K	\$387K	\$58K	\$0K	\$0K	\$299K	\$0K	\$0K
Balance Remaining	-\$7,257K	-\$7,807K	-\$7,657K	-\$7,607K	-\$7,844K	-\$7,751K	-\$7,601K	-\$7,451K	-\$7,601K	-\$7,451K	-\$7,301K

10 Year Capital Works Plan - Waste Water																Date: 30/08/2017		
Asset Type	Project Name	From	To	Rehabilitation Type	Department	Quantity/Length	Unit Cost	Spending Profile										Total
								2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028
Sewage Plant	Station 1 Upgrades & Force main to SWP	Station 1	Sewage Treatment Plant	Upgrades	Infrastructure & Plann	1	\$1,568K	\$1,568K										
Sewage Plant	Headworks Building w/ scrn & grit System	Sewage Treatment Plant	Sewage Treatment Plant	New Construction	Infrastructure & Plann	1	\$5,801K	\$5,801K										
Sewage Plant	Equilization Tank	Sewage Treatment Plant	Sewage Treatment Plant	New Construction	Infrastructure & Plann	1	\$410K	\$410K										
Sewage Plant	STP Concrete Floor	Sewage Treatment Plant	Sewage Treatment Plant	Spot repairs	Infrastructure & Plann	1	\$125K	\$125K										
Sewage Plant	Sewermains to STP CCTV Inspection	Pumping Stations	Sewage Treatment Plant	Camera Inspection	Infrastructure & Plann	1	\$50K	\$50K										\$7,953K
Pumping Station	Station 3	Chamberland		Pump house construction	Infrastructure & Plann	1	\$20K	\$20K										
Pumping Station	Station 2	St-Jacques		I&I Study	Infrastructure & Plann	1	\$300K	\$300K										
Pumping Station	Station 2	St-Jacques		Capacity Improvement	Infrastructure & Plann	1	\$800K	\$100K	\$700K									\$1,120K
Waste Water	Easment	Lemay	St-Jacques	Sewer reconstruction	Infrastructure & Plann	476.00	\$1K				\$100K	\$387K						
Waste Water	André	Patricia	St-Denis	Spot repairs	Infrastructure & Plann	73.94	\$1K						\$58K					
Waste Water	du Parc	St-Joseph	Simoneau	Sewer reconstruction	Infrastructure & Plann	292.63	\$1K								\$299K			\$844K
TOTAL								\$8,373K	\$700K	\$0K	\$100K	\$387K	\$58K	\$0K	\$0K	\$299K	\$0K	\$9,917K

Continuity Schedule - Water											Date: 30/08/2017
	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028
Revenue Source	Revenue Profile										
Balance Forward	\$2,246K	\$2,424K	\$873K	\$366K	\$1,066K	\$1,766K	\$2,466K	\$3,068K	\$3,768K	\$4,300K	\$5,000K
Water (PAYG)	\$700K	\$700K	\$700K	\$700K	\$700K	\$700K	\$700K	\$700K	\$700K	\$700K	\$700K
Debt Issued											
Total Revenues	\$2,946K	\$3,124K	\$1,573K	\$1,066K	\$1,766K	\$2,466K	\$3,166K	\$3,768K	\$4,468K	\$5,000K	\$5,700K
Expenditure	Spending Profile										
Watermain	\$522K	\$2,251K	\$1,207K	\$0K	\$0K	\$0K	\$98K	\$0K	\$169K	\$0K	\$0K
Total Expenditure	\$522K	\$2,251K	\$1,207K	\$0K	\$0K	\$0K	\$98K	\$0K	\$169K	\$0K	\$0K
Balance Remaining	\$2,424K	\$873K	\$366K	\$1,066K	\$1,766K	\$2,466K	\$3,068K	\$3,768K	\$4,300K	\$5,000K	\$5,700K

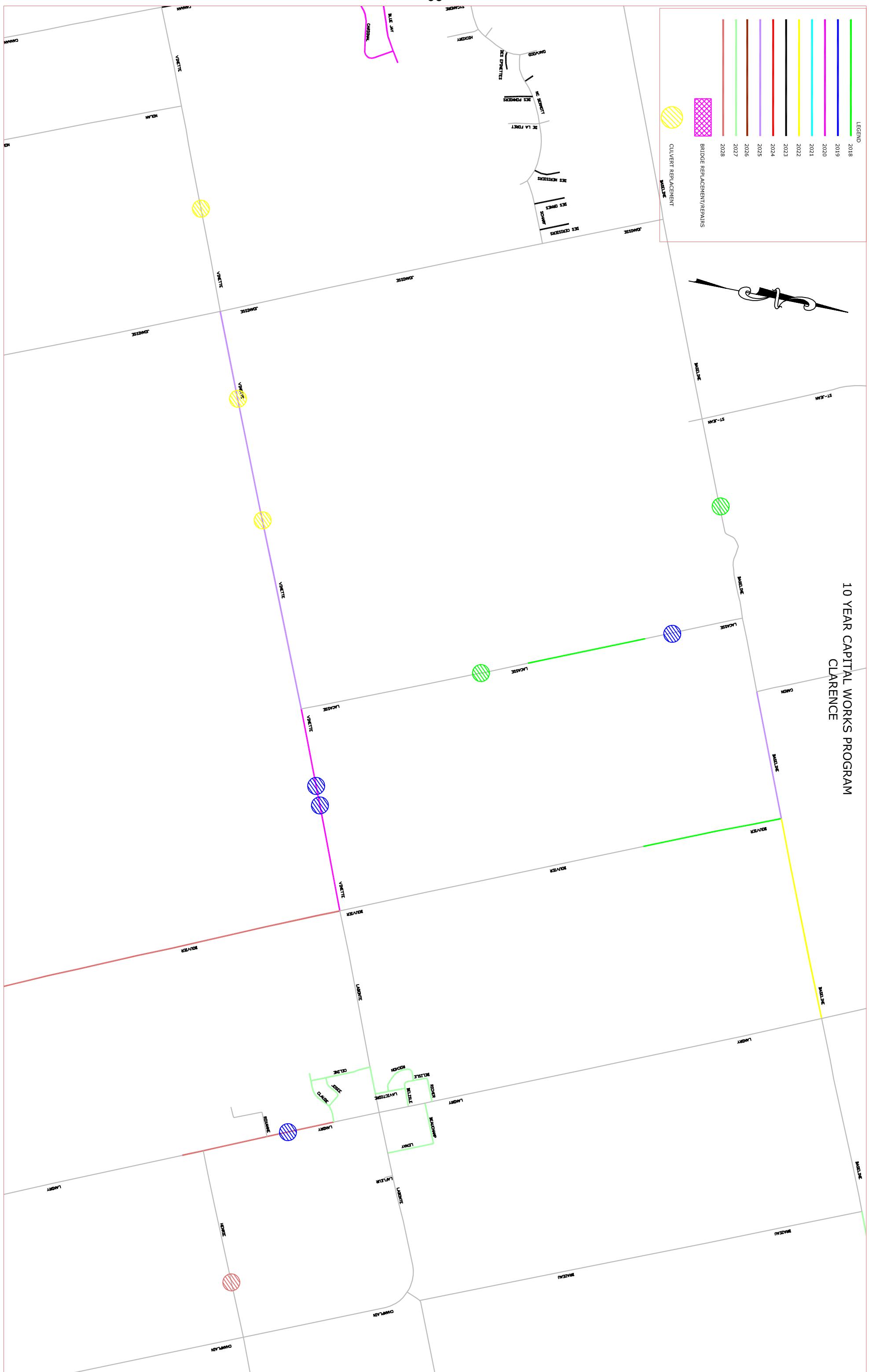
10 Year Capital Works Plan - Water															Date: 30/08/2017				
Asset Type	Project Name	From	To	Rehabilitation Type	Department	Quantity/Length	Unit Cost	Spending Profile								Total			
								2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025				
Water	Laurier	Giroux	Simoneau			686.79	\$1K	\$50K	\$362K										
Water	Edwards	County Road 17	Albert			415.99	\$1K	\$250K											
Water	Ste-Anne	Laviolette	St-Jacques			200.00	\$0.46K			\$5K									
Water	Chapman	Notre-Dame	Caron			320.00	\$0.46K			\$148K									
Water	Raymond	Charron	Laviolette			82.00	\$0.46K			\$38K									
Water	Ste-Anne	Laviolette	St-Jacques			64.40	\$0.46K			\$35K									
Water	Charron	Patricia	St-Denis			212.00	\$0.46K							\$98K					
Water	Booster Station Study	Caron				1.00	\$25K	\$25K											
Water	St-Jacques	Albert	Laurier			365.00	\$0.46K								\$169K				
Water	Gareau	Wallace	Laurier			180.00	\$1.00K	\$71K	\$638K										
Water	Pouliotte	End	Laurier			310.00	\$1.00K	\$127K	\$1,142K										
Water	Wallace	Edwards	Pouliotte			265.00	\$1.00K		\$109K	\$981K									
TOTAL								\$522K	\$2,251K	\$1,207K	\$0K	\$0K	\$0K	\$98K	\$0K	\$169K	\$0K	\$0K	\$4,247K

10 YEAR CAPITAL WORKS PROGRAM ROCKLAND



10 YEAR CAPITAL WORKS PROGRAM CLARENCE

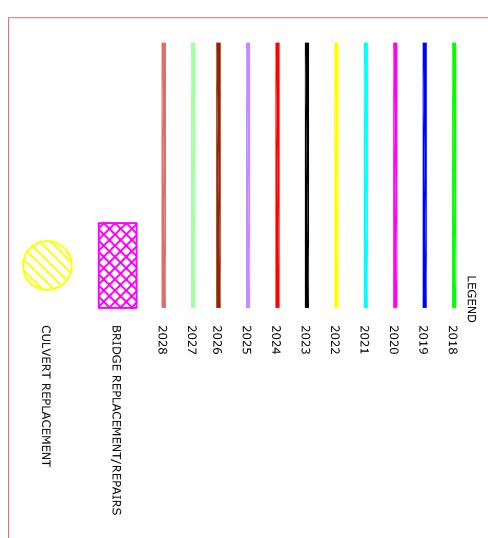
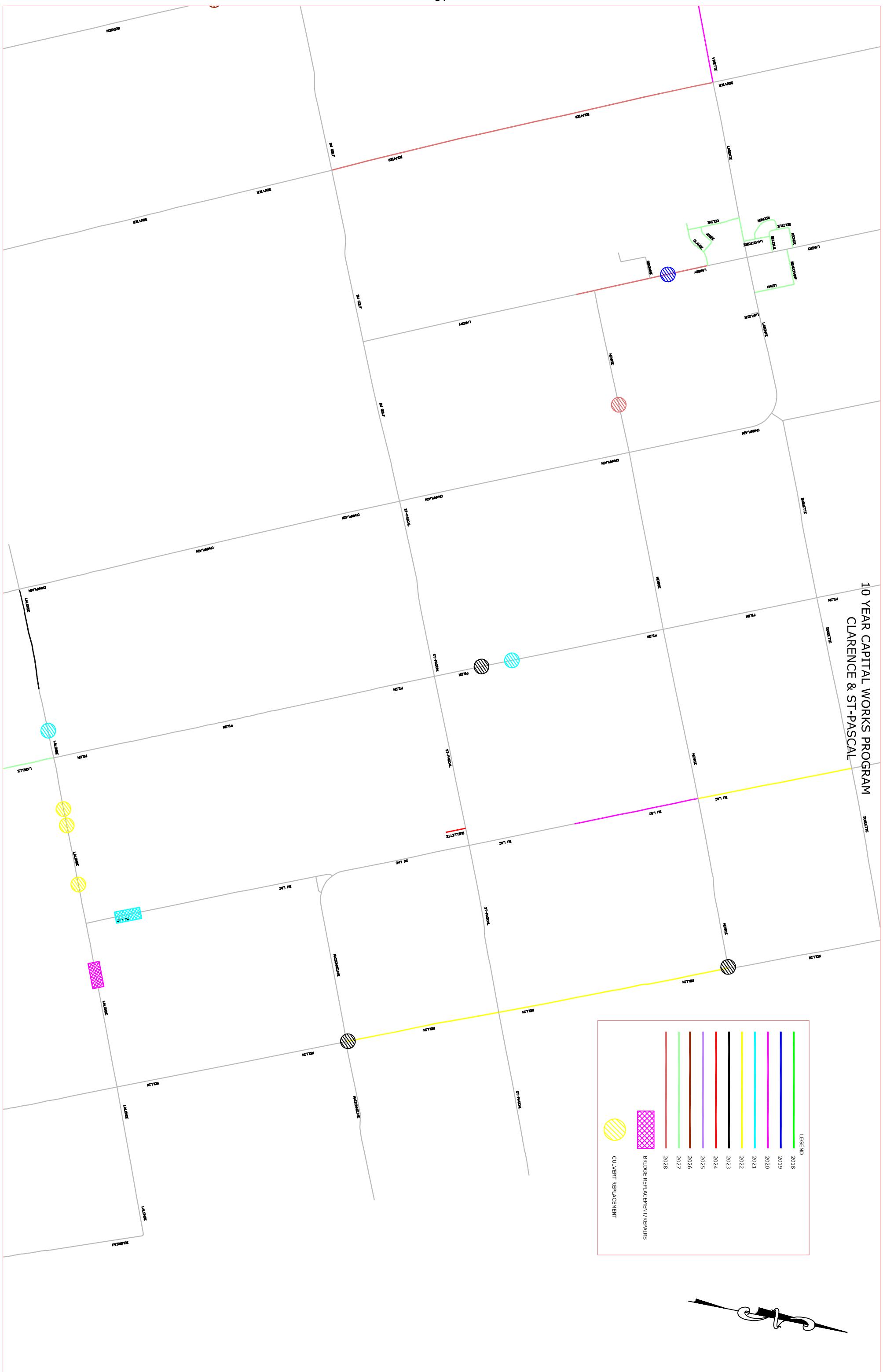
95



10 YEAR CAPITAL WORKS PROGRAM
CLARENCE & ST-PASCAL

LEGEND
2018
2019
2020
2021
2022
2023
2024
2025
2026
2027
2028

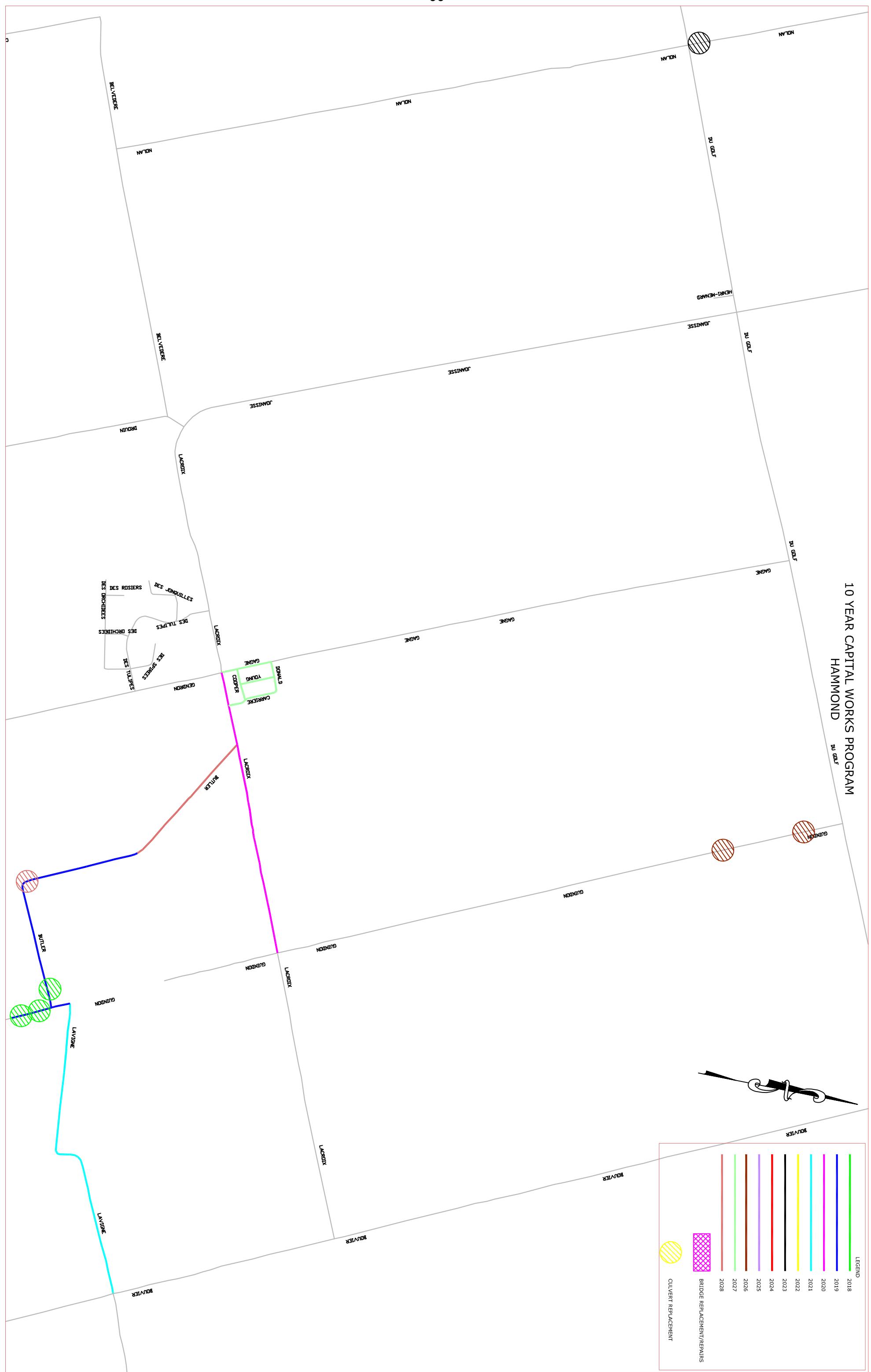
CULVERT REPLACEMENT/REPAIRS

10 YEAR CAPITAL WORKS PROGRAM

HAMMOND

BY GOLF



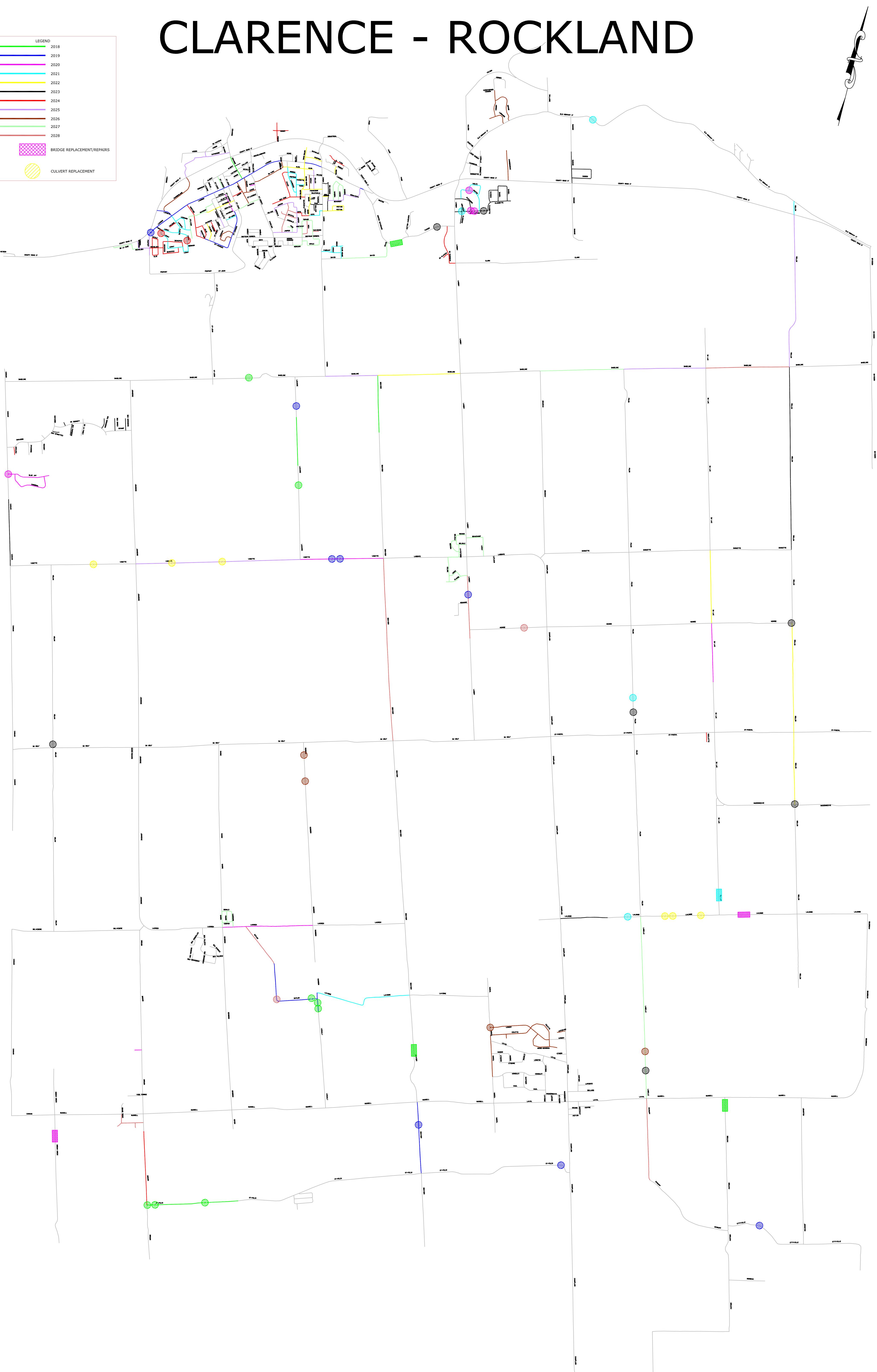
10 YEAR CAPITAL WORKS PROGRAM HAMMOND, BOURGET & CHEHEY



10 YEAR CAPITAL WORKS PROGRAM

CLARENCE - ROCKLAND

103





REPORT N°INF2017-071 Victoria Street Improvements

Date	16/10/2017
Submitted by	Julian Lenhart
Subject	Victoria Street Improvements
File N°	T04-Vic

1) NATURE/GOAL :

The purpose of this report is to advise Council with respect to the status of the proposed works on Victoria Street and, as well, seek Council's approval to exempt acquisition of a contractor to undertake the asphalt overlay ("Scratch Coat") works on the street from the City's Purchasing Bylaw.

2) DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :

N/A

3) DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :

Be It Resolved that Council endorses the revised scope of work and budget for the Victoria Street upgrading works.

Be It Further Resolved that Council approve the appointment of the United Counties of Prescott-Russell (UCPR) to undertake the required asphalt works on Victoria Street to an upset limit of \$60,000.

4) BACKGROUND :

The 2017 capital works budget provided a \$200,000 allocation for improvement works on Victoria Street. The project involved removal of the existing concrete stairs, a geotechnical analysis of the stability of the retaining wall adjacent to the stairs and, if budget permitted, applying a scratch coat to the roadway.

5) DISCUSSION :

Following the revised scope of work, the Department retained Stantec Engineering to complete a geotechnical analysis of the street and a more thorough investigation in the concrete stairway area.

HP Engineering was also retained to complete an assessment of the structural stability of the stairs and the adjacent retaining wall

structure. This analysis confirmed that the stairs are structurally unsound; more so, their removal could compromise the integrity of the retaining wall immediately adjacent to the stairs. Hp Engineering has therefore come up with a strategy to remove the stairway while keeping the existing retaining wall in place. This strategy will save the City time and money.

The Department is not recommending replacement of the concrete stairs since they represent a substantial liability to the municipality should someone have an accident using the stairs-particularly during the winter months. It should be noted that the Department does not clean the stairs during the wintertime.

Currently, Victoria Street is in extremely poor condition with a PCI below 20. However, undertaking some smart drainage improvements and placing a scratch coat on the roadway will result in a dramatic improvement for the users of this road.

The following provides a cost summary of this project:

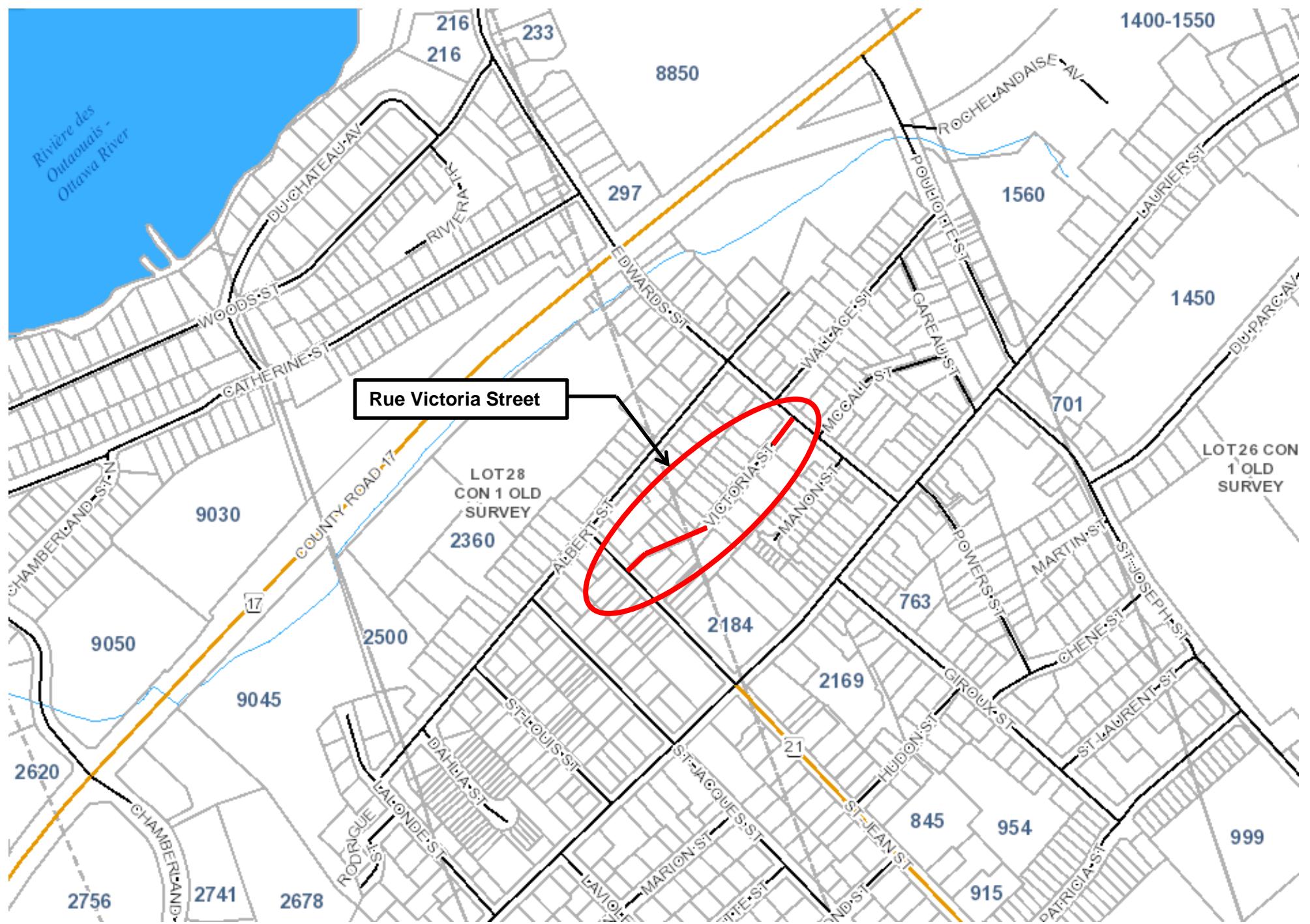
• storm and drainage improvements	\$16,000
• geotechnical investigations	\$20,000
• removal of concrete stairway	\$45,000
• scratch coat/padding	\$60,000
• engineering	\$20,000
• contingency	\$15,000

Total	\$176,000
-------	-----------

In 2017, the City has implemented its scratch coat program using the County's overlay contractor (Cornwall Gravel Inc.). Given the lateness of the year, staff recommends that, subject to Council's approval of this report, the County be requested to amend its overlay contract to include the Victoria Street works. Normally, the Department would be required to receive 3 quotes to undertake the Victoria Street works provided they are less than \$50,000. However, in this instance, staff is of the opinion that it is prudent to utilize the County's contractor to undertake these works in order to ensure that they can be completed before the asphalt plants close. Since this represents a sole-source assignment, staff recommends that an exemption to the City's Purchasing Bylaw be approved to allow this to occur.

6) **CONSULTATION:**
N/A

- 7) **RECOMMENDATIONS OR COMMENTS FROM COMMITTEE/ OTHER DEPARTMENTS :**
N/A
- 8) **FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):**
The approved funding in the amount of \$200,000 is sufficient to complete the scope of the works identified in Section 5 of this report.
The funding for this program is from the Roads Reserve
- 9) **LEGAL IMPLICATIONS :**
The removal of the existing concrete stairs will represent a significant reduction in potential liability claims.
- 10) **RISK MANAGEMENT :**
The proposed improvement works to Victoria Street will reduce the likelihood of claims and adverse feedback from the users of the roadway for years to come.
- 11) **STRATEGIC IMPLICATIONS :**
The project is consistent with the draft Strategic Plan to optimize existing municipal infrastructure to respond to user needs.
- 12) **SUPPORTING DOCUMENTS:**
Attachment 1-location map





RAPPORT N°INF2017-066 Services d'eau latéral pour projets de bouclage d'aqueduc

Date	16/10/2017
Soumis par	Richard Campeau
Objet	Services d'eau latérale pour projets de bouclage d'aqueduc
# du dossier	

1) NATURE / OBJECTIF :

Le but de ce rapport est d'informer le Conseil de l'étendu des travaux ainsi que des échéanciers des deux (2) projets de bouclages d'aqueduc à Clarence Creek, sur le chemin Landry et à Bourget, sur le chemin Russell. Également, d'obtenir une directive du Conseil municipal concernant l'installation des services d'eau résidentiel à l'intérieur des limites des deux (2) projets.

2) DIRECTIVE/POLITIQUE ANTÉCÉDENTE :

N/A

3) RECOMMANDATION DU SERVICE:

ATTENDU QUE le 15 mai 2017 la Cité Clarence-Rockland a reçu une lettre de confirmation du Ministère de l'infrastructure sous le programme "Clean Water and Wastewater Fund" (CWWF) indiquant que les deux (2) projets de bouclage d'aqueduc à Clarence Creek, sur le chemin Landry et à Bourget, sur le chemin Russell avaient été approuvés pour du financement;

Que le Comité plénier recommande au Conseil d'adopter l'étendu des travaux, l'échéancier et le budget pour ces projets tel qu'identifié au rapport INF2017-066; et

Que le Comité plénier recommande aussi que le Conseil approuve un financement en dette pour les égouts, d'un montant de 2 610 000 \$, soit une augmentation de 97 000 \$ du montant initial au budget.

WHEREAS on May 15th 2017 the City of Clarence-Rockland received a letter from the Ministry of Infrastructure for the Clean Water and Wastewater Fund (CWWF), confirming the approval of funding for the two (2) watermain looping projects, one being in Clarence Creek, on Landry road and the other in Bourget, on Russell road;

That the Committee of the Whole recommends that Council adopts the scope of works for these projects, the implementation schedule and the budget for these projects, as identified in report INF2017-066; and

That the Committee of the Whole also recommends that Council approves sewer debt financing in the amount of \$2,610,000 representing an increase of \$97,000 from the initial budget.

4) HISTORIQUE :

En 2013, la firme d'ingénieur conseil WSP a reçu le mandat d'effectuer la conception et les dessins d'ingénierie pour le bouclage d'aqueduc à Clarence Creek, sur le chemin Landry du chemin Henrie au chemin Du Golf. Également inclus dans ce mandat était un deuxième bouclage à Bourget, sur le chemin Russell du chemin Marcil au chemin Gendron.

Depuis 2013 les plans sont prêts à 99% pour aller en soumissions. Maintenant que nous avons reçu confirmation du financement, la Cité est prête à procéder avec le document de la soumission.

5) DISCUSSION :

Suite à la confirmation du financement de la part du Ministère de l'infrastructure (Ontario), le département d'infrastructure et aménagement du territoire a circulé une lettre aux résidents affecté pour les informer du projet et les inviter à la prochaine réunion de Conseil du 16 Octobre, 2017. Voir Annexe "A".

- **Étendu des travaux:**

- Installation d'aqueduc par forage dans l'accotement du chemin.
- Installations de bornes fontaine au minimum, à des points stratégique afin de bien rincer le système dans le futur pour fin de maintenance régulière.
-

- **Échéancier proposé:**

- Soumissions: novembre, 2017
- Octroi du contrat: janvier-février, 2018
- Début construction: avril, 2018
- Fin de construction: septembre, 2018

Le Département amènera un rapport à la réunion régulière du 6 novembre 2017 pour adresser les options et les coûts d'installation des services d'eau privés.

6) CONSULTATION :

N/A

7) RECOMMANDATION OU COMMENTAIRES DU COMITÉ :

N/A

8) IMPACT FINANCIER (monétaire/matériaux/etc.):

Lors du processus budgétaire 2017, un montant de 3 263 450 \$ a été approuvé au budget capital en anticipant une décision favorable de la

part du Ministère de l'infrastructure (Ontario) afin d'aider au financement des deux (2) projets de bouclage d'aqueduc. Voir ci-joint, en Annexe "B", la lettre du Ministère confirmant le financement pour les projets ainsi qu'un tableau démontrant le financement possible.

Le projet est maintenant dans la phase finale de design. Le coût estimé du projet a augmenté à \$3,340,000. Le tableau 1.1 résume les détails de financement de ce projet.

Tableau 1.1

	Budget total du projet	Cout à la Ville (dette)	Grant
Cout originale	3,263,000	2,513,000	750,000
Cout révisé	3,340,000	2,610,000	730,000
Variances	77,000	97,000	(20,000)

Basée sur le tableau 1.1, il y a un besoin d'augmenter le financement de dette (portion municipale) de \$97,000 à \$2,610,000.

9) **IMPLICATIONS LÉGALES :**

N/A

10) **GESTION DU RISQUE (RISK MANAGEMENT) :**

N/A

11) **IMPLICATIONS STRATÉGIQUES :**

N/A

12) **DOCUMENTS D'APPUI:**

- Annexe "A", Lettre aux résidents affectés incluant une carte d'emplacement.
- Annexe "B", Lettre du Ministère de l'infrastructure (Ontario).

THE CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND**BY-LAW NUMBER 2016-168****BEING A BY-LAW TO AMEND BY-LAW NUMBER 2016-15 BEING A BY-LAW TO PROVIDE WATER AND SEWER FEES AND CHARGES AND TO REGULATE THE USE OF SUCH UTILITIES.**

WHEREAS section 391 of the *Municipal Act, 2001 S.O. 2001, c. 25*, provides that a municipality and local board may pass bylaws imposing fees and charges on persons for services or activities provided or done by or on behalf of it, for costs payable by it for services or activities provided or done by or on behalf of any other municipality or local board, for the use of its property including property under its control, and for capital costs payable by it for sewage and water services or activities which will be provided or done by or on behalf of it after the fees and charges are imposed;

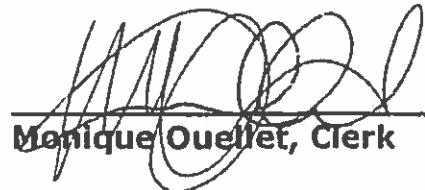
AND WHEREAS section 81 of the *Municipal Act, 2001 S.O. 2001, c. 25*, provides that a municipality may shut off the supply of a public utility by the municipality to land if fees or charges associated therewith are overdue;

AND WHEREAS the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland did approve recommendations in the Water and Sewer Rate Study prepared by Hemson Consulting Ltd. for the City's Water and Sewer Systems which gives consideration to the *Sustainable Water and Sewage Systems Act, 2002* (repealed December 2012), the *Water Opportunities Act, 2010* as well as the *Safe Drinking Water Act, 2002* as amended and associated *Ontario Regulation 453/07*.

NOW THEREFORE the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland enacts as follows:

1. That Schedule "A" of By-Law 2016-15 be repealed and replaced by Schedule "A" hereto attached

READ, DONE AND PASSED IN OPEN COUNCIL THIS 5th DAY OF DECEMBER 2016.


Guy Desjardins, Mayor
Monique Ouellet, Clerk

**SCHEDULE "A" TO BY-LAW No. 2016-15
as amended by By-law No. 2016-168**

1. WATER AND SEWER CHARGES

- i) Owners of metered properties that are serviced by the public utilities system shall be invoiced for water and sewer charges as follows:

- a) Flat annual charge for:

Water service	\$148.00 per unit
Sewer service	\$147.00 per unit

PLUS

- b) Consumption charge

Water per cubic meter \$1.2560

Sewer per cubic meter \$1.6538

- ii) Owners of non-metered properties that are serviced by the public utilities system shall be invoiced for water and sewer charges as follows:

- a) Flat annual charge for:

Water service	\$148.00 per unit
Sewer service	\$147.00 per unit

PLUS

- b) Flat consumption charge of \$56.59 per month

- iii) Villages (excluding vacant lands) who have frontage on the water distribution system and are not serviced by the water distribution system shall be invoiced for water charges as follows:

- a) Flat annual charge for:

Water service	\$148.00 per unit
---------------	-------------------

2. SEWER CHARGES

Sewer charges for properties in the former Township of Clarence who are on the private/public septic system shall be imposed a flat service charge as stated below:

1856 Labonté	\$653 / year
1860 Labonté	\$745 / year
1862 Labonté	\$562 / year

3. CAPITAL CONNECTION CHARGES

A capital connection charge will be levied to all existing users that wish to connect to the municipal water and sewer system. The fixed charge to connect to each service is as follows:

Water service	\$3,277 per connection
Sewer service	\$2,633 per connection

4. OTHER CHARGES

- a. Opening of water accounts is subject to a non-refundable administrative fee of \$45.00.
- b. A \$60.00 administrative fee, per visit, to inspect and seal the water meter and to open the water service.
- c. Service representative calls to collect overdue accounts / delivery of "Door hanger" last notice to collect overdue accounts, following notice to shut off water supply, will result in a \$45.00 charge per account.
- d. A \$60.00 per service charge will be imposed for the inspection of a service and/or to turn on/off the supply of water on account of By-law violation or non-payment of water bill, and to reinstate supply following the turning off of the supply for By-law violation or non-payment.
- e. A \$60.00 per service charge will be imposed when the Public Services external clerk, at the request of the owners or occupants, is required to turn on/off the supply of water to a property between 8:00 AM and 4:30 PM, Mondays through Fridays (except statutory holidays). Otherwise the service charge to be imposed will be the actual cost to the municipality for a call out plus 10% administrative fee with a minimum charge of \$110.00.

- f. The cost of supply and installation of water meters, thawing of services or other services will be as determined by the Director of Infrastructure and Engineering plus an administrative charge.
- g. A \$45.00 administrative fee will be imposed for a final meter read.
- h. Water Meter leak detection: work order requested by (owner or occupant) \$50.00

**Clarence-Rockland**

**CORPORATION
de la Cité de / of the City of
CLARENCE-ROCKLAND**

September 29th, 2017

Re: Clarence Creek/Bourget Watermain Looping Project

Dear Resident:

We are pleased to inform you that on June, 19th 2017 the province confirmed a funding grant for the water main looping project in Clarence Creek and Bourget. The enclosed map illustrates the route of the proposed watermain installation. After discussions and information sharing with the province regarding the grant, the City can now proceed with the tendering and construction of this project as expeditiously as possible.

On October 16, 2017, members of Council will receive a staff report regarding this project. The report will address the scope of the project, the timelines of tendering and construction, the cost of the project and associated funding requirements and, also, recommend a strategy for the connection of private service laterals to the watermain.

You are invited to attend the October 16, 2017 meeting at 7:15pm. Following the council's approval, please note that a special public meeting will be organized for the residents that are affected by this project. It is anticipated that this meeting will take place in November 2017. The meeting information will be provided at a future date.

For additional information regarding this communication, please contact Mr. Julian Lenhart at 613-446-6022 ext. 2270 or jlenhart@clarence-rockland.com.

Encl.



**CORPORATION
de la Cité de / of the City of
CLARENCE-ROCKLAND**

Clarence-Rockland

Le 29 septembre, 2017

Objet: Projet de bouclage du réseau de distribution d'eau pour Bourget et Clarence Creek

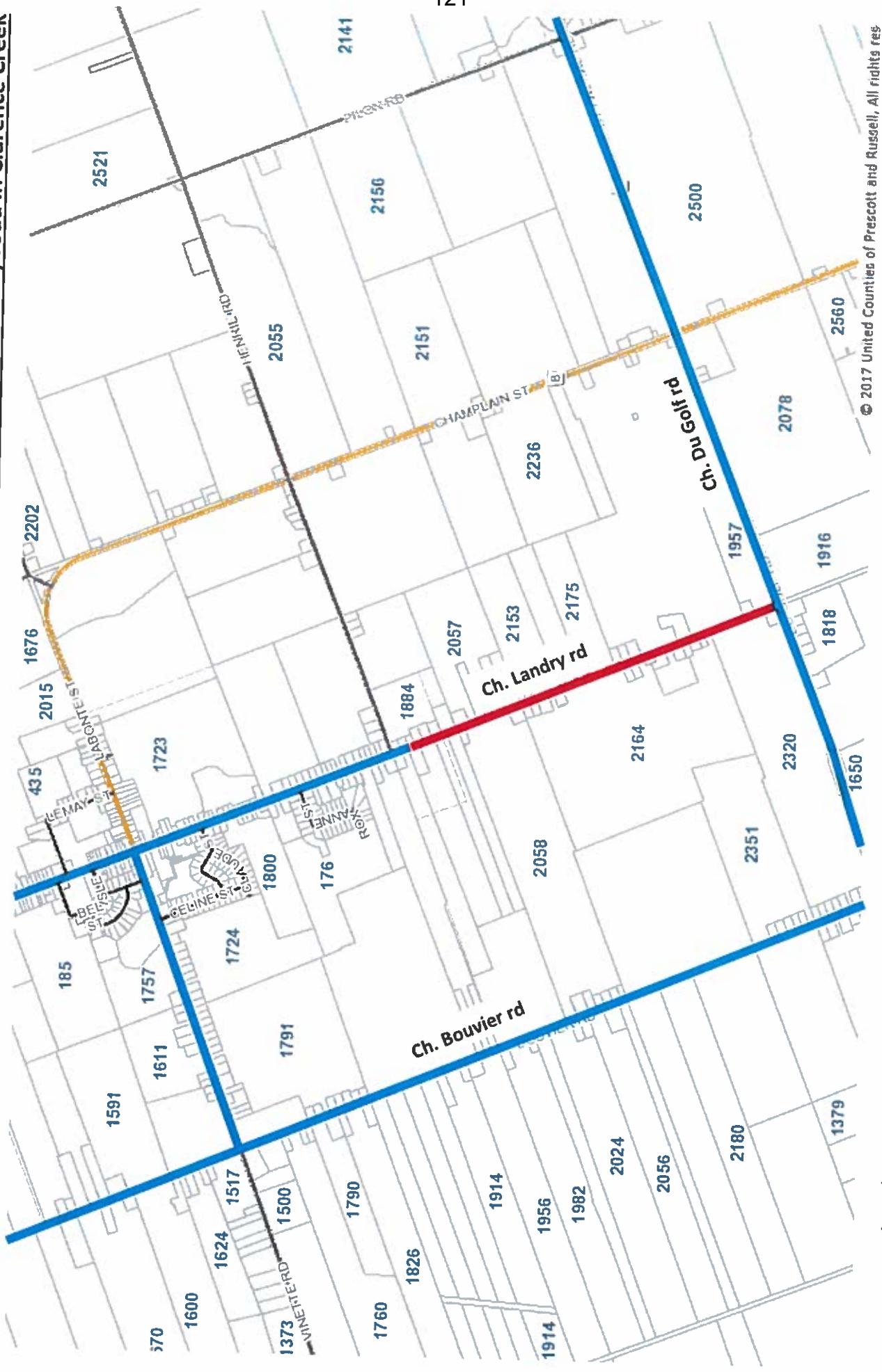
Nous avons le plaisir de vous informer que le 19 juin dernier, la province de l'Ontario a octroyé du financement pour le projet de bouclage du réseau de distribution d'eau pour les villages de Bourget et Clarence Creek. La carte ci-jointe illustre la route suggérée pour l'installation du réseau central de distribution d'eau. La Cité de Clarence-Rockland est maintenant prête à débuter le processus de soumissions et de construction pour ce projet. Le lundi 16 octobre prochain, les membres du conseil municipal de la Cité recevront un rapport interne qui détaillera l'envergure du projet, l'échéancier des soumissions et de la construction, les coûts et les conditions financières requises ainsi qu'une recommandation pour la connexion des services latéraux au réseau central.

Vous êtes cordialement invités à assister à la réunion du conseil municipal le lundi 16 octobre prochain à 19hr 15. Suite à l'approbation du conseil, veuillez noter que le personnel organisera une rencontre publique d'information auprès des résidents concernés. Nous anticipons la tenue de cette rencontre publique en novembre prochain. Le détail vous sera fourni à une date ultérieure.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez joindre monsieur Julian Lenhart au 613-446-6022 poste 2270 ou par courriel à jlenhart@clarence-rockland.com.

p.j.

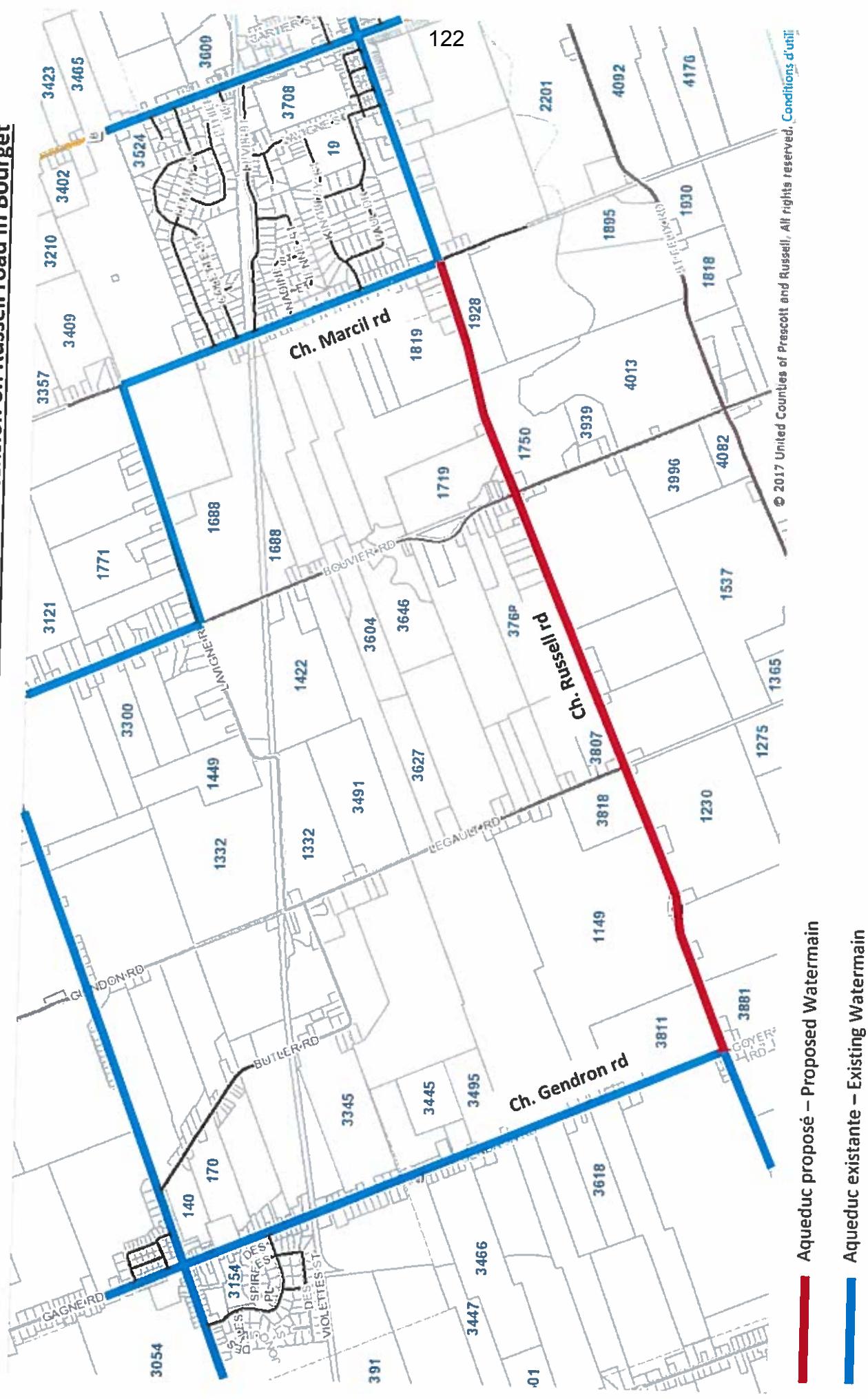
Prolongement de l'aqueduc sur le chemin Landry à Clarence Creek – Watermain Extension on Landry road in Clarence Creek



Aqueduc proposé – Proposed Watermain

Aqueduc existante – Existing Watermain

Prolongement de l'aqueduc sur le chemin Russell à Bourget – Watermain Extension on Russell road in Bourget



Ministry of Infrastructure Ministère de l'infrastructure

8th Floor, Hearst Block
900 Bay Street
Toronto, Ontario M7A 2E1
Tel: 1-800-268-7095

8e étage, édifice Hearst
900 rue Bay
Toronto (Ontario) M7A 2E1
Tél.: 1-800-268-7095



15-May-17

File Number: CR-C 2036

City of Clarence-Rockland
1560 Laurier Street
Rockland , Ontario
K4K 1P7
hcollier@clarence-rockland.com

Dear Chief Administrative Officer, Clerk or Treasurer:

Re: Clean Water and Wastewater Fund (CWWF)

Thank you for your application under the Clean Water and Wastewater Fund. I am pleased to inform you that your Project(s) has/have been approved for funding and Projects may begin immediately.

The 2016 Federal Budget announced the establishment of the CWWF that proposes to invest up to \$570 million in federal funding and up to \$270 million in provincial funding in the province of Ontario. The CWWF will provide Ontario communities with vital infrastructure funding to help accelerate short term investments to support the rehabilitation and modernization of drinking water, wastewater and stormwater infrastructure, and the planning and design of future facilities and upgrades to existing systems.

Your Project(s) was/were nominated by the Province to the federal government and has/have since been approved for funding under the Clean Water and Wastewater Fund. Provided that the Recipient enters into a Transfer Payment Agreement (TPA), and subject to the terms and conditions of the TPA, the federal and provincial governments will each provide up to a maximum of 50% and 25% respectively toward the total eligible costs of the Project. Project details are as follows:

Sub-Project ID	Sub-Project Title	Total Eligible Cost	Maximum Program Contribution (i.e. federal)	Maximum Provincial Contribution
CCR-001	Watermain Looping Completion for Village of Clarence-Creek	\$ 1,162,750.00	\$ 170,470.00	\$ 85,235.00
CCR-002	Watermain Looping Completion for Village of Bourget	\$ 2,178,250.00	\$ 316,586.00	\$ 158,293.00

Note: In the Transfer Payment Agreement, each individual project will be referred to as a Sub-project and the term Project will refer to the aggregate of all Sub-projects.

Should your project require an extension into 2018-19, please contact Infrastructure Ontario and the Province will pursue approval of this extension on your behalf. Once federal approval is received, the Province will provide you with written confirmation of your project extension.

Eligible Project costs are allowable as of April 1, 2016 and can occur until the Project completion date that will be outlined in your agreement. As well, the Province will require that the acquisition of goods and services with respect to your Project are done using a process that is transparent, fair, and promotes the best value for the money expended, and at competitive prices that are no greater than fair market value. The TPA included with this letter outlines all of the terms and conditions of the funding, including requirements regarding procurement and liability insurance.

Aboriginal consultations may be required on the Project and must be done prior to the start of construction. The Province will provide a Duty to Consult Form where the Province has identified a duty to consult may exist.

Please complete the attached forms, including

- i) Transfer Payment Agreement and Schedules (Project Specific Information, Sub-Project Cost Breakdown),
- ii) Federal Project Information Form,
- iii) Pre-authorized Account for Deposit Form,
- iv) Duty to Consult Form (if provided by the Province), and
- v) Progress Report.

Once completed, please have the Transfer Payment Agreement signed by the authorized officers of the Recipient and email alone with the other Forms to (CWWF@infrastructureontario.ca). Two 'hard copies', originals, must also be forwarded to Infrastructure Ontario at:

Clean Water and Wastewater Fund

Infrastructure Ontario

1 Dundas Street West, Suite 2000

Toronto, Ontario, M5G 1Z3

Please note that this information should be kept confidential until a public announcement has been made indicating funding for this Project.

Should you have any questions, please contact Infrastructure Ontario at 1-844-803-8856 or email CWWF@infrastructureontario.ca.

Congratulations on your successful application, and we look forward to working with you as you implement this Project.

Sincerely,



Elizabeth Doherty
Director, Intergovernmental Policy Branch
Infrastructure Policy Division

Disponible en français



REPORT N° FIN 2017-034

Date	17/10/2017
Submitted by	Carole Normand
Subject	Tax Reduction under Section 357 & 358 of the Municipal Act
File N°	F23 Write-off

1) **NATURE/GOAL :**

In accordance with sections 357 & 358 of the Municipal Act, Council is required to approve of refunds, reductions or cancellations of taxes.

2) **DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :**

None

3) **DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :**

THAT Municipal Council of the City of Clarence-Rockland hereby approves tax reductions in the amount of \$14,510, being applications under section 357 & 358 of the Municipal Act, against all lands concerned, as recommended in report no. FIN2017-034.

QUE le conseil municipal de la Cité de Clarence-Rockland approuve les réductions de taxes au montant le 14 510 \$ étant des demandes sous les articles 357 et 358 de la Loi sur les municipalités, contre tous les terrains assujettis, tel que recommandé au rapport no. FIN2017-034.

4) **BACKGROUND :**

Council have been receiving these reports and under the Municipal, Council is required to approve of the Tax write-offs under section 357 & 358.

5) **DISCUSSION :**

Staff will report on an as needed basis on tax write-offs.

6) **CONSULTATION:**

None

7) **RECOMMENDATIONS OR COMMENTS FROM COMMITTEE/ OTHER DEPARTMENTS :**

None

8) FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):

The following summarizes the write-off budget :

The City's budget for tax write-offs was approved for 2017 at \$125,000. As of October 17th 2017, the City has \$89,989 in write-off charges. The City's share in this report is of \$4,478. This additional write-off will not exceed the approved budget.

9) LEGAL IMPLICATIONS :

None

10) RISK MANAGEMENT :

None

11) STRATEGIC IMPLICATIONS :

None

12) SUPPORTING DOCUMENTS:

Schedule « A » Tax Reduction under Sections 357 & 358 of the Municipal Act.

TAX REDUCTION UNDER SECTION 357 AND 358 OF THE MUNICIPAL ACT											
TAX ROLL	MUN. ADDRESS	APPLICATION #	YEAR	OLD TAX CLASS	CVA	NEW TAX CLASS	CVA	CVA CHANGE	ADJ AMOUNT	OUR SHARE	REASON
016-004-04702	3199 CHAMPLAIN	2017-28	2017	CT	24,900	XT	-	(24,900)	(351)	-71	CHANGE IN CLASS
				RT	253,225	RT	277,655	24,430			
016-009-07150	3977 DROUIN	2017-26	2017	CT	26,675	XT	-	(26,675)	(382)	-78	CHANGE IN CLASS
				RT	81825	RT	108422	26,597			
016-010-03300	371 DU GOLF	2017-10	2015	FT	367650	FT	360577	(7,073)	-32	-16	ASSESSMENT REDUCTION
		2017-06	2016	FT	410800	FT	407800	(3,000)			
016-021-13000	478 WILSON	2017-14	2017	RT	196000	RT	179000	(17,000)	-173	-91	ASSESSMENT REDUCTION
016-023-06000	1115 BASELINE	2017-25	2017	CT	16450	CT	0	(16,450)	-423	-147	CHANGE IN CLASS
			2017	FT	73750	FT	78979	5,229			
			2017	RT	121550	RT	121472	-78			
016-031-01400	1601 LANDRY	2017-18	2017	CT	22225	CT	0	-22225	-316	-63	CHANGE IN CLASS
				RT	148525	RT	170869	22344			
016-032-05200	3765 CHAMPLAIN	2017-19	2017	RT	74000	RT	0	-74000	-915	-484	CHANGE IN CLASS
				E	892000	E	797000	-95000			
016-032-07600	2260 LAVAL	2017-23	2015	CT	27500	CT	0	-27500	-916	-182	CHANGE IN CLASS
				RT	142500	RT	170000	27500			
		2017-22	2016	CT	27500	CT	0	-27500			
				RT	142500	RT	170000	27500			
		2017-20	2017	CT	30625	CT	0	-30625			
				RT	158375	RT	189000	30625			
021-001-05210	285 STERLING	2017-29	2017	XT	419000	XT	0	-419000	-3345	-661	CHANGE IN CLASS
				RT	0	RT	425761	425761			
021-002-05100	2070-2074 LAURIER	2017-30	2017	CT	110700	CT	0	-110700	-801	-162	CHANGE IN CLASS
				RT	75300	RT	186000	110700			
021-003-01700	1508 LAURIER	2017-12	2017	CT	244675	CT	0	-244675	-6856	-2523	CHANGE IN CLASS
				RT	46075	RT	0	-46075			
				E	0	E	242000	242000			
					4,134,325		3,884,535	(249,790)	(14,510)	-4478	



REPORT N° INF2017-028

Date	06/11/2017
Submitted by	Yves Rousselle
Subject	5 Ton Truck c/w Plow and Salter
File N°	V01 5 Ton Truck (2017)

1) **NATURE/GOAL :**

The purpose of this report is to recommend that submissions to the tender be rejected for the acquisition of a 5 ton single axle truck and to recommend a sole sourcing rear sand/salt spreader systems.

2) **DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :**

N/A

3) **DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :**

WHEREAS the bids received for the acquisition of a 5 ton single axle truck were in excess of the approved budget allocation;

BE IT RESOLVED that Council rejects the tenders received and that the additional funding requirement for this acquisition be considered by Council as part of the 2018 capital works budget deliberation process; and

BE IT FURTHER RESOLVED that Council authorizes to defer from the purchasing policy to allow for the sole sourcing of a Giletta rear spreader systems.

ATTENDU QUE les soumissions reçues pour l'acquisition d'un camion de 5 tonnes à un essieu dépassaient l'allocation budgétaire approuvée;

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil rejette les soumissions reçues et que le financement additionnel requis pour cette acquisition soit considéré dans le cadre du processus de délibération du budget des travaux d'immobilisations de 2018; et

QU'IL SOIT ÉGALEMENT RÉSOLU que le Conseil autorise à différer de la politique d'achat pour allouer l'approvisionnement de façon exclusive d'un système d'épandage arrière de Giletta.

4) **BACKGROUND :**

Currently, The Public Works Division has 7 tandem trucks and 1 single axle 3 ton truck in its fleet. These trucks are used for road maintenance, snow clearing and de-icing.

This existing 3 ton truck (2008) is undersized for its intended use; particularly, for hauling salt in the winter. As well, this type of vehicle is no longer manufactured. As such when maintenance or repairs are required on this piece of equipment, the Department is challenged to get parts in a reasonable timeframe in order to have the truck back in service.

5) **DISCUSSION :**

1. Tender Call:

As indicated in the background section of this report there is a \$265,000 approved budget for acquisition of the 5 ton truck. Tenders for the acquisition of a 5 ton single axle truck with plow and salter was published on Merx and the City's website on July 14, 2017. Tenders were opened on August 17, 2017. The following four (4) submissions from three (3) different dealerships were received by the Department:

Contractor	Price Submitted (excl. HST)
Surgenor Truck Group #1 (Gincor-Vicking Spreader)	\$280,500.00
Cornwall Freightliner (Tenco-Giletta Spreader)	\$310,836.00
Surgenor Truck Group #2 (Tenco-Giletta Spreader)	\$325,500.00
Joe Johnson Equipment (used equipment – Epoke)	\$373,107.00

As noted in the above table, all of the bids received were in excess of the approved budget allocation of \$265,000.

Due to the fact that all bids are in excess of the approved budget and that the delivery of a truck would only occur in 2018, the Department recommends that the City rejects the existing bids and that the additional funding requirements of \$55,000 be considered for approval in the 2018 budget process.

Furthermore, the Department recommends that Council adopts the Department's recommendation that Giletta rear spreader systems be sole sourced and designated as a standard product when rear spreader systems are required on City snowplow trucks acquisitions. Below identifies the Departments analysis for recommending the Giletta rear spreader system.

2. Rear Salt Spreader System:

During the 2017 budget discussions, staff indicated that a rear discharge unit would be required for the truck replacement since it is assigned to winter maintenance activities on the oldest and narrowest streets in Rockland. The rear spreading system ensures that salt is spread on the roadway rather than onto adjacent private properties.

Prior to initiating the tender acquisition process, staff contacted the City of North Bay with respect to their experiences regarding rear discharge units on these trucks. They confirmed that they have reduced their maintenance costs by as much as 70% by converting to a rear discharge system as opposed to the traditional side mounted discharge. Apparently, the maintenance of the truck's underbody frame and accessories is substantially reduced with the rear discharge systems. Additionally, staff has been advised that there is also a 20% saving in salt usage as a result of the system's efficiency in spreading material.

While there are 3 other rear salt spreading discharge systems on the market, the Department is recommending that the Giletta rear spreading system be designated as the required spreading system for future tender calls. This would represent a sole-source designation.

The following provides a summary of the rationale for sole sourcing the Giletta spreader system:

- The Department currently has 2 Giletta rear salt spreaders in its fleet. The department's operators and mechanics are satisfied with this type of winter equipment and the associated maintenance. Since the Department is moving towards standardizing its fleet, acquiring further Giletta spreading systems would minimize parts inventory that are kept at the municipal garage.
- The City's mechanics will become more efficient with respect to repairing trucks as they are already familiar with the Giletta equipment. As a result, there will be less time required to train our mechanics on the rear discharge spreaders.
- The computer system in the Giletta spreader box (which controls the spreading rates) meets our fleet standards. Currently, all of our controls for our existing fleet are either Dickey John or Gillette.
- The Giletta rear discharge system helps in reducing the rust to the underbody of trucks and other accessories attached to the frame.

- It is a proven fact that the Giletta rear discharge system reduces quantities of salt that are applied to the road by as much as 20% since the application rates are reduced due to the high efficiency of the system.
- The Giletta rear discharge system is the only system that comes with a chain feeder. All of the others feeding system is by auger and belts. The Giletta system has the least maintenance.
- The Department is confident that by standardizing the rear salt spreader system with a Giletta system cost savings will be realized over the long-term. As well, it is anticipated that the city will realize additional savings with respect to truck maintenance.

Departmental recommendation:

Based on the above, staff recommends that Council endorse the adoption of the Giletta rear spreader system (when required) for future truck acquisitions.

6) **CONSULTATION :**

N/A

7) **RECOMMENDATIONS OR COMMENTS FROM COMMITTEE/ OTHER DEPARTMENTS :**

N/A

8) **FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):**

The acquisition of the 5 ton truck was debt financed therefore by rejecting the bids no debt will be issued and 2017 for this acquisition. The additional financial requirement will be reconsidered as part of the 2018 capital works budget.

9) **LEGAL IMPLICATIONS :**

N/A

10) **RISK MANAGEMENT :**

Since the existing 3 ton truck is quite old and subject to extensive annual maintenance costs, and also, cannot provide the best winter service on the narrower and older streets in Rockland, it is critical to replace this vehicle at the earliest possible time.

11) STRATEGIC IMPLICATIONS :

The replacement of the truck is in keeping with the asset management priority identified in the City's draft Strategic Plan to replace vehicles and equipment at the optimum time in their life cycle.

12) SUPPORTING DOCUMENTS:

N/A



RAPPORT N°INF2017-075 Remplacement du pont Boileau, Mise-à-jour #1

Date	06/11/2017
Soumis par	Richard Campeau
Objet	Remplacement du pont Boileau, Mise-à-jour #1
# du dossier	T11-PON-06

1) NATURE / OBJECTIF :

L'objectif de ce rapport est d'obtenir l'autorisation du Conseil afin d'utiliser les contingences pour payer la facture des travaux additionnels.

2) DIRECTIVE/POLITIQUE ANTÉCÉDENTE :

N/A

3) RECOMMANDATION DU SERVICE:

ATTENDU QUE le budget approuvé du projet est suffisant afin de payer les factures pour les ordres de modifications numéro 1 et numéro 2 (CO #1 et 2);

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil autorise de procéder et payer la facture pour les travaux de surfaçage de la culée ("abutment") et de la stabilisation de pente pour le projet du pont Boileau.

WHEREAS the approved budget for the project is sufficient in order to pay for the costs of the Change Orders number 1 and number 2 (CO # 1& 2);

BE IT RESOLVED that Council hereby authorizes to proceed and pay for the invoices for the additional resurfacing work and slope stability work for the Boileau Bridge project.

4) HISTORIQUE :

Le pont Boileau fait partie de nos inspections biennales (à chaque 2 ans) depuis 2011. Également, depuis 2011, les culées sont identifiées à être réparées dans le prochain 1 à 5 ans.

Le 3 avril dernier, le Conseil municipal adoptait un règlement afin de signer un contrat avec Arnco Construction & Excavation pour la somme de 525 821 \$.

5) DISCUSSION :

La construction du Pont Boileau a débuté le 26 juin 2017. Cependant, lors de la construction, il a fallu initier les deux ordres de modifications pour régler des problèmes imprévus sur le terrain. Ces travaux sont tous deux financés par l'allocation des contingences approuvée pour ce projet.

Ordre de modification numéro 1

L'ordre de modification numéro 1 a été initié pour répondre aux problèmes d'érosion et de stabilité de pente. Suite aux recommandations du consultant, de la roche de grosse taille (gabion) a été placé sur les pentes autour des culés du pont pour retenir le sol. Le coût encouru pour effectuer ces travaux de 14,000\$ a été révisé et approuvé par notre consultant avant de procédé avec les travaux.

Ordre de modification numéro 2

L'ordre de modification numéro 2 a été initié pour répondre aux problèmes de structure des culés du pont. Suite aux recommandations du consultant, 25 mm de béton détérioré a été enlevé sur la surface entière des culées du pont, par la suite, des travaux de surfacage de la culée ont été effectué. Le coût encouru pour effectuer ces travaux de 90,000\$ a été révisé et approuvé par notre consultant avant de procéder avec les travaux. Voir annexe A pour plus de détails sur les travaux de corrections.

6) CONSULTATION :

N/A

7) RECOMMANDATION OU COMMENTAIRES DU COMITÉ :

N/A

8) IMPACT FINANCIER (monétaire/matériaux/etc.):

Le tableau 1.1 résume les Coûts du projet du contrat octroyé ainsi des coûts en date du 6 Novembre 2017.

Budget 2016-2017	963 000 \$
Compte budgétaire:	2-4-3240-9890
Contingences alloués (20%)	125 000 \$

Budget	963,000 \$
Contrat octroyé	525,821
Coûts d'ingénierie approuvée	110,000

TVH approuvé	13,700
Total des coûts approuvés	649,521
Ordre de modification 1	14,000
Ordre de modification 2	89,700
Ingénierie additionnel	5,000
Total des coûts révisés	758,221
Balance	204,779

Les coûts de ce projet sont dans les limites du budget approuvé de 963 000 \$. Puisque la majorité du projet est financé par la dette, l'économie de 204,779 \$ réduit le montant total de dette émit.

9) **IMPLICATIONS LÉGALES :**

N/A

10) **GESTION DU RISQUE (RISK MANAGEMENT) :**

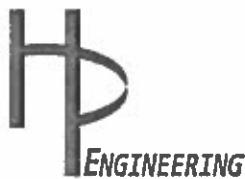
En effectuant les travaux correctifs cette année, la municipalité bénéficiera d'un prix réduit étant donné qu'un contracteur de béton réputable était déjà sur le site.

11) **IMPLICATIONS STRATÉGIQUES :**

N/A

12) **DOCUMENTS D'APPUI:**

Annexe "A", lettre de support technique de la firme HP Engineering.



16-076

October 20, 2017

City of Clarence-Rockland
1560 Laurier Street
Rockland, Ontario K4K 1P7

Attention: Mr. Richard Campeau, Manager, Capital Projects

Dear Sir:

**RE: CONTRACT NO. F18-INF-2017-0006 - BOILEAU BRIDGE
SUPERSTRUCTURE REPLACEMENT**

HP Engineering Inc. was retained by the City of Clarence-Rockland to perform the preliminary design, detailed design, services during tendering and construction for the superstructure replacement of Boileau Bridge. Boileau Bridge is located on Boileau road approximately 2.4km south of Russell Road (County Road 2).

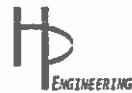
The City of Clarence-Rockland has carried out routine biennial inspections of Boileau Bridge which identified the progressive deterioration of the superstructure. As a result of the deterioration, a bi-annual monitoring program (performed by HP Engineering Inc.) was implemented from June 2014 until the structure was rehabilitated in the summer 2017.

Additional to the poor condition of the superstructure, the monitoring reports and biennial inspections also identified deterioration on the abutment walls and retaining walls. The reports and inspections recommended that concrete repairs be carried out in the 1-5 year time frame.

During detailed design, similar deterioration was observed on the concrete abutment walls and concrete retaining walls; however it was concluded that the 1-5 year time frame for concrete repairs could still be achieved; thus large areas were not included in the original tender quantities.

During construction, once the contractor was able to provide full access to the abutment and retaining walls and the full severity of the deterioration could be observed, it was agreed that the City could benefit from performing partial depth concrete repairs on the abutment and retaining walls during the current rehabilitation (as opposed to prolonging the work to the future). As a suitable Contractor was mobilized on the site (i.e. a savings on the 'unit cost' for the work could be achieved compared to tendering a separate contract at a later date; as well, cost increases due to the progression of deterioration would be avoided). A detail was prepared by HP Engineering and a price was requested from the Contractor for the repairs. The Contractor's price for the

Date: October 20, 2017
File No. 16076



work was found to be fair and reasonable and the Contractor was instructed to proceed with the work

We trust the above satisfies your requirements. Should you have any questions or require further information, please do not hesitate to contact the undersigned.

Regards,

HP ENGINEERING INC.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Julien Quirion".

Julien Quirion, EIT
Structural Designer/Inspector



Tashi Dwivedi, P.Eng.
Principal

THE CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND

BY-LAW NUMBER 2017-114

BEING A BY-LAW TO AUTHORIZE THE CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND TO ENTER INTO A LEASE AGREEMENT WITH TVC22.

WHEREAS the Corporation of the City of Clarence-Rockland intends to sign a lease agreement with TVC22 for the hall located at the Art Cultural Centre;

WHEREAS Sections 8, 9, and 11 of the Municipal Act, 2001, S.O. 2001, Chapter 25 and amendments thereto provides that every municipal Corporation may pass by-laws for the purpose of governing its affairs as it considers appropriate;

NOW THEREFORE, THE COUNCIL OF THE CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND ENACTS AS FOLLOWS:

NOW THEREFORE the Council of the City of Clarence-Rockland enacts as follows:

1. **THAT** Municipal Council authorizes the Director of Community Services of the Corporation of the City of Clarence-Rockland to sign a lease agreement with TVC22 for the hall located at the Art and Cultural Centre;
2. **THAT** the agreement be in the form hereto annexed and marked as Schedule "A" to this by-law;
3. **THAT** this by-law shall come into force on the day of its adoption and shall remain in force until it is repealed.

READ, PASSED AND ADOPTED BY COUNCIL THIS 6TH DAY OF NOVEMBER, 2017.

Guy Desjardins, Mayor

Monique Ouellet, Clerk



RAPPORT N° LOI2017-11-01

Date	Le 23 octobre 2017
Soumis par	Pierre Boucher
Objet	Demande TVC22 Local Centre des arts
# du dossier	A00 TVC

1) NATURE / OBJECTIF :

L'objectif du présent rapport est de procéder à la signature d'entente entre TVC 22 et la Cité de Clarence-Rockland afin d'autoriser TVC 22 à utiliser les locaux du centre des arts et de la culture situé au 1500 avenue du Parc.

2) DIRECTIVE/POLITIQUE ANTÉCÉDENTE :

Lors du processus budgétaire 2014, le conseil municipal a autorisé les Services communautaires de facturer des frais de location à TVC 22 pour la location de locaux au centre Chamberland.

En décembre 2014, les Services communautaires ont reçu une demande de TVC 22 afin d'annuler les frais de location pour l'année 2014. Les Services communautaires ont apporté un rapport au conseil afin de refuser la demande de TVC 22 par contre, le conseil municipal a différé le rapport et aucun frais de location ne leur a été demandé depuis ce temps.

3) RECOMMANDATION DU SERVICE:

QU'IL SOIT RÉSOLU que le comité plénier recommande au Conseil municipal d'adopter un règlement afin d'autoriser le Directeur des Services communautaires à signer l'entente de location du centre des arts et de la culture avec TVC 22 pour la période du 1^{er} janvier 2018 au 31 décembre 2022; et

QU'IL SOIT RÉSOLU que le comité plénier recommande au Conseil municipal que TVC 22 paie un loyer de \$420 par mois pour la durée de l'entente; et

QU'IL SOIT RÉSOLU que le comité plénier recommande au Conseil municipal d'annuler le loyer demandé à TVC 22 pour la première année d'opération soit du 1^{er} janvier 2018 au 31 décembre 2018, tel que recommandé.

BE IT RESOLVED that the Committee of the Whole hereby recommends to Municipal Council to adopt a by-law to authorize the

Director of Community Services to sign the lease agreement for the Art and Cultural Center with TVC 22, for the period of January 1st 2018 to December 31st 2022; and

BE IT RESOLVED that the Committee of the Whole hereby recommends to Municipal Council that TVC 22 pays a rent of 420\$ per month for the duration of the agreement; and

BE IT RESOLVED that the Committee of the Whole hereby recommends to Municipal Council to cancel the rent with TVC 22 for the first year of operation from January 1st 2018 to December 31st 2018, as recommended.

4) **HISTORIQUE :**

Depuis plusieurs années, TVC 22 a l'opportunité d'utiliser le local au 1517 Laurier (Centre Chamberland) sans aucun frais de location. En retour, il était entendu que TVC 22 serait responsable de l'entretien du Centre Chamberland (p.ex., nettoyage, location, etc.) Puisqu'il y a eu des divergences d'opinions au sujet de l'entretien à quelques occasions et que le Service a reçu quelques plaintes des locataires à l'époque, l'administration du Service a décidé de reprendre la responsabilité de l'entretien du centre et a donc dû embaucher un employé à temps partiel afin de procéder au nettoyage. L'entente n'a jamais été renégociée par la suite et TVC 22 n'a donc jamais eu à débourser de frais de location sans non plus avoir à offrir le service de nettoyage. C'est donc dire que la municipalité assume la majorité des coûts d'entretien des locaux de TVC 22 tel que les frais de chauffage, d'électricité, d'assurance de l'édifice, etc.

Suite aux discussions budgétaires de 2014, il fut demandé aux Services communautaires de réduire les déficits opérationnels des édifices. Afin de rencontrer les exigences demandées, les Services communautaires ont proposé au conseil de demandé un frais de location à TVC 22 afin de combler pour les dépenses d'opération encourues dû à leur présence au centre Chamberland. Le conseil municipal avait accepté la proposition des Services communautaires lors du processus budgétaire.

En décembre 2014, les Services communautaires ont reçu une demande de TVC 22 afin d'annuler les frais de location pour l'année 2014. Les Services communautaires ont apporté un rapport au conseil afin de refuser la demande de TVC 22 par contre, le conseil municipal a différé le rapport et aucun frais de location ne leur a été demandé depuis ce temps.

Au printemps 2017, TVC 22 a fait une demande officielle au Service afin de déménager du centre Chamberland et d'occuper le premier

étage du centre des arts et de la culture. TVC 22 désire avoir de plus grands locaux afin de diversifier et augmenter leur niveau de service à la population.

5) **DISCUSSION :**

Location de locaux - Groupes communautaires :

Le Service demande des frais de location de locaux à divers groupes communautaires tel que le Club Optimiste de St-Pascal, le Club Optimiste de Rockland, les chevaliers de Colomb de Hammond, le club de Soccer Unifié de Rockland etc. Le Service est d'avis qu'afin d'être équitable envers tous les organismes communautaires qu'un frais de location proportionnel à l'utilisation de l'édifice soit demandé à TVC 22.

Frais de location demandé à TVC 22 :

La plus grosse dépense de gestion de l'édifice du centre des arts et de la culture est la facture d'électricité. Il faut également mentionner que TVC 22 est un utilisateur intensif d'électricité dû à leurs nombreux systèmes électroniques qui doivent fonctionner 24 heures par jour / 7 jours semaine. La facture actuelle d'électricité du centre s'élève à environ 6 000\$ et ce malgré une utilisation très minime.

Locaux actuels de TVC 22:

Advenant que TVC 22 déménage ses opérations au centre des arts et de la culture, le local qu'il utilise présentement pourra être utilisé pour les besoins municipaux. Ce local ne pourra pas être loué à la population dû à sa disposition actuelle. La seule utilisation potentielle sans investissement majeur sera de convertir les locaux en lieu d'entreposage pour les Services communautaires. Les Services communautaires ont un besoin grandissant pour l'entreposage de diverses pièces d'équipements pour le service des garderies (p.ex., meubles, jouets, etc.)

Perte de revenu de location – Centre des arts :

Malgré que les revenus de location actuels du centre des arts soient minimes, le changement demandé par TVC 22 entraînera une perte de revenu potentiel à long terme.

Étendue de l'utilisation du centre des arts :

Selon l'entente en pièce jointe, TVC 22 aurait accès au premier étage seulement. L'entente avec le Club Optimiste de Rockland pour l'utilisation des locaux dans le sous-sol de l'édifice resterait la même.

Vocation du centre des arts et de la culture :

Le département est d'avis que les activités de TVC 22 sont de natures artistiques et culturelles. Ainsi, la vocation du centre serait respectée si jamais le déménagement était effectué.

Etat de l'édifice :

L'édifice est en excellent état. Aucun travail majeur n'est prévu à court ou moyen terme à l'exception de l'ajout d'une rampe d'accessibilité à l'entrée principale et l'installation d'une fournaise au gaz naturel.

Points importants de l'entente :

Voici certains points importants de l'entente en pièce jointe :

- TVC 22 s'engage à payer un frais de location de 5 040 \$ par année
- L'entente sera d'une durée de 5 ans avec option de deux années additionnelles.
- TVC 22 est responsable de toutes modifications au centre
- TVC 22 est responsable de l'entretien ménager de l'édifice
- TVC 22 doit assumer tous les frais encourus par leurs opérations régulières
- TVC 22 doit se procurer et encourir les frais pour une assurance feux/vol pour tout leur équipement et une assurance responsabilité civile
- La Cité se garde le droit de mettre fin à l'entente en tout temps et selon un préavis de 60 jours
- Les frais d'assurance de l'édifice seront assumés par la municipalité
- La Cité s'engage à effectuer toutes réparations structurales et extérieures de l'édifice (p.ex., fondation, enveloppe extérieur, toiture, entretien paysager, etc.)
- La Cité s'engage à effectuer toutes réparations et maintien du système de chauffage

6) CONSULTATION :

Comité culturel :

Le comité consultatif et culturel a été consulté afin de recueillir leur opinion. Le comité ne voit aucun problème avec la présence de TVC 22 au centre des arts et de la culture. Ils sont d'avis que la venue de TVC 22 augmentera l'achalandage du centre.

TVC 22 :

Les représentants de TVC 22 ont soumis une lettre indiquant leurs préoccupations par rapport à la présente entente et au présent rapport. Cette liste a été mise en annexe.

Utilisateurs du terrain de tennis :

Nous avons rencontré les représentants de deux groupes d'utilisateur du terrain de tennis afin de leur demander si les groupes avaient des besoins particuliers. Les deux groupes nous ont mentionnés que le seul besoin actuel et futur est l'accès à une salle de bain. Aucun des deux groupes ne prévoit un besoin pour l'utilisation de l'édifice à court ou moyen terme.

- 7) **RECOMMANDATION OU COMMENTAIRES DU COMITÉ :**
N/A

- 8) **IMPACT FINANCIER (monétaire/matériaux/etc.):**

Les chiffres indiqués dans les tableaux ci-dessous sont une *estimation* des budgets d'opération du centre des arts et de la culture. Plusieurs facteurs peuvent influencer ces montants :

Scénario actuel :

Revenu des Optimistes	800 \$
Revenu de location	700 \$
Budget d'opération	8 000\$
Coût annuel à la cité	6 500\$

Scénario selon l'entente proposée :

Revenu des Optimistes	800\$
Revenu de location TVC22	5 040\$
Budget d'opération	8 000 \$
Coût annuel à la cité	2 160 \$

À partir de 2019 la nouvelle entente avec TVC 22 permettra d'avoir une économie d'environ \$4,340 sur le budget opérationnel.

Il est à noter qu'aucun projet capital n'est considéré dans ces montants. Si jamais des travaux majeurs sur la structure de l'édifice doivent être effectués, ils seront considérés lors des processus budgétaires ou à l'intérieur d'un rapport conseil séparé.

9) IMPLICATIONS LÉGALES :

N/A

10) GESTION DU RISQUE (RISK MANAGEMENT) :

N/A

11) IMPLICATIONS STRATÉGIQUES :

N/A

12) DOCUMENTS D'APPUI:

- Lettre - Demande de TVC 22
- Entente de location
- Lettre - Préoccupation de TVC 22

Le 19 juin 2017

Demande d'accès pour une salle dans la cité de Clarence-Rockland

Chères conseillers-ères et membres de l'administration de la Cité de Clarence-Rockland,

Tvc22 sollicite votre appui afin de déménager dans un local qui répondrait davantage au besoin grandissant de notre communauté. Nous avons identifié un local qui rencontre plusieurs critères essentiels: 1- l'emplacement de l'édifice est facilement accessible aux étudiants du secondaire qui veulent bénéficier de formations que nous offrons ou pour quiconque aimerait accéder à notre local. 2- Un espace qui est plus grand et invitant avec un accès direct, à tous moments, à des éléments essentiels comme une cuisine et une salle de toilette. Un espace qui puisse être suffisant pour un studio de tournage. 4- L'emplacement choisi est idéal pour limiter les frais encourus (assumer par la TVC) pour la relocalisation de la fibre optique. 5- La salle qui est demandée détient le même mandat que celui de TVC22, et de plus, cet emplacement n'est pas ou très peu utilisé présentement par la population.

Donc, le site convoité par TVC22 est le centre d'Art et Culture situé au 1470 Ave du parc à Rockland. Nous désirons avoir seulement le premier étage et sommes au courant de nos voisins d'en bas, le club optimiste. Nous désirons garder de liens étroits avec eux, et même leur offrir notre espace s'ils en ont besoin ou à n'importe quel autre organisme de confiance qui le désire.

Ceci dit, nous espérons que l'entente qui est en place présentement entre la ville et la TVC22 soit maintenue pour ce local. En raison des demandes de subventions visées, une exigence primordiale est que nous ayons une entente de 10 ans minimum signée par les propriétaires des lieux ,donc la Cité de Clarence-Rockland. Nous sommes également prêt aux discussions, et aux questions de la part du conseil afin que vous puissiez prendre une décision.

Nous espérons que cette demande soit reçue par le conseil dès le 9 août prochain lors de la réunion plénière, car nous aimerions pouvoir procéder au déménagement avant l'hiver.

Merci beaucoup pour votre collaboration et au plaisir de continuer ensemble notre partenariat


Stéphanie Simard
Directeur de TVC22
info@tvc22.ca
613-446-6037



Télévision Communautaire Canal 22
 Rockland, Clarence, Hammond, Wendover
Community Television Channel 22
 Rockland, Clarence, Hammond, Wendover

Réponse au rapport émis le 9 août au conseil de ville de Clarence-Rockland

Au mois de juillet dernier, TVC22 a soumis une demande officielle afin de déménager ses locaux dans un endroit plus propice à notre mandat. Tel que mentionner dans notre lettre, nos locaux sont trop petits, peu adaptés à notre mandat, non sécuritaires et surtout peu attrayants. À titre de télévision communautaire, un service offert, nos locaux devraient refléter un certain professionnalisme, une ambiance sécuritaire et avenante et surtout une première impression positive sur les invités, pour qui nous sommes la première impression de la Ville de Clarence-Rockland. C'est ainsi que nous nous sommes entretenus avec le personnel du département des services communautaires. Nous tenons à les remercier, car leur réponse a été très rapide et efficace, leur attitude professionnelle et positive et surtout un rapport bien structuré et clair. Après avoir survolé avec eux le rapport des recommandations, car nous ne pouvions pas le rapporter pour en étudier en profondeur le contenu, nous avons quelques préoccupations :

- 1- Dans le point 4, intitulé historique, il est mention d'une entente préalablement adoptée que TVC22 aurait délibérément enfreinte. Nous tenons à réitérer que les décisions et les agissements des administrations passées n'ont aucun lien avec l'administration présente. Soyez rassuré que nos ententes soient respectées en raison de nos responsabilités éthiques et déontologiques auxquelles employés, bénévoles et membre du C.A. doivent adhérer.
- 2- De plus, dans le segment 4 nommé historique. Il est mention que la ville affiche un déficit opérationnel en raison de notre présence dans leurs locaux. Bien que nous sommes conscients qu'en terme budgétaire cela s'avère tout à fait juste. Toutefois, le prix d'avoir une télévision communautaire bilingue indépendante devrait être considéré inestimable. Nous sommes en effet les seuls en Ontario avec ce mandat qui nous permet d'offrir librement une programmation réellement à l'image de sa population. Nous espérons que la Cité de Clarence-Rockland reconnaîsse la chance qu'une telle station de télévision existe encore chez nous et qui soit toujours aussi dynamique et impliquée dans sa communauté
- 3- durant notre entretien, il a été mention que le département des loisirs et la population en générale considèrent TVC22 comme un organisme sans but lucratif (OSBL) au même titre que certains organismes tels que le club optimiste, lion, richelieu etc. Nous voulons simplement rappeler à tous, que bien que nous avons le titre d'OSBL, nos opérations, notre mandat, nos obligations financières et notre organisation, ne sont pas les mêmes qu'un OSBL standard. Il ne faut donc pas juger notre valeur sur le montant d'argent que nous redistribuons à la société, mais plutôt l'enrichissement que votre TV communautaire apporte à ces citoyens. Si vous [cliquez sur ce lien](#), vous serez dirigé à notre mémoire soumis le 30 juin passé, envoyé au CRTC pour revendiquer notre situation et nos besoins à titre de TVC. Si cela peut vous permettre une perspective différente sur nos défis et notre situation actuelle.

- 4- Dans le point 5 intitulé -Location du local, il est mention que la ville peut mettre fin à l'entente avec un préavis de 60 jours. Bien que, nous sommes d'accord que la ville doit accéder à leur local en cas de situation urgente. Nous voulons insérer dans cette entente, que si c'est le cas, tout déménagement avant la fin du contrat se fera au frais de la ville. Prenez en compte que les changements que nous opérons à la salle sont assez importants et que nous ne pourrons nous permettre un déménagement aussi rapidement. SVP notez que nous avons toujours des budgets, nous aussi, et que notre déménagement n'inclut pas seulement des meubles, mais bien une électricité, un système de fibre optique, un système informatique, de l'équipement spécialisé et bien plus encore. Nous estimons que notre déménagement peut coûter environ 40 000\$. Bref, vous pouvez comprendre pourquoi nous désirons insister sur ce point.
- 5- Dans ce même segment, il est mention que la ville s'engage à changer le système de chauffage, en ce moment électrique, pour un chauffage au gaz naturel. Ceci est une bonne nouvelle, et nous en sommes très reconnaissants. Il faut demander que le système ne soit pas seulement inséré dans la demande de budget 2018, mais installé dès le début janvier, en même temps que nos rénovations prévues pour le début janvier. De plus, en faisant le tour des lieux ces derniers jours nous tenons à mentionner ceci. Nous assumons bien évidemment de faire des changements esthétiques pour le bien de la station, mais nous espérons que la ville va réparer le segment cuisine et salle de bain qui ont été totalement défaits ([cliquez sur ce lien pour voir la photo1](#) et [photo 2](#)). Nous demandons également que la ville puisse trouver le problème d'odeur nauséabonde qui règne dans la salle à ce jour. Aussi nous avons remarqué que l'air conditionné n'est pas allumé, nous désirons aussi être rassurés que cet aspect soit en effet opérationnel.
- 6- Dans la discussion avec le département la proposition suivante a été soulevée: « Que TVC22 assument les coûts d'opération de la salle d'Art et Culture. »
 Voici ce que nous suggérons en réponse :
 En somme, ce déménagement, très nécessaire, entraînera un certain coût qui comprend : le déménagement de la fibre optique, le système de réseau d'électricité à refaire, le déménagement du système de diffusion, l'équipement spécialisé et les changements qui devront être faits dans la salle. Tous ces travaux sont estimés à un montant s'approchant des 40 000\$. Ce déménagement nécessitera donc un emprunt bancaire. Donc, il est important que nous travaillions ensemble pour nous aider à réaliser ce projet ambitieux. Et donc, voici quelques différents scénarios que vous pouvez considérer dans votre prise de décision.

Scénario 1

L'entente qui existe en ce moment entre la ville et TVC22 demeure exactement la même. Donc, la ville assume les coûts d'opération de la salle. Toutefois, cette fois-ci, nous désirons offrir l'opportunité de créer un partenariat concret avec la ville, ou nous serons le diffuseur et producteur officiel de tout matériel promotionnel pour la Cité.

Scénario 2

L'entente qui existe en ce moment entre la ville et TVC22 demeure exactement la même. Donc, la ville assume les coûts d'opération de la salle. Toutefois, cette fois-ci, TVC22 croit en la possibilité d'un partenariat avec le TPRT où ceux-ci partageront nos locaux durant la période estivale. La ville aurait, par la suite, le droit de charger un montant au TPRT pour leur

installation dans la salle. Avec l'appui de la ville, ce partenariat pourrait constituer un revenu supplémentaire pour la Cité de Clarence-Rockland.

Scénario 3

La ville décide de ne pas accepter aucune offre existante ou future et donc TVC22 doit se résigner à demeurer dans les lieux actuels. Il a été mentionné que le département demande à exiger un loyer pour notre local actuel en 2018. Ceci dit, si TVC22 doit assumer des frais nous demandons donc que les normes de santé et sécurité normale d'une entreprise soient donc respectées. Donc, si nous restons dans ce local, nous demandons une salle de bain et de l'eau courante accessible en TOUT temps. Un système de chauffage efficace, le changement de murs humides potentiellement moisis et la solidification du plancher devenu mou avec le temps et la température.

Scénario 4

La ville décide d'accepter le changement de TVC22 dans la mesure où ce dernier doit assumer tout de suite les frais d'exploitation. Si cela est le cas, nous pouvons garantir que le montant de nos contrats de productions montrera en conséquence. – Nous espérons qu'un sursis pourrait être considéré en raison de l'investissement que nous allons insérer dans la salle. De plus, un délai serait quasi essentiel pour considérer l'impact financier d'absorber les coûts opérationnels en entier de la salle.

Scénario 5

La ville veut accepter une entente, mais désire négocier davantage les modalités du contrat.



ENTENTE

Entente faite ce _____ jour de _____ 2017

Entre **LA CORPORATION DE LA CITÉ DE CLARENCE-ROCKLAND**
(Reconnue sous la Cité)

Et **TVC22**
(Reconnue sous TVC22)

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil municipal accepte que TVC22 occupe les locaux du premier étage du Centre des arts et de la culture de Clarence-Rockland pour la période du 1^{er} janvier 2018 au 31 décembre 2022 selon les termes établis ci-dessous.

TERMES DE RÉFÉRENCES:

Conseil municipal

Membre élu par la population de la Cité de Clarence-Rockland siégeant au sein du Conseil municipal de la Corporation de la Cité de Clarence-Rockland.

TVC22

Organisme sans but lucratif qui est une télévision communautaire autonome qui produit des émissions de télévision.

Centre des arts et de la culture de Clarence-Rockland

Édifice érigé sur la propriété située au 1500 avenue du Parc, appartenant à la Corporation de la Cité de Clarence-Rockland.

-2-

IL EST ENTENDU QUE les termes suivants seront respectés:

RESPONSABILITÉS DE TVC22 :

- 1-** **QUE** TVC22 occupe les locaux du premier étage du Centre des arts et de la culture de Clarence-Rockland, du 1^{er} janvier 2018 au 31 décembre 2022 inclusivement.
 - a. Ce contrat non contraignant est valide pour cinq (5) ans avec la possibilité de renouvellement pour deux ans supplémentaires.
 - b. Les frais mentionnés à l'item 2 seront en vigueur à partir du 1^{er} janvier 2019 seulement.
- 2-** **QUE** TVC22 assume tous les coûts suivants :
 - a. Frais de loyer au montant de 420\$ par mois
 - b. Le téléphone, le câble, l'internet et le système d'alarme
 - c. Les travaux de maintenance due à la négligence de TVC22 sur la plomberie, le système électrique, le système d'alarme, l'éclairage, etc.
 - d. L'achat des articles de nettoyage
- 3-** **QUE** TVC22 soit responsable de tous frais associés à la rénovation ou à la modification du 1^{er} étage du Centre des arts et de la culture de Clarence-Rockland.
- 4-** **QUE** TVC22 soit responsable de la propreté et de la sécurité du 1^{er} étage et de l'entrée principale du Centre des arts et de la culture de Clarence-Rockland.
- 5-** **QUE** TVC22 s'assure de respecter les règles de santé-sécurité en milieu de travail.
- 6-** **QUE** TVC22 fournit une preuve d'assurance responsabilité civile d'une valeur de 5 millions de dollars. La preuve doit clairement démontrer que la Cité de Clarence-Rockland soit assurée additionnelle et qu'elle convient aux exigences du courtier d'assurance de la municipalité.
- 7-** **QUE** TVC22 assume toute responsabilité en cas de bris ou de vol de leur équipement et fournit une preuve d'assurance feu/vol qui convient aux exigences du courtier d'assurance de la municipalité.

-3-

- 8-** **QUE** TVC22 soit responsable du déneigement de la porte principal et du trottoir devant le Centre des arts et de la culture de Clarence-Rockland.
- 9-** **QUE** TVC22 s'engage à adhérer aux exigences reliées à l'entretien et à la sécurité de l'édifice tel que soumis lors des inspections faites avec un représentant municipal.
- 10-** **QUE** le conseil municipal puisse à son entière discrétion demander à TVC22 de soumettre les états de compte vérifié à la fin d'une année financière.

RESPONSABILITÉS DE LA CITÉ

- 11-** **QUE** la Cité se garde le droit d'accéder les lieux en tout temps afin d'y faire une inspection sur préavis de 24 heures dans la mesure du possible.
- 12-** **QUE** la Cité transfère directement au nom de TVC22 toutes factures reliées aux frais indiqués à la clause 2 de la présente entente.
- 13-** **QUE** la Cité s'engage à défrayer les frais d'exploitations reliés à la structure du bâtiment ou à l'entretien extérieur.
- 14-** **QUE** la Cité se garde le droit de mettre fin à la présente entente selon un préavis de 60 jours.
- 15-** **QUE** la Cité réserve 3 places de stationnement au Centre des Arts de la Culture pour les besoins de TVC 22.

TVC 22

Date

Titre

Pierre Boucher
Directeur des Services communautaires

Date

THE CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND**BY-LAW NO. 2017-131**

Being a By-law to Assume a Highway for Public Use

WHEREAS pursuant to Section 31(4) of the *Municipal Act, 2001* (the "Act"), a municipality may pass a by-law to assume a road allowance, highway, street or lane shown on a registered plan of subdivision for public use;

AND WHEREAS pursuant to Section 31(4) of the Act, a municipality's obligations under section 44 of the Act do not apply to a highway until the municipality has passed a by-law pursuant to Section 31(4);

AND WHEREAS it is deemed prudent to accept and assume lands described as Part of Lot 24, Concession 1 (O.S.) and forming part of this by-law as a highway for public use pursuant to Section 31 of the Act;

NOW THEREFORE the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland enacts the following:

1. That "Sterling Avenue, Mercury Street and Dorina Sarazin Crescent described as Part of Lots 25 and 26, Concession 1 (O.S.), Plan 50M-302", being Stage 3, be assumed for public use.

READ, PASSED AND ADOPTED BY COUNCIL, THIS 20TH DAY OF NOVEMBER, 2017.

Guy Desjardins, Mayor

Monique Ouellet, Clerk



REPORT N° AMÉ-17-106-R

Date	06/11/2017
Submitted by	Marie-Eve Bélanger
Subject	Assumption of Stage 3 – Morris Subdivision
File N°	D-12-109

1) **NATURE/GOAL :**

To assume Stage 3 Morris Village (Spacebuilders Ottawa Ltd.) being a part of Sterling Avenue, Mercury Street and Dorina Sarazin Crescent.

2) **DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :**

N/A

3) **DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :**

THAT the Committee of the Whole recommends that Council approves the Assumption By-law 2017-131 for Stage 3 part of the Morris Village Subdivision (plan 50M-302) and defined as being part of Sterling Avenue, Mercury Street and Dorina Sarazin Crescent in Rockland.

QUE le comité plénier recommande au conseil d'approuver le règlement 2017-131 pour assumer le Stage 3 au sein du Village Morris (plan 50M-302) et définit comme une partie de l'avenue Sterling, la rue Mercury et le croissant Dorina Sarazin à Rockland.

4) **BACKGROUND :**

On June 23rd, 2011, a preliminary acceptance certificate was issued to Spacebuilders Ottawa Ltd. in regards to Stage 3, which meant that the first lift of asphalt was installed, as well as curbing, street lights, etc.

5) **DISCUSSION :**

In the Subdivision Agreement, it is the Owner's responsibility to maintain and repair a road and any infrastructure until the City is completely satisfied that the Works have been completed to the municipality's specifications and requirements. If a dispute arises between a builder/developer regarding the Works done, then the municipality can use an assumption by-law to limit its exposure and avoid legal undertakings.

All Works have been completed for those phases and many inspections were completed by the City's Engineer. The Department is in a position to recommend to Council that "part of Sterling Avenue, Mercury Street and Dorina Sarazin Crescent, Plan 50M-302" be assumed along with all the Works associated with Stage 3 for this

development project.

6) PUBLIC MEETING:

N/A

7) RECOMMENDATIONS OR COMMENTS FROM COMMITTEE/ OTHER DEPARTMENTS :

N/A

8) FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):

The City will now be responsible to maintain the Works for this subdivision and repair any damage or breaks from hereon.

9) LEGAL IMPLICATIONS :

The City will now assume the road and all Works related to ownership of these public assets.

10) RISK MANAGEMENT :

If there were a dispute between a builder/developer regarding the works to be done and no assumption by-law were in place, then the municipality would be exposed to legal undertakings. By approving this assumption By-law, Council limits the Corporation's exposure to any legal undertaking. Essentially, the practice of passing an assumption By-law is good protection for the municipality.

11) STRATEGIC IMPLICATIONS :

N/A

12) SUPPORTING DOCUMENTS:

By-law 2017-131



REPORT N° AMÉ-17-105-R

Date	06/11/2017
Submitted by	Marie-Eve Bélanger
Subject	Assumption of Stage 2, Phase B and F- Morris Subdivision
File N°	D-12-100

1) NATURE/GOAL :

To assume Stage 2, Phase B and F, Morris Village (Spacebuilders Ottawa Ltd.) being a part of Opale Street, part of Docteur Corbeil Boulevard and part of the Deschamps Park, plan 50M-294.

2) DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :

N/A

3) DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :

THAT the Committee of the Whole recommends that Council approves the Assumption By-law 2017-132 for Phase B and F, part of the Morris Village Subdivision (plan 50M-294) and defined as being part of Opale Street and Docteur Corbeil Boulevard in Rockland.

QUE le comité plénier recommande au conseil d'approuver le règlement 2017-132 pour assumer les phases B et F du Stage 2 au sein du Village Morris (plan 50M-294) et définit comme une partie de la rue Opale à Rockland et de Docteur Corbeil.

4) BACKGROUND :

On August 19th, 2013, Phases A, C and D of Stage 2 Morris Village were assumed as public assets by Council.

On November 21st, 2016, Phases E and G of Stage 2 Morris Village were assumed as public assets by Council.

5) DISCUSSION :

In the Subdivision Agreement, it is the Owner's responsibility to maintain and repair a road and any infrastructure until the City is completely satisfied that the Works have been completed to the municipality's specifications and requirements. If a dispute arises between a builder/developer regarding the Works done, then the municipality can use an assumption by-law to limit its exposure and avoid legal undertakings.

All Works have been completed for those phases and many inspections were completed by the City's Engineer. The Department is in a position to recommend to Council that "part of rue Opale Street and

Part of Docteur Corbeil Boulevard on Plan 50M-294" be assumed along with all the Works associated with Phase B and F of Stage 2 for this development project. However, final acceptance of Phase B does not include the acceptance of the sanitary twin forcemain along the length of Docteur Corbeil. These pipes have been installed for Pumping Station No. 9 that is not yet built. The phasing plan is shown under Figure 1.

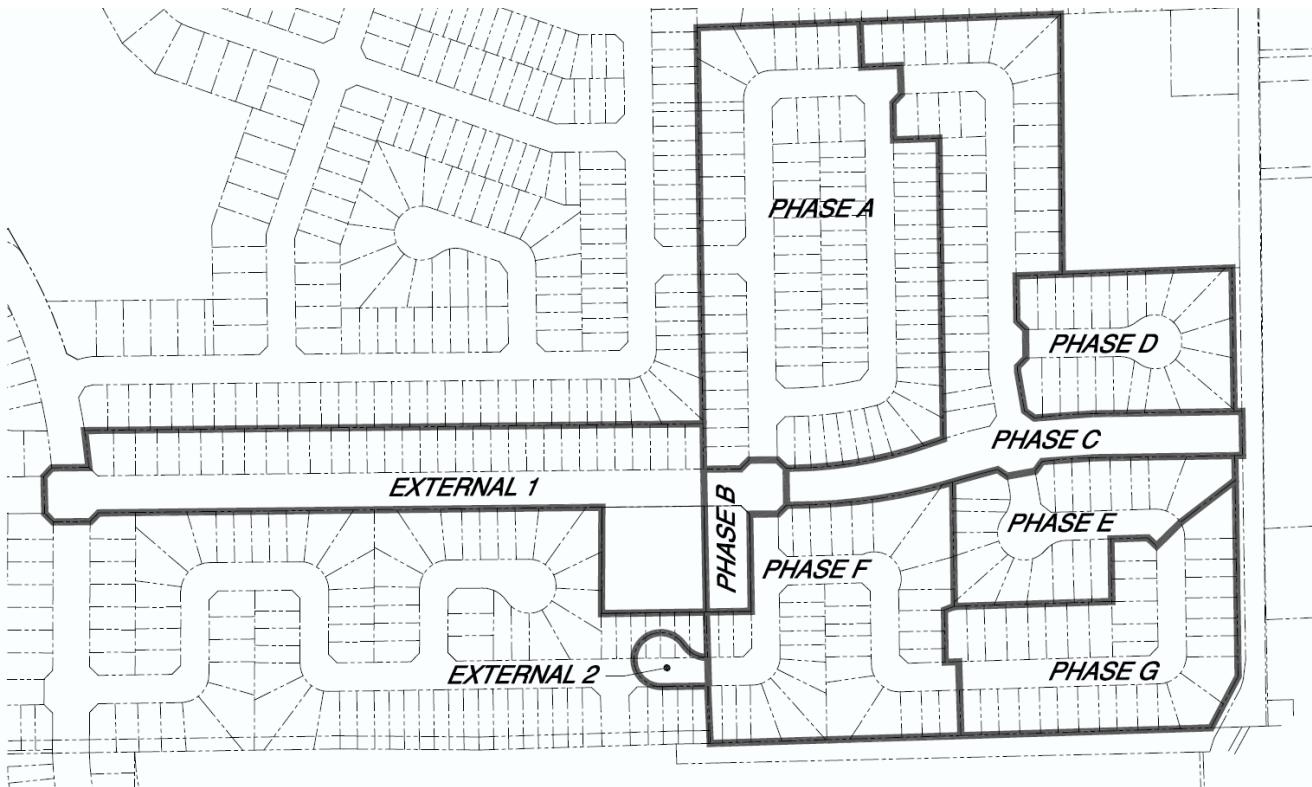


Figure 1: Subdivision Stage 2 Phasing plan

6) PUBLIC MEETING:

N/A

7) RECOMMENDATIONS OR COMMENTS FROM COMMITTEE/ OTHER DEPARTMENTS :

N/A

8) FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):

The City will now be responsible to maintain the Works for this subdivision and repair any damage or breaks from hereon.

9) LEGAL IMPLICATIONS :

The City will now assume the road and all Works related to ownership of these public assets.

10) RISK MANAGEMENT :

If there were a dispute between a builder/developer regarding the works to be done and no assumption by-law were in place, then the

municipality would be exposed to legal undertakings. By approving this assumption By-law, Council limits the Corporation's exposure to any legal undertaking. Essentially, the practice of passing an assumption By-law is good protection for the municipality.

11) STRATEGIC IMPLICATIONS :

N/A

12) SUPPORTING DOCUMENTS:

By-law 2017-132

THE CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND**BY-LAW NO. 2017-132**

Being a By-law to Assume a Highway for Public Use

WHEREAS pursuant to Section 31(4) of the *Municipal Act, 2001* (the "Act"), a municipality may pass a by-law to assume a road allowance, highway, street or lane shown on a registered plan of subdivision for public use;

AND WHEREAS pursuant to Section 31(4) of the Act, a municipality's obligations under section 44 of the Act do not apply to a highway until the municipality has passed a by-law pursuant to Section 31(4);

AND WHEREAS it is deemed prudent to accept and assume lands described as Part of Lot 24, Concession 1 (O.S.) and forming part of this by-law as a highway for public use pursuant to Section 31 of the Act;

NOW THEREFORE the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland enacts the following:

1. That "rue Opale Street and Docteur Corbeil Boulevard described as Part of Lot 24, Concession 1 (O.S.), Plan 50M-294", being Phase B and F only, be assumed for public use.

READ, PASSED AND ADOPTED BY COUNCIL, THIS 20TH DAY OF NOVEMBER, 2017.

Guy Desjardins, Mayor

Monique Ouellet, Clerk

THE CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND**BY-LAW NUMBER 2017-133****BEING A BY-LAW TO REGULATE THE ERECTION OF TEMPORARY STRUCTURES, COMMONLY KNOWN AS "TEMPO GARAGES"**

WHEREAS Council is empowered under section 128 of the Municipal Act, 2001, 5.0. 2001, c.25, as amended, to pass by-laws to prohibit and regulate public nuisances, including matters that, in the opinion of Council, are, or could become or cause public nuisances; and

WHEREAS the Council does believe the proliferation of temporary storage structures made of plastic and metal or similar materials to be a detriment to the streetscapes and a visual nuisance; and

NOTWITHSTANDING the functional nature of these structures, the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland does believe a level of control should be placed on the installation of these structures in order to achieve a balance between function and the impact on the visual nature of the municipality.

THEREFORE the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland does enact as follows that:

1.0 Definitions:

In this By-Law:

- a) **"City"** means the Corporation of the City of Clarence-Rockland.
- b) **"Council"** means the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland
- c) **"Chief Building Official"** means the agent or employee appointed by the City of Clarence-Rockland to enforce the provisions of the Building Code Act or any other by-law of the City, and includes employees acting under his/her direction.
- d) **"Municipal Law Enforcement Officer"** means a peace officer for the purpose of enforcing municipal by-law, as set out in the **Police Services Act**.
- e) **"Person"** means an individual, a partnership, a body corporate and any association, and the heirs, executors, administrators, successors and assigns or other legal

representatives thereof to whom the context means a human being of the male or female gender;

- f) **"Temporary storage structure"** means any manufactured structure kit fabricated of plastic and metal or treated fabric and metal or any structure that is erected for the purpose of providing a tarp type roof cover and, or including side wall panels over goods, materials, motor vehicles or leisure vehicles.

2.0 GENERAL PROHIBITIONS

Temporary storage structures as defined under this By-law shall be permitted in a residential zone and the following provisions shall apply:

- 2.1 No person shall erect a temporary storage structure closer than 1 meter to any front lot line and shall not be located closer than 3.0 meters to any exterior side lot line.
- 2.2 No person shall erect a temporary storage structure closer than 0.5 meter to any interior side lot line unless the opposite interior side yard is 1.2 meters or more. If the opposite interior side yard is less than 1.2 meters, no person shall erect a temporary storage structure closer than 1.0 meter from the interior side lot line closest to the temporary storage structure.
- 2.3 Only one (1) temporary storage structure shall be permitted within the front yard or exterior side yard.
- 2.4 No person shall erect a temporary storage structure on a vacant lot.
- 2.5 The owner or occupant of an occupied building or the owner of an unoccupied building within the limits of a residential zone may erect no more than (1) temporary storage structure in the rear yard.
 - 2.5.1 Section 2.6 and 2.7 of this By-law shall not apply to section 2.5.
- 2.6 No person shall erect a temporary storage structure prior to October 15 of any given year.
- 2.7 No person shall fail to dismantle and remove a temporary storage before April 30th, of every year.

- 2.8 No person shall erect or maintain a temporary storage structure in a manner deemed unsafe or create hazard conditions.
- 2.9 No person shall keep a temporary storage structure or any part of it in such condition as to be damage or dilapidated or out of character with the neighboring properties.

3.0 EXCEPTIONS

- 3.1 Exemptions to this By-law may be granted on an individual basis (by resolution of Council), only if such request is made in writing and that Council gives consideration to the Director of Protective Services' report/recommendation.

4.0 ENFORCEMENT AND PENALTIES

- 4.1 The provisions of this By-law shall be administered and enforced by the Municipal Law Enforcement Officer.
- 4.2 Where any requirement in accordance with this by-law is not carried out, the Municipal Law Enforcement Officer or persons designated by the Municipal Law Enforcement Officer for the City may, upon such notice as he deems suitable, remove the temporary storage structure or do such thing at the expense of the person required to do it and, in so doing, may charge an administration fee of 15% of the amount expended by or on behalf of the municipality and such total shall be recovered by action or in like manners as municipal taxes.
- 4.3 Where any matter or material is removed in accordance with Section 4.2, it may be immediately disposed of by the Municipal Law Enforcement Officer.
- 4.4 The removal of structures by the municipality shall not relieve any person from liability for the penalty for breach of any of the provisions herein, or for further compliance with any of the provisions herein contained.
- 4.5 Every person who contravenes any section of this By-law is guilty of an offence and upon conviction is liable to a fine as set out for in the Provincial Offence Act R.S.O. 1990, Chapter 33 as amended.
- 4.6 In addition to the imposition of a fine or other remedy, as court of competent jurisdiction may, upon conviction on an offence under this by-law, issue an order prohibiting the continuation or repetition of the violation by the person convicted.

5.0 SEVERABILITY

- 5.1 If a court of competent jurisdiction should declare any section or part of a section of this by-law to be invalid, such section or part thereof shall not be construed as having persuaded or influenced Council to pass the remainder of this by-law and it is hereby declared that the remainder of this by-law shall be valid and shall remain in force.

6.0 REPEAL

- 6.1 That by-Laws 2009-138 and 2011-156 are hereby repealed.

7.0 EFFECT

- 7.1 This By-law shall come into force and take effect on the day it is duly adopted by the Council of the Corporation.

READ, DONE AND PASSED IN OPEN COUNCIL, THIS 6TH DAY OF NOVEMBER 2017.

GUY DESJARDINS, MAYOR

MONIQUE OUELLET, CLERK

THE CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND

BY-LAW NUMBER 2017-134

BEING A BY-LAW TO AMEND BY-LAW 2007-01, TO REGULATE THE TRAFFIC AND PARKING WITHIN THE LIMITS OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND

WHEREAS section 27.(1) of the Municipal Act, 2001, c. 25, provides that a municipality may pass by-laws for the purpose of regulating and prohibiting traffic and parking upon the highways under its jurisdiction; and

WHEREAS Council adopted Resolution no. 2017-229, to mandate the administration to amend the Parking By-law in order to allow parking on both sides of Heritage Drive, from Sylvain and Raymond streets to St-Jacques Street;

NOW THEREFORE the Council of the City of Clarence-Rockland enacts as follows:

1. That By-law Number 2007-01 be amended to remove the following to Schedule "I":

<u>Column 1 Highway</u>	<u>Column 2 Side</u>	<u>Column 3 Between</u>	<u>Column 4 Time & day Prohibited</u>
Heritage Dr	East and West	Laurier St. & Dead End	Anytime

2. That By-law Number 2007-01 is amended to add the following to Schedule "I":

<u>Column 1 Highway</u>	<u>Column 2 Side</u>	<u>Column 3 Between</u>	<u>Column 4 Time & day Prohibited</u>
Heritage Dr	East and West	Laurier St and Sylvain and Raymond streets	Anytime

3. This by-law shall come into effect on the day it is adopted by Council.

READ, DONE AND PASSED IN OPEN COUNCIL, THIS 6TH DAY OF NOVEMBER, 2017.

Guy Desjardins, Mayor

Monique Ouellet, Clerk

THE CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND

BY-LAW NO. 2017-135

Being a By-law to Assume a Highway for Public Use

WHEREAS pursuant to Section 31(4) of the *Municipal Act, 2001* (the "Act"), a municipality may pass a by-law to assume a road allowance, highway, street or lane shown on a registered plan of subdivision for public use;

AND WHEREAS pursuant to Section 31(4) of the Act, a municipality's obligations under section 44 of the Act do not apply to a highway until the municipality has passed a by-law pursuant to Section 31(4);

AND WHEREAS it is deemed prudent to accept and assume lands described as Part of Lots 28, 29 and 30, Concession 1 (O.S.) and forming part of this by-law as a highway for public use pursuant to Section 31 of the Act;

NOW THEREFORE the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland enacts the following:

1. That "rue Catherine Street and Chamberland North Street described as Part of Lots 28, 29 and 30, Concession 1 (O.S.), Plan 50M-266", be assumed for public use.

READ, PASSED AND ADOPTED BY COUNCIL, THIS 20TH DAY OF NOVEMBER, 2017.

Guy Desjardins, Mayor

Monique Ouellet, Clerk



REPORT N° AMÉ-17-105-R

Date	06/11/2017
Submitted by	Marie-Eve Bélanger
Subject	Assumption of Catherine Street and Chamberland Street North
File N°	D-12-HHH

1) NATURE/GOAL :

To assume Catherine Street and Chamberland Street North, plan 50M-266.

2) DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :

N/A

3) DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :

THAT the Committee of the Whole recommends that Council approves the Assumption By-law 2017-135 for Catherine Street and Chamberland Street (plan 50M-266) in Rockland.

QUE le comité plénier recommande au conseil d'approuver le règlement 2017-135 pour assumer la rue Catherine et la rue Chamberland Nord (plan 50M-266) à Rockland.

4) BACKGROUND :

In 2005, Limmer Corporation signed a Subdivision Agreement with the City.

In 2009-2010, the City undertook to complete the works. The City never assumed the works afterwards.

5) DISCUSSION :

All Works have been completed and many inspections were completed by the City's Engineer and our consultants. The Department is in a position to recommend to Council that "part of Catherine Street and Chamberland Street North on Plan 50M-266" be assumed along with all the Works associated with it.



Figure 1: Subdivision Stage 2 Phasing plan

- 6) **PUBLIC MEETING:**
N/A
- 7) **RECOMMENDATIONS OR COMMENTS FROM COMMITTEE/ OTHER DEPARTMENTS :**
N/A
- 8) **FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):**
N/A
- 9) **LEGAL IMPLICATIONS :**
The City will now assume the road and all Works related to ownership of these public assets.
- 10) **RISK MANAGEMENT :**
N/A
- 11) **STRATEGIC IMPLICATIONS :**
N/A
- 12) **SUPPORTING DOCUMENTS:**
By-law 2017-135

CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND**BY-LAW NUMBER 2017-136****BEING A BY-LAW TO APPOINT MEMBERS OF THE COMMITTEE OF ADJUSTMENT UNDER THE PLANNING ACT**

WHEREAS the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland adopted on February 14, 2011, By-Law 2011-33 in order to appoint a Committee of Adjustment; and

WHEREAS the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland adopted on January 12, 2015, By-law 2015-05, in order to appoint the members to the Committee of Adjustment for this term of Council; and

WHEREAS Mr. Pascal Roy resigned from his position as a member to the Committee of Adjustment on September 2017; and

WHEREAS the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland deems it advisable and necessary to appoint additional members to the Committee of Adjustment for the granting authority of matters described within Sections 53 and 45, of the Planning Act R.S.O. 1990, Chapter P.13;

THEREFORE the Council of the City of Clarence-Rockland enacts as follows:

1. **THAT** Council hereby confirms the appointment of the following members to the Committee of Adjustment for the remainder of the term of Council, under the terms of By-Law 2011-33 and the Planning Act, R.S.O. 1990, Chapter P.13, as amended:
 - Sylvie Lalonde
 - Serge Dicaire
 - Jean-Yves Lalonde
 - Michel Bergeron
 - Mayor Guy Desjardins
 - Councillor Charles Berlinguette
 - Councillor Michel Levert
2. **THAT** By-law 2015-05 is hereby repealed;
3. **THAT** this by-law shall come into force on the day of its adoption and shall remain in force until it is repealed.

READ, PASSED AND ADOPTED IN OPEN COUNCIL THIS 6TH DAY OF NOVEMBER 2017.

Guy Desjardins, Mayor

Monique Ouellet, Clerk

RÈGLEMENT DE ZONAGE N° 2017-139

Amendant le Règlement de zonage n° 2016-10

Corporation de la Cité de Clarence-Rockland

chemins Joanisse et du Golf

rédigé par

Cité de Clarence-Rockland
1560, rue Laurier
Rockland (Ontario)
K4K 1P7
(613) 446-6022

ZONING BY-LAW NO. 2017-139

Amending Zoning By-Law No. 2016-10

The Corporation of the City of Clarence-Rockland

Joanisse Rd and du Golf Rd

prepared by

City of Clarence-Rockland
1560 Laurier Street
Rockland, Ontario
K4K 1P7
(613) 446-6022

LA CORPORATION DE LA CITÉ DE CLARENCE-ROCKLAND

RÈGLEMENT N° 2017-139

RÈGLEMENT AMENDANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE N° 2016-10;

ATTENDU QUE le Règlement de zonage n° 2016-10 réglemente l'utilisation des terrains, la construction et l'utilisation des bâtiments et structures sur le territoire de la Cité de Clarence-Rockland; et

ATTENDU QUE le Conseil de la Corporation de la Cité de Clarence-Rockland considère qu'il est opportun d'amender le Règlement de zonage n° 2016-10, tel qu'il suit;

PAR LA PRÉSENTE, le Conseil de la Corporation de la Cité de Clarence-Rockland donne force de loi à ce qui suit:

Article 1: Le terrain au coin sud-est des chemins Joannis et du Golf qui est décrit comme étant une partie du lot 11, concession 9, partie 1 sur le plan 50R-7889 et identifiée à la cédule «A» ci-jointe, et faisant partie du présent règlement, est le terrain concerné par ce règlement.

Article 2: La cédule « A » du Règlement de zonage n° 2016-10, est par la présente amendée en modifiant le zonage de « *Zone de commerce routier (CH)* » à « *Zone de commerce routier – exception 7 (CH-7)* » et « *Zone de commerce routier – exception 7 – temporaire 1 (CH-7-T1)* », tel qu'identifiée à la cédule « A » ci-jointe, et faisant partie intégrante du présent règlement.

Article 3 : L'article 7.3.3 (g) est par la présente ajouté au Règlement de zonage n° 2016-10 et se lit comme suit :

« (g) CH-7, Partie du Lot 11, Concession 9

Nonobstant toute disposition contraire en vertu du présent Règlement, les terrains zonés CH-7, l'utilisation additionnelle ci-après est également permise :

(i) Entreposage »

Article 4 : L'article 7.3.4 (a) est par la présente ajouté au Règlement de zonage n° 2016-10 et se lit comme suit :

« (a) CH-7-T1, Partie du Lot 11, Concession 9

*Nonobstant toute autre disposition du présent Règlement à l'effet contraire, les terrains zonés CH-7-T1 peuvent également être utilisés comme aire de stationnement pour poids lourds en tant qu'**utilisation temporaire jusqu'au 20 novembre 2020.** »*

Article 5: Le présent règlement entrera en vigueur à la date de son adoption par

le Conseil sous réserve de l'approbation de la Commission des Affaires municipales de l'Ontario ou suite à la date limite pour le dépôt des avis d'opposition, selon le cas.

FAIT ET ADOPTÉ EN RÉUNION PUBLIQUE, CE 20^{ÈME} JOUR DE NOVEMBRE 2017.

Guy Desjardins, maire

Monique Ouellet, greffière

THE CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND

BY-LAW NO. 2017-139

BEING A BY-LAW TO AMEND ZONING BY-LAW NO. 2016-10;

WHEREAS Zoning By-Law no. 2016-10 regulates the use of land, and the use and erection of buildings and structures in the City of Clarence-Rockland; and

WHEREAS the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland considers appropriate to amend Zoning By-Law No. 2016-10, as described;

NOW THEREFORE, the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland enacts as follows:

Section 1: The property at the south-east corner of Joanisse Road and du Golf Road described as being Part of Lot 11, concession 9, part 1 on plan 50R-7889 and identified on Schedule "A" attached to and forming part of this by-law shall be the lot affected by this by-law.

Section 2: Schedule "A" of Zoning By-Law No. 2016-10 is hereby amended by changing the zoning from "*Highway Commercial (CH) Zone*" to "*Highway Commercial - exception 7 (CH-7) Zone*" and "*Highway Commercial - exception 7 - temporary 1 (CH-7-T1) Zone*" on Schedule "A" of the map attached hereto and fully integrated as part of this by-law.

Section 3: Section 7.3.3. (g) is hereby added to Zoning By-Law No. 2016-10 and reads as follows:

"(g) CH-7, Part of Lot 11, Concession 9

Notwithstanding the provisions of this By-law to the contrary, the lands zoned CH-7, the following additional use shall also be permitted:

(i) Warehousing"

Section 4: Section 7.3.4 (a) is hereby added to Zoning By-Law No. 2016-10 and reads as follows:

"(a) CH-7-T1, Part of Lot 11, Concession 9

*Notwithstanding all other provisions of the present by-law hereof to the contrary, the land designated as CH-7-T1, may also be used as a parking area, heavy vehicle **temporarily until November 20th, 2020.***

Section 5: This by-law shall become effective on the date of passing hereof, subject to the approval of the Ontario Municipal Board or following the last date for filing objections as the case may be.

**DATED AND PASSED IN OPEN COUNCIL, THIS 20th DAY OF NOVEMBER,
2017.**

Guy Desjardins, Mayor

Monique Ouellet, Clerk

NOTE EXPLICATIVE

But et effet du Règlement

La propriété concernée par cette modification au Règlement de zonage 2016-10 est décrite comme étant une partie du lot 11, concession 9, partie 1 sur le plan 50R-7889.

La modification a pour but de modifier la catégorie de zonage de « Zone commerciale routier (CH) » à « Zone commerciale routier – exception 7 (CH-7) » et « Zone commerciale routier – exception 7 – temporaire 1 (CH-7-T1) » telle qu'illustrée sur la carte ci-jointe.

Cette modification aura l'effet de permettre l'usage d'entreposage et stationnement temporaire sur la propriété.

Pour tous renseignements supplémentaires relativement à cette modification au Règlement de zonage n° 2016-10, veuillez communiquer avec le Service d'infrastructure et aménagement du territoire à l'Hôtel de ville situé au 1560, rue Laurier ou par téléphone au numéro (613) 446-6022.

EXPLANATORY NOTE

Purpose and Effects of this By-Law

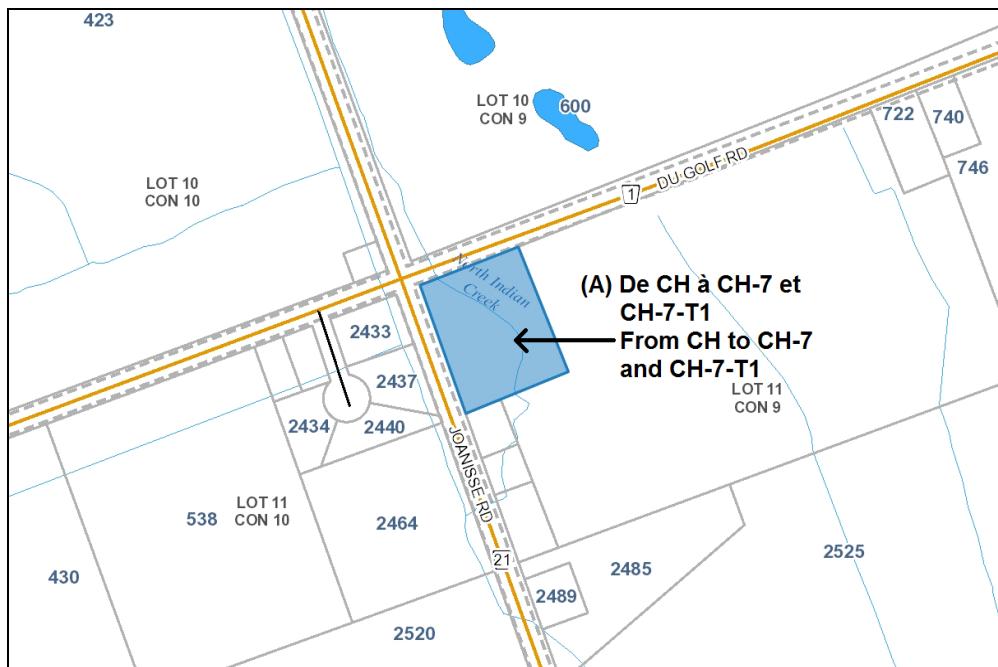
The property affected by this amendment to Zoning By-law No. 2016-10 is described as being Part of Lot 11, Concession 9, part 1 of plan 50R-7889.

The purpose of the amendment is to change the zoning category from "Highway Commercial (CH) Zone" to "Highway Commercial – exception 7 (CH-7) Zone" and "Highway Commercial – exception 7 – temporary 1 (CH-7-T1) Zone" as shown on the attached map.

This amendment is intended to permit a warehousing use and temporary parking on the property.

For further information concerning the amendment to Zoning By-Law No. 2016-10, you may contact the Infrastructure and Planning Department, at the Town Hall, 1560 Laurier Street or by telephone at (613) 446-6022.

CÉDULE « A » / SCHEDULE "A"



De / From (CH) à / to (CH-7) et/and (CH-7-T1)

<p> Terrains(s) touché(s) par ce règlement Area(s) affected by this by-law</p> <p>Changement de zonage /Zone change de/from CH à/to CH-7 et/and CH-7-T1</p> <p>Certification d'authenticité Certificate of Authentication</p> <p>Ceci constitue le plan Cédule «A» du Règlement de zonage n° 2017-139, adopté le 20 novembre 2017.</p> <p>This is plan Schedule "A" to Zoning By-Law No. 2017-139, passed the 20th day of November, 2017.</p>	<p>Plan Cédule «A» du règlement n° 2017-139 Schedule "A" to By-Law No. 2017-139 Chemin Joanisse et Chemin du Golf Joanisse Road and du Golf Road Cité de Clarence-Rockland City Préparé par/prepared by Cité de Clarence-Rockland City 1560, rue Laurier Street Rockland, Ontario K4K 1P7 Pas à l'échelle/Not to scale</p>
Guy Desjardins, Maire / Mayor	Monique Ouellet, Greffière / Clerk



RAPPORT N° AMÉ-17-92-R

Date	25/10/2017
Soumis par	Malcolm Duncan
Objet	Modification au Règlement de Zonage – Jean-Guy Giroux pour Émile Prud'Homme – Joanisse et du Golf
# du dossier	D-14-494

1) **NATURE / OBJECTIF :**

La nature de ce rapport est de présenter une demande de modification au règlement de zonage n° 2016-10, afin de permettre l'usage d'entreposage et stationnement temporaire sur la propriété au coin sud-est des chemins du Golf et Joanisse.

2) **DIRECTIVE/POLITIQUE ANTÉCÉDENTE :**

S/O

3) **RECOMMANDATION DU SERVICE:**

QUE le comité plénier recommande au conseil municipal d'approuver le règlement modifiant le Règlement de zonage n° 2016-10, à l'effet de changer la catégorie de zonage pour le terrain décrit comme étant une partie du lot 11, concession 9, partie 1 sur le plan 50R-7889, de « Zone de commerce routier (CH) » à « Zone de commerce routier – Exception 7 (CH-7) » et « Zone de commerce routier – Exception 7 – Temporaire 1 (CH-7-T1) », tel que recommandé par le Département d'infrastructure et aménagement du territoire.

THAT the Committee of the Whole recommends to Council to amend Zoning By-law no. 2016-10 in order to change the zoning category for the property described as being part of lot 11, concession 9, part 1 on plan 50R-7889 from "Highway Commercial (CH) Zone" to "Highway Commercial – Exception 7 (CH-7) Zone" and "Highway Commercial – Exception 7 – Temporary 1 (CH-7-T1) Zone", as recommended by the Infrastructure and Planning Department.

4) **HISTORIQUE :**

Un plan d'implantation pour un centre d'entreposage et stationnement a été soumis par le demandeur en 2014. Lorsque la demande a été soumise, le Règlement de zonage 2006-3 était en vigueur, ce qui permettait un usage de « building supply centre ».

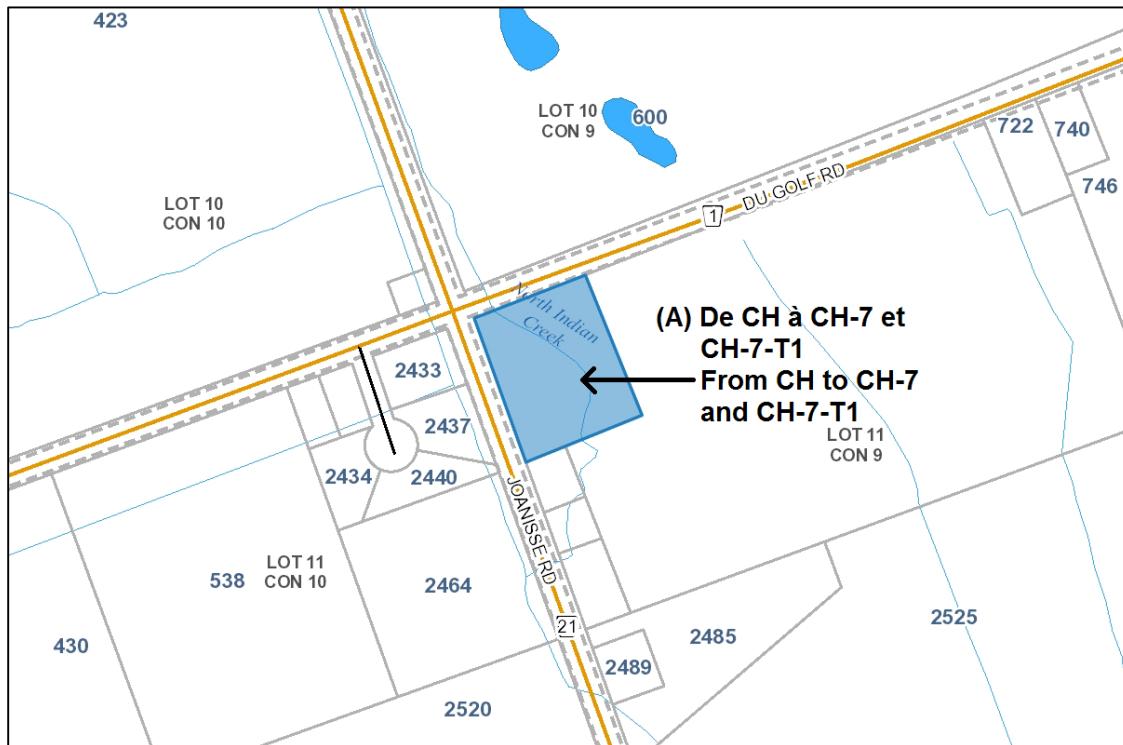
Le département d'infrastructure et d'aménagement a complété une première révision, et a remis une liste de commentaires au propriétaire en 2015. Le plan d'implantation n'a pas progressé depuis 2015.

Le demandeur et le propriétaire ont cédulé une rencontre avec les urbanistes en août 2017 où ils ont demandé s'il était possible de stationner des véhicules sur le terrain temporairement. Nous avons recommandé qu'un changement de zonage temporaire soit effectué afin de permettre le stationnement comme un usage temporaire.

Pendant la révision, nous avons remarqué que l'usage de « building supply centre » n'a pas été inclus dans le Règlement de Zonage 2016-10 qui est présentement en vigueur. Nous avons avisé le demandeur et propriétaire qu'une modification de zonage et modification de zonage temporaire seront nécessaire pour permettre l'usage d'entreposage et le stationnement temporaire.

La demande fut jugée complète le 14 septembre 2017, et les avis ont été envoyés la même journée aux agences et voisins.

Figure 1 : Carte index de l'autorisation demandée



5) DISCUSSION :

Loi sur l'aménagement du territoire :

L'article 39 de la Loi sur l'aménagement du territoire indique que le conseil de la municipalité peut autoriser des utilisations temporaires. Par conséquence, la période de validité de l'autorisation ne doit pas dépasser trois ans. Le conseil peut autoriser par la suite des extensions de trois ans.

Plan Officiel des Comtés Unis de Prescott Russell :

La propriété est située dans un « Secteur des politiques rurales » selon la Cédule « A » du Plan Officiel des Comtés Unis de Prescott Russell. Des usages commerciaux et industriels qui répond aux besoins du public, ou qui sont reliés aux ressources locales sont permises.

Les chemins Joannis et du Golf sont identifiés comme étant des collecteurs mineurs selon la Cédule « D » du Plan Officiel des Comtés Unis de Prescott Russell. Selon l'article 3.3.5.5, l'aménagement sur les lots qui existaient à la date d'adoption du Plan Officiel sont permises conformément avec la désignation du terrain et le règlement de zonage.

Règlement de Zonage n° 2016-10 :

La propriété est située dans la « Zone de Commerce Routier (CH) » selon le Règlement de Zonage 2016-10. La modification au Règlement de Zonage changerait le zonage à une « Zone à commerce routier – Exception 7 (CH-7) » pour permettre l'usage d'entreposage et une « Zone de commerce routier – Exception 7 – Temporaire 1 (CH-7-T1) » pour permettre le stationnement temporaire.

Comme ci-haut mentionné, quand le Règlement de zonage a été mis à jour en 2016, les usages de « building supply centre » et « service outlet » ont été enlevés. Le propriétaire était dans le processus de créer un plan d'implantation sur son terrain pour un entreposage qui a été considéré comme étant un de ces usages. Lorsque le propriétaire n'a pas reçu l'approbation finale pour son plan d'implantation, le Règlement 2016-10 doit s'appliquer à la demande.

Le Règlement présentement en place ne permet pas les usages d'entreposage ou l'usage de stationnement proposé. La modification au Règlement permettrait l'usage d'entreposage et le stationnement temporairement, puisque le propriétaire aimerait finaliser son plan d'implantation.

Commentaires :

Le département d'infrastructure et d'aménagement supporte la demande de modification au Règlement de zonage, puisque ceci supporte les objectifs du Plan Officiel des Comtés Unis de Prescott et Russell.

6) CONSULTATION :

Aucune objection ou commentaire a été reçu à la réunion publique le 18 octobre, 2017.

7) RECOMMANDATION OU COMMENTAIRES DU COMITÉ :

L'ingénieur municipal a indiqué que le plan d'implantation doit être enregistré avant de procéder avec la construction du stationnement.

Le service de construction, les services communautaires et Enbridge n'ont pas de commentaires.

8) IMPACT FINANCIER (monétaire/matériaux/etc.):

S/O

9) IMPLICATIONS LÉGALES :

S/O

10) GESTION DU RISQUE (RISK MANAGEMENT) :

S/O

11) IMPLICATIONS STRATÉGIQUES :

S/O

12) DOCUMENTS D'APPUI:

By-law 2017-139

CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND**BY-LAW NO. 2017-140****BEING A BY-LAW TO AUTHORIZE THE CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND TO AWARD A CONTRACT TO MICHANIE CONSTRUCTION INC. FOR THE CONSTRUCTION OF A SAND STORAGE BUILDING AT THE MUNICIPAL YARD.**

WHEREAS Sections 8, 9, and 11 of the Municipal Act, 2001, S.O. 2001, Chapter 25 and amendments thereto provides that every municipal Corporation may pass by-laws for the purpose of governing its affairs as it considers appropriate;

WHEREAS the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland deems it expedient to award a contract to Michanie Construction Inc. for the construction of a sand storage building, in the amount of \$91 900.00, excluding HST.

NOW THEREFORE, the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland enacts as follows:

1. **THAT** Municipal council authorizes the Mayor and the Clerk to sign an contract with Michanie Construction Inc. for the construction of a sand storage building, in the amount of \$91 900.00, excluding HST. ;
2. **THAT** the agreement be in the form hereto annexed and marked as Schedule "A" to this by-law;
3. **THAT** this by-law shall come into force on the day of its adoption.

**READ, PASSED AND ADOPTED BY COUNCIL THIS _____ DAY OF

2017.**

GUY DESJARDINS, MAYOR

MONIQUE OUELLET, CLERK



REPORT N° INF2017-072

Date	06/11/2017
Submitted by	Yves Rousselle
Subject	Sand Storage Building
File N°	Click here to enter text.

1) **NATURE/GOAL :**

The purpose of this report is to obtain Council's authority to sign a contract for the construction of a sand storage building with Michanie Construction Inc.

2) **DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :**

N/A

3) **DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :**

BE IT RESOLVED THAT Council adopts a by-law to authorize the Mayor and the Clerk to sign a contract with Michanie Construction Inc. in the amount of \$91 900 for the construction of a sand storage building.

QU'IL SOIT RÉSOLUT QUE Conseil adopte un règlement pour autoriser le Maire et la Greffière à octroyer un contrat à Michanie Construction Inc. pour la somme de 91 900\$ pour la construction du bâtiment d'entreposage de sable.

4) **BACKGROUND :**

Last September Council adopted report # INF2017-052 entitled Garage Improvements Strategy. In that report a work program for 2017 and 2018 works was presented.

One of the major items that were presented to council was the construction of a sand storage building to be built in fall of 2017.

Currently the sand is stored outside and is covered with a tarp to prevent from frost and the elements. Public Work staff needs to remove the snow and ice that accumulates over the tarp in order to access the sand. This is inefficient and time consuming; the construction of the sand storage will speed up the service delivery of de-icing and snow removal and will mitigate the health and safety risks associated with these activities.

5) **DISCUSSION :**

The total cost of works presented in the 2017 Garage Improvement Strategy program was estimated at \$135 000 including a contingency fund of \$15 000. The revised estimated cost for the 2017 program including the sand storage building is now at \$137 500. All of the other items have been secured at the exception of the Fleet management software.

The fleet management software will be included in the 2018 work program and is subject to approval at the 2018 budget.

Below is the 2017 work program that was presented and adopted by Council earlier in September 2017 and the revised costs

Items	Estimated Cost 2017	Revised cost 2017
Level garage floor	\$15,000	\$16,000
Build sand storage unit 2 feet concrete block walls	\$60,000	\$84,900
Additional 2 feet concrete block walls	N/a	\$7,000
Fleet Management software	\$10,000	N/A (2018)
Lighting improvements	\$15,000	\$15,000
Site survey	\$5,000	\$2,500
Electrical works	\$5,000	\$4,000
Policy development / training	\$10,000	\$8,000
Contingency	\$15,000	
Total	\$135,000	\$137,500
Variance		\$2,500

Tender Review

The tender documents where published on Merx and on the City's Web site on September 25, 2017. Tenders for the construction of a sand storage building where opened on October 18, 2017. The following two (2) submissions were received with the followings bids:

	Contractor	Price Submitted (excl. HST)
1	Michanie Construction Inc.	\$84,900.00
2	Daniel D. Côté Construction Inc.	\$129,675.00

There were no irregularities with the bid from Michanie Construction Inc.

Height of wall Consideration

In the tender documents, staff specified the minimum height for the building opening, but the foundation wall was left to the bidder's discretion. During the review of Michanie Construction Inc. tender documents, staff noticed that the documents identified that the roof structure was to be installed on a 2 feet high concrete block wall. Following discussions with the City's consultant, Michanie Construction Inc. was asked to provide an estimate for the extra cost of building an additional 2 feet concrete block wall. The estimated cost provided for the additional 2 feet is \$7,000.

In comparison, the existing salt dome structure is installed on a 6 feet high concrete wall. This allows for additional storage and reduces the risks of damaging the plastic canvas of the structure.

The salt dome walls are 2 feet higher than the recommended 4 feet high sand storage walls, because salt is used in greater quantities during the winter operations. Therefore, the Department recommends that 4 feet high concrete block wall is sufficiently high to deal with the sand storage requirements. The additional 2 feet of concrete block walls for the sand storage will reduce the risk of damaging the structure canvas while workers are working around the yard with heavy machinery.

6) CONSULTATION:

N/A

7) RECOMMENDATIONS OR COMMENTS FROM COMMITTEE/ OTHER DEPARTMENTS :

N/A

8) FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):

The total 2017 program including the additional 2 feet of concrete block wall sand storage is \$137,500. The \$300,000 of available WIP funds will be used in order to complete the 2017 program.

9) LEGAL IMPLICATIONS :

N/A

10) RISK MANAGEMENT :

The construction of the sand storage building is beneficial in mitigating accidents when icy roads condition occurs. This will also improve

workers health and safety associated with their operations when dry sand needs to be filled in plow trucks.

11) STRATEGIC IMPLICATIONS :

The garage improvement program is consistent with the strategic direction of the municipality to be responsible for the health and wellness of our employees and ensuring that municipal assets are maintained and operated in a responsible manner.

12) SUPPORTING DOCUMENTS:

Award Letter to Michanie Construction Inc.

By-Law # 2017-140



**CORPORATION
de la Cité de/ of the City of
CLARENCE-ROCKLAND**

Award Letter

Mechanie Construction Inc.
201-2825 Sheffield Road
Ottawa, Ontario
K1B 3V8

November 7, 2017

Attention: **Mrs. Chantal Regimbald**

SUBJECT: **Notice of Award: F18-INF-2017-021 (Storage Building)**

We thank you for your Tender submitted on October 18, 2017 and the subsequent discussions in connection with the above contract. I have been duly authorized by the City of Clarence-Rockland (hereafter referred to as the City), to award to you the contract for the captioned works.

The price for the Works shall be in the amount of \$91,900.00 Canadian dollars excluding taxes. The price is deemed to include the cost of all works necessary for the timely and satisfactory completion of the works in their entirety.

The Contractor must provide a certificate from the Workplace Safety Insurance Board (WSIB), proof of insurance and the required performance security as documented on the tender prior to the commencement of work.

The following letters and documents shall constitute integral parts of the contract hereby Awarded;

- Request for Tender Document dated, September 25, 2017
- Contractor Tender Response, dated October 18, 2017
- Addendum 1, dated October 2, 2017

When all of the Works are properly completed or when each stage of the work described is properly completed, the Contractor shall give the City an invoice for the amount due. The works or each stage of works shall be considered as being properly completed only when they are free from obvious defects.

**THE CORPORATION OF THE CITY OF
CLARENCE ROCKLAND**

Per: _____

Guy Desjardins – Mayor

Date: _____

Per: _____

Monique Ouellet –Clerk

Date: _____

We have authority to bind the Corporation

Please signify your acceptance of the terms and conditions of this award by signing and returning a duplicate copy to us immediately. The original of this Letter of Award is for your retention.

Signed for and on behalf of:

_____ Signature

_____ Print Name (Director/Authorized Signatory*)

_____ (date) _____ (place of signing)

CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND**BY-LAW NO. 2017-141****BEING A BY-LAW TO AUTHORIZE THE CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND TO AWARD A ONE-YEAR EXTENTION TO AN EXISTING CONTRACT WITH GHISLAIN LALONDE ENTERPRISE FOR THE RENTAL OF A GRADER WITH OPERATOR AS ADOPTED UNDER BY-LAW NO. 2015-147**

WHEREAS Sections 8, 9, and 11 of the Municipal Act, 2001, S.O. 2001, Chapter 25 and amendments thereto provides that every municipal Corporation may pass by-laws for the purpose of governing its affairs as it considers appropriate;

WHEREAS as per By-law No. 2015-147, a contract was awarded to Ghislain Lalonde Enterprise for the rental of a grader with operator to supplement municipal road maintenance activities of gravel roads, including snow clearing; and

WHEREAS it is deemed expedient to extent the said contract for an additional year under the same terms and conditions;

NOW THEREFORE, the Council of the Corporation of the City of ClarenceRockland enacts as follows:

1. THAT a one-year extension of the contract awarded to Ghislain Lalonde Enterprises under by-law no. 2015-147, be and is hereby approved; and
2. THAT the Mayor and the Clerk be authorized to execute the necessary documents to award this one-year exention under the same terms and conditions.

**READ, PASSED AND ADOPTED BY COUNCIL THIS ____ DAY OF
____ 2017.**

GUY DESJARDINS, MAYOR

MONIQUE OUELLET, CLERK



RAPPORT N° INF2017-073

Date	06/11/2017
Soumis par	Yves Rousselle
Objet	Contrat de service pour niveleuse
# du dossier	T06 GRA (Grader Rental)

1) NATURE / OBJECTIF :

L'objectif de ce rapport est de recommander au conseil municipal d'octroyer un prolongement de contrat d'une durée de un (1) an à l'entrepreneur Ghyslain Lalonde Enterprise pour la location d'une niveleuse avec opérateur, afin de faire l'entretien des routes de gravier du secteur rural de la municipalité.

2) DIRECTIVE/POLITIQUE ANTÉCÉDENTE :

N/A

3) RECOMMANDATION DU SERVICE:

ATTENDU QUE la location d'une niveleuse avec un opérateur est nécessaire afin de faire l'entretien adéquat des routes en gravier dans le secteur rural de la municipalité afin de rencontrer les normes minimal de maintenance de la province des routes.

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil adopte le règlement 2017-141 étant un règlement pour autoriser le maire et la greffière à signer un une extension de 1 ans au contrat avec Ghyslain Lalonde Enterprise de 165.49 \$/h pour la location d'une niveleuse incluant un (1) opérateur pour effectuer l'entretien des routes en gravier dans le secteur rural de la municipalité.

WHEREAS, the rental of a grader with an operator is required to adequately maintain the gravel roads in the rural sector of the municipality and to meet the minimum maintenance standards set by the province.

BE IT RESOLVED that the Council adopt a By-Law # 2017-141 being a By-Law to authorize the Mayor and the City Clerk to sign a 1 year contract extension with Ghyslain Lalonde Enterprise of \$165.49/h for the rental of a grader and 1 operator to maintain the gravel roads in the rural sector of the municipality.

4) HISTORIQUE :

La Cité de Clarence-Rockland fait l'entretien de 110 km de chemin en gravier avec l'aide de deux niveleuses appartenues par la Cité et d'une niveleuse avec opérateur en location. Chaque niveleuse doit entretenir près de 37 km de chemin en gravier.

Historiquement, la municipalité a toujours fait la location à contrat d'une niveleuse (grader) avec un opérateur pour le déblaiement de la neige et l'entretien des routes au printemps des chemins de gravier du secteur est de la municipalité.

5) DISCUSSION :

Le service d'infrastructure et de l'aménagement du territoire sont à évaluer et croient que ce sera la dernière année ou l'émission d'un contrat sera nécessaire pour les services de location d'une niveleuse pour le déneigement des routes de gravier en hiver. Il en est de même pour les services de nivellement au printemps.

Depuis 2013 la municipalité a pavé approximativement 13 km de chemin de roche qui correspond à 36 km de voie. (36km Lane km)
Pour cette raison, l'an prochain, le service anticipe d'octroyé un contrat pour le service de déblaiement de neige avec un camion munie d'une charrue au lieu d'octroyé un contrat pour les services de niveleuse.

Dans le dernier 10 ans l'Entreprise Ghislain Lalonde Entreprise a toujours été le plus bas soumissionnaire et le département a toujours été satisfait de ses services.

Vu que l'appel d'offres F18-INF-2015-027, lancée en automne 2015, se voulait d'offrir un contrat initial de deux ans, le Département désire maintenir l'intention de cet appel d'offres en offrant un prolongement d'une année à la source unique à Ghislain Lalonde Entreprise pour la saison hivernale 2017-18, soit du 1er novembre 2017 au 31 avril 2018.

Pour les raisons énumérés plus haut nous avons communiqué avec l'entreprise afin de connaître si il était d'accord de prolonger son contrat aux mêmes termes du contrat de l'an passé. Il a confirmé qu'il était d'accord avec notre proposition. Le taux à l'heure pour la location de la niveleuse avec opérateur est de \$165.49. Le département avait vérifié l'an passé afin de s'assurer que ces taux étaient compétitifs.

6) CONSULTATION :

N/A

7) RECOMMANDATION OU COMMENTAIRES DU COMITÉ :

N/A

8) IMPACT FINANCIER (monétaire/matériaux/etc.):

Une somme annuelle de \$40 000 est allouée pour le contrat de service de déneigement des routes de gravier avec la niveleuse.

En considérant un hiver où les précipitations de neige sont sous les normes de saison, le département est confiant de rencontrer le budget d'opération allouer pour les services de déneigement de la neige sur les chemins de gravier.

9) IMPLICATIONS LÉGALES :

La municipalité a l'obligation de rencontrer les normes minimales de la province pour l'entretien des routes.

10) GESTION DU RISQUE (RISK MANAGEMENT) :

La municipalité pourrait être tenue responsable des dommages et autres réclamations si les routes ne sont pas déblayées selon les délais prescrits de la province.

11) IMPLICATIONS STRATÉGIQUES :

Les services de déneigement des chemins rencontre la mission et les priorités que le conseil municipal c'est donner comme objectif afin de donner une qualité de vie responsable et durable aux résidents de la Cité de Clarence-Rockland.

12) DOCUMENTS D'APPUI:

Lettre d'entente avec Ghyslain Lalonde Enterprise.
Règlement 2017 - 141



CLIENT-SUPPLIER AGREEMENT

CLIENT-SUPPLIER AGREEMENT (CSA)

THIS CLIENT-SUPPLIER AGREEMENT, made in triplicate, to supply a grader, a duly licensed operator and to provide all fuel, maintenance and other service as necessary to ensure that the safety and performance standards of the Ministry of Transportation, Ontario and the City are met.

Dated: Oct 24, 2017.

BETWEEN:

City of Clarence-Rockland
1560 Laurier Street
Rockland, Ontario
K4K1P7

- and -

Ghyslain Lalonde Enterprise

WHEREAS the Supplier entered into an Agreement with City of Clarence-Rockland for the provision of Resources;

AND WHEREAS the Client has decided to become a Client as defined under the Agreement by entering into this Client-Supplier Agreement (the “**CSA**”);

NOW THEREFORE in consideration of their respective agreements set out below and subject to the terms of the quotation the parties covenant and agree as follows:

Article 1.0 - Definitions

Unless otherwise specified in the CSA, capitalized words and phrases shall have the meaning set out in the Request for Quotation. When used in the CSA, the following words and phrases have the following meanings:

“**Rates**” means the applicable price for the Resources, as defined in the Request for Quotation;

“**Term**” means the period of time from the effective date first above written up to and including the later of (a) DD-MM-YYYY or (b) the expiry date of any extension to the CSA; which in any event shall be no later than the expiry of the Request for Quotation or any extension thereto.

Article 2.0 – Representatives for Client-Supplier Agreement

2.1 The Supplier's representative for purposes of this CSA shall be:

**Ghyslain Lalonde
Ghyslain Lalonde Enterprise**

**3133 Chemin Lalonde
St. Pascal
K0A 3N0**

**Phone: 613-487-2821
maxsweeping@gmail.com**

2.2 The Client representative for purposes of this Agreement shall be:

**Yves Rousselle
613-446-6022 Ext: 2235**

Article 3.0 – Resources, Rates and Payment Process

- 3.1 The Supplier agrees to provide the Resources to the Client as described in the Request for Quotation in accordance with the Rates set out.
- 3.2 The Supplier shall adhere to the time lines set out in the Schedule "A" (Assignment).
- 3.3 The Client may request changes to the particular Assignment, which may include altering, adding to, or deleting any of the Resources. The Supplier shall comply with all reasonable Client change requests and the performance of such request shall be in accordance with the terms and conditions of the Request for Quotation and CSA, including the Rates for such Resources set out in the Request for Quotation. Any changes requested must be authorized in writing by the Client and accepted by the Supplier in writing in accordance with Article 10.3 of this CSA.

Article 4.0 - Rates and Payment

- 4.1 Provided that the Services are satisfactory to the Client, the Client shall pay the Supplier in accordance with the prices provided in the Supplier's Proposal which forms part of the Request for Quotation. For convenience, the applicable Rates for this Assignment are set out below.

\$165.49 Hourly Excluding HST

- 4.2 The Client will pay the Supplier by way of cheque.
- 4.3 The Supplier shall bill the Client for Services in accordance with Article 4.1 above.

Article 5.0 - Insurance

- 5.1 The Supplier shall furnish a Certificate of Insurance to the Client in accordance with the insurance requirements set out in the Request for Quotation
- 5.2 The Supplier shall ensure that the Client is named as an additional insured party under the Supplier's insurance policy put in effect and maintained pursuant to the Request for Quotation.
- 5.3 The Contractor shall indemnify and hold harmless the City, its officers, council members, partners, agents and employees from and against all actions, claims, demands, losses, costs, damages, suits or proceedings whatsoever which may be brought against or made upon the City and against all losses, liabilities, judgments, claims, suits, demands or expenses which the City may sustain, suffer or be put to resulting from or arising out of the Contractor's omissions, or failure to exercise reasonable care, skill or diligence in the performance or rendering of any work or service required hereunder to be performed or rendered by the Contractor, its agents, officials and employees. This indemnification shall include any legal costs incurred by the City on a substantial indemnity basis, including those incurred to defend any criminal prosecutions against the City resulting from the actions of the Contractor.

5.4 The Contractor, during the term of the contract, at its expense, shall take out and keep in full force and affect the following insurance policies:

- Commercial General Liability insurance insuring all services, operations, products, and work as described in the contract. The policy will be extended to include bodily injury, property damage, personal injury and advertising injury, contractual liability, products-completed operations, contingent employer's, and owners and contractors protective liability to a limit of not less than two million dollars (\$2,000,000) per occurrence.
- Non-owned automobile insurance to a limit of not less than one million dollars (\$1,000,000) and;
- If applicable, automobile insurance (OAP1) for both owned and leased vehicles with inclusive limits of not less than one million dollars (\$1,000,000).

All policies of insurance shall:

- Be written with an insurer licensed to do business in the Province of Ontario;
- contain an undertaking by the insurers to notify the City of Clarence-Rockland in writing not less than thirty (30) days prior to any termination or cancellation of coverage unless otherwise required by law;
- be non-contributing with and will apply only as primary and not excess to any other insurance or self-insurance available to the City of Clarence-Rockland and;
- any deductible amounts will be borne by the Contractor.
- Upon notification of intent to award the Contract and within ten (10) business days, the Contractor shall provide to the City of Clarence-Rockland proof of insurance on a form of a certificate of insurance which has been signed by an authorized representative of the insurer which references the appropriate bid number. The Contractor will make available complete certified copies of all applicable insurance policies for examination if required by the City.
- Certificates of Insurance evidencing renewal or replacement of policies shall be delivered to the City within fifteen (15) business days prior to the expiration or replacement of the current policies, without demand by the City.
- The City reserves the right to require the Contractor to purchase such additional insurance coverage as the City may reasonably require. The City reserves the right to request such higher limits of insurance or otherwise alter the types of insurance coverage requirements as the City may reasonably require from time to time.
- It shall be the sole responsibility of the contractor to determine what additional insurance coverage and limits are necessary to fulfill its obligations in accordance to the contract.

Article 6.0 - Dispute resolution and Termination

6.1 Where the Supplier fails to comply with any of its obligations under the Contract, the Client may issue a rectification notice to the Supplier setting out the manner and time-frame for rectification. Within seven (7) Business Days of receipt of that notice the Supplier shall either (a) comply with that rectification notice; or (b) provide a rectification plan satisfactory to the Client. If the Supplier fails to either comply with that rectification notice or provide a satisfactory rectification plan and subsequently comply with such rectification plan the Client may immediately terminate the CSA. Where the Supplier has been given a prior rectification notice,

the same subsequent type of non-compliance by the Supplier shall allow the Client to immediately terminate the CSA, without issuing a further rectification notice.

6.2 Supplier's Obligations on Termination

The Supplier shall, in addition to its other obligations under the Contract and at law:

- (a) provide the Client with a report detailing (i) the current state of the provision of Resources by the Supplier at the date of termination; and (ii) any other information requested by the Client pertaining to the provision of the Resources and performance of the CSA;
- (b) execute such documentation as may be required by the Client to give effect to the termination of the CSA; and
- (c) comply with any reasonable instructions provided by the Client, including but not limited to instructions for facilitating the transfer of the Supplier's obligation to another person.

6.3 Supplier's Payment Upon Termination

A Client shall only be responsible for the payment of the Resources supplied on or before the effective date of any termination of the CSA. Termination shall not relieve the Supplier of its warranties and other responsibilities relating to the Resources performed or money paid prior to termination. In addition to its other rights of hold back or set off, the Client may hold back payment or set off against any payments owed if the Supplier fails to comply with its obligations on termination.

6.4 Termination in Addition to Other Rights

The express rights of termination in the CSA are in addition to and shall in no way limit any rights or remedies of the Client under the CSA, at law or in equity.

6.5 Termination on Notice

Client reserves the right to terminate the Contract, without cause, upon thirty (30) calendar days prior written notice to the Supplier.

6.6 Survival upon Termination

In the event that the City terminates the Request for Quotation with the Supplier prior to the expiry of this CSA but does not terminate this CSA at the same time, the terms of the Request for Quotation shall survive and continue to apply to this CSA.

Article 7.0 - Publicity

- 7.1 Any publicity or publications related to this CSA or the Services shall be at the sole discretion of the Client. The Client may, in its sole discretion, acknowledge the Services of the Supplier in any such publicity or publication. The Supplier shall not make use of its association with the Client without the prior written consent of the Client.

Article 8.0 - Legal Relationship between Client, Supplier and Third-Parties

8.1 Supplier's Power to Contract

The Supplier represents and warrants that it has the full right and power to enter into the CSA and there is no agreement with any other Person, which would in any way interfere with the rights of the Client under this CSA.

8.2 Representatives May Bind the Parties

The parties represent that their respective representatives have the authority to legally bind them.

8.3 Independent Contractor

This CSA is for a particular and non-exclusive service. The Supplier shall have no power or authority to bind the Client or to assume or create any obligation or responsibility, express or implied, on the Client's behalf, or to hold itself out as an agent, employee or partner of the Client. Nothing in the CSA shall have the effect of creating an employment, partnership or Institution relationship between the Client and the Supplier. For the purposes of this paragraph, the Supplier includes any of its directors, officers, employees, agents, partners, affiliates, volunteers or subcontractors.

8.4 No Subcontracting or Assignment

The Supplier shall not subcontract or assign the whole or any part of the CSA or any monies due under it without the prior written consent of the Client. Such consent shall be in the sole discretion of the Client and subject to the terms and conditions that may be imposed by the Client. Without limiting the generality of the conditions which the Client may require prior to consenting to the Supplier's use of a subcontractor, every contract entered into by the Supplier with a subcontractor shall adopt all of the terms and conditions of the Request for Quotation and CSA as far as applicable to those parts of the Resources provided by the subcontractor. Nothing contained in the Request for Quotation or CSA shall create a contractual relationship between any subcontractor or its employees and the Client.

Article 9 – General

9.1 Severability

If any term or condition of the CSA, or the application thereof to the parties or to any Persons or circumstances, is to any extent invalid or unenforceable, the remainder of the CSA, and the application of such term or condition to the parties, Persons or circumstances other than those to which it is held invalid or unenforceable, shall not be affected thereby.

9.2 Force Majeure

Neither party shall be liable for damages caused by delay or failure to perform its obligations under the CSA where such delay or failure is caused by an event beyond its reasonable control. The parties agree that an event shall not be considered beyond one's reasonable control if a reasonable business person applying due diligence in the same or similar circumstances under the same or similar obligations as those contained in the CSA would have put in place contingency plans to either materially mitigate or negate the effects of such event. Without limiting the generality of the foregoing, the parties agree that force majeure events shall include natural disasters and acts of war, insurrection and terrorism and labour disruptions but shall not include shortages or delays relating to supplies or services. If a party seeks to excuse itself from its obligations under this CSA due to a force majeure event, that party shall immediately notify the other party of the delay or non-performance, the reason for such delay or non-performance

and the anticipated period of delay or non-performance. If the anticipated or actual delay or non-performance exceeds fifteen (15) Business Days, the other party may immediately terminate the CSA by giving notice of termination and such termination shall be in addition to the other rights and remedies of the terminating party under the CSA, at law or in equity.

9.3 Changes By Written Amendment Only

Any changes to the CSA shall be by written amendment signed by both parties. No changes shall be effective or shall be carried out in the absence of such an amendment.

9.4 Confidential Information

Client agrees that it shall comply with any and all usage or license requirements established or required by the City with respect to the confidentiality of Supplier information, on any website established by the City for utilization by the Client in connection with matters related to this CSA.

IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have executed this Client-Supplier Agreement as of the date first above written.

City of Clarence-Rockland

Signature: _____

Name: _____

Title: _____

Date of Signature: _____

Ghyslain Lalonde Enterprise

Signature: _____

Name: _____

Title: _____

Date of Signature: _____

I have authority to bind the Supplier.

SCHEDULE A TO CLIENT-SUPPLIER AGREEMENT**ASSIGNMENT**

To supply a grader, a duly licensed operator and to provide all fuel, maintenance and other service as necessary to ensure that the vehicle covered by this agreement meets with the safety and performance standards of the Ministry of Transportation, Ontario.

The City will guarantee 250 hours to the Contractor from 01-November-2017 to 15-May-2018.

The equipment and the operator shall be available for work 24 hours per day, 7 days per week, from approximately 01-November-2017 to 15-May-2018 (lifting of half loads restriction) of each year. Actual start and finish dates shall be determined by the City representative. The Contractor must have sufficient staff to operate continuously, if necessary during this period.

The intent is to use the grader on a call up period during other periods of the year.

Further, the owner shall cooperate with, and he will ensure the cooperation of his operator(s) in fulfilling all aspects of the work as may be from time to time, assigned by the City or other supervisory personnel, in such fashion or manner as requisite to good performance.

The equipment tendered must be in good mechanical and operational condition and will be subject to inspection and approval by the Operations Manager or his authorized representative.

The Contractor shall have at his disposal reasonable back-up equipment to perform his designated duties should the need arise.

A Global Positioning System (GPS) may be installed on the Contractor's equipment shortly after the contract is awarded. The GPS will be installed and maintained by the Municipality and at no cost to the Contractor. The GPS will mostly be used to address requests and complaints from residents and also to clear up discrepancies for billable hours between the Municipality and the Contractors.

Only trucks registered by the Ministry of Transportation, Ontario, to the Company and bearing the registered license numbers will be accepted for hire by the City.

The Contractor shall submit in writing, the names, addresses and telephone numbers of all operators to the City or his representative not later than November 01,2017. The operators shall be subject to testing and approval by the City or his representative.

The Contractor shall be responsible for training his staff to carry out the work described under the terms of this contract. Training must take place outside working hours and at no cost to the municipality.

The Contractor must be available by telephone and be on location of operations on a mutually agreed time after being called. No answering service shall be allowed, direct lines only.

No other contractors shall be used unless the City or his representative is notified in advance of the names and telephone numbers of the persons to be added to the list. These persons shall be subject to testing as set out in this.

Time to be counted as working hours starts when the equipment and operator commence grading operations and continues until the operations are completed and released by the City or his representative. Lunch breaks shall not be included as part of the working hours. If the operations commence again within one hour of the completion of the first completion, the time shall run without interruption. To be eligible for continuous payment during this period of less than one hour, the operators must be standing by ready to continue. If the period between operations is greater than one hour, the hourly rate shall not be paid for the time between operations. The City will guarantee 250 hours to the Contractor during the peak winter period. The number of hours to be worked throughout this contract is subject to the amount of precipitation and accumulation.

Any breakdown during a call-out shall be reported immediately to the City Representative in charge.

No fuel premiums will be paid.

Work will start when the contractor leaves his yard and end when he gets back to his yard.

An eight hour shift is guaranteed for each shift.

A \$60.00 (sixty dollars) a day standby fee will be provided during the winter peak period, 01-November-2017 to 15-May-2018 inclusive.

Supplier must provide a two hour call up response time during the winter peak period from 01-November-2017 to 15-May-2018. The balance of the will be on a best effort basis.

The Contractor shall ensure that the operations that are subject to this contract shall at all times rate in priority above the performance of operations under any contract with any other private or public body or person.

The Contractor must inspect with the Operations Manager or his representative all grading operations noting the location of utility plant, mail boxes, signs, guide rails, retaining walls, homes and other buildings close to the roadway. The Contractor must ensure that no damage is caused to such installations during the course of his maintenance operations. If such damage results, then the Contractor acknowledge that he shall be responsible for the cost of repairing the damages to the satisfaction of the Operations Manager or his representative.

The Contractor shall be responsible for repairing any damages done to private or municipal property, during the course of his work. Repairs shall be carried out to the satisfaction of the City or his representative.

Working hours start when leaving the Contractors yard and end when returning to yard.

The following documents, as listed, shall be submitted prior to or at the time of signing an agreement or prior to the issuance of a PO:

- Insurance Certificate;
- a current copy of the Workplace Safety and Insurance Clearance Certificate, and
- Accessibility Standards for Customer Service Training Acknowledgement Form

**THE CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND
BY-LAW NUMBER 2017-142**

**BEING A BY-LAW TO AUTHORIZE THE CORPORATION OF THE CITY
OF CLARENCE-ROCKLAND TO ENTER INTO A TWINNING AGREEMENT
WITH BOEUN CITY, REPUBLIC OF KOREA**

WHEREAS Sections 8, 9, and 11 of the Municipal Act, 2001, S.O. 2001, Chapter 25 and amendments thereto provides that every municipal Corporation may pass by-laws for the purpose of governing its affairs as it considers appropriate; and

WHEREAS the Corporation of the City of Clarence-Rockland intends to sign a twinning agreement with Boeun City, Republic of Korea;

**NOW THEREFORE, THE COUNCIL OF THE CORPORATION OF THE CITY
OF CLARENCE-ROCKLAND ENACTS AS FOLLOWS:**

NOW THEREFORE the Council of the City of Clarence-Rockland enacts as follows:

- 1. THAT** Municipal Council authorizes the Mayor to sign a memorandum of understanding with Boeun City, Republic of Korea; and
- 2. THAT** the memorandum of understanding be in the form hereto annexed and marked as Schedule "A" to this by-law;
- 3. THAT** this by-law shall come into force on the day of its adoption and shall remain in force until it is repealed.

**READ, PASSED AND ADOPTED BY COUNCIL THIS 6TH DAY OF
NOVEMBER, 2017.**

Guy Desjardins, Mayor

Monique Ouellet, Clerk



REPORT N° FIN2017-035

Date	26/10/2017
Submitted by	Rob Kehoe
Subject	Memorandum of Understanding – Boeun City, Korea and Clarence-Rockland
File N°	Click here to enter text.

1) **NATURE/GOAL :**

To provide opportunities for shared learning and economic development.

2) **DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :**

Council previously delegated to the Chief Administrative Officer to negotiate an agreement with the Republic of Korea for twinning.

3) **DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :**

BE IT RESOLVED THAT By-law 2017-142, being a by-law to authorize the Mayor to sign a twinning agreement with Boeun City, Republic of Korea, be adopted.

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le règlement 2017-142, étant un règlement pour autoriser le maire à signer une entente de jumelage avec la Cité de Boeun, République de Corée, soit adopté.

4) **BACKGROUND :**

Council approved report FIN2017-010 (Document 1) attached which delegated to the CAO the ability to negotiate with the Korean Embassy to establish a twinning agreement.

Boeun City is in South Korea in the North Chungcheong Province. It has a total population of 34,191 and an overview is provided as Document 3.

5) **DISCUSSION :**

Document 2 attached is the draft memorandum of understanding for the City to enter sister relations e.g. twin with Boeun City, Korea.

6) **CONSULTATION:**

The Mayor, Councillor Jean-Marc Lalonde, Helen Collier and Rob Kehoe have met with Embassy staff to draw up this agreement.

7) **RECOMMENDATIONS OR COMMENTS FROM COMMITTEE/ OTHER DEPARTMENTS :**

N/a

- 8) **FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):**
There are no direct financial obligations from this report
- 9) **LEGAL IMPLICATIONS :**
N/a
- 10) **RISK MANAGEMENT :**
N/a
- 11) **STRATEGIC IMPLICATIONS :**
N/a
- 12) **SUPPORTING DOCUMENTS:**
Document 1 – Report FIN2017-010
Document 2 - MOU with City of Bouen
Document 3 – Introducing Boeun City, South Korea



REPORT N° FIN2017-010

Date	05/04/2017
Submitted by	Rob Kehoe
Subject	Twinning with a Municipality in Korea
File N°	Click here to enter text.

1) NATURE/GOAL :

To foster cultural and economic development exchange opportunities.

2) DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :

N/a

3) DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :

WHEREAS Council is interested in fostering its cultural and economic development opportunities; and

WHEREAS the City has developed a relationship with the Embassy of the Republic of Korea over the last couple of years;

THAT the Committee of the Whole recommends that Council delegate to the Chief Administrative Officer the authority to negotiate a twinning agreement with the Embassy of the Republic of Korea.

4) BACKGROUND :

The City of Clarence-Rockland has fostered a relationship with the Embassy of the Republic of Korea over the last couple of years. The following summarizes the relationship to date.

- In the Fall of 2015, the City received an invitation from Mr. Jung Joon Rhee, Cultural and Public Affairs Coordinator, to take part in the Embassy of the Republic of Korea Visit Program. This culminated in a very successful event in November 2015 where we were able to showcase our municipality and have the opportunity to learn more about Korean culture.
- The day began with a presentation and visit at the Rockland District High School where students learned about Korean culture and the delegation met with Mr. Junho Kim, an international student attending that school. This was followed by a lunch at the River Rock Inn where gifts were exchanged. The Mayor's guests included Minister In-kyu Park, Commercial Attaché Yong-pil Lee, Director of Cultural and Public Affairs Youngho Lee, and Cultural and Public Affairs Coordinator Jung

Joon Rhee, as well as members of our Municipal Council and employees.

- The delegation then went to the cenotaph at Rockland's City Hall to formally lay wreaths, gather in prayer and hear speeches from the dignitaries. A veteran from the Korean War was also in attendance and it was touching reminder of the relationship that exists between our two countries. The day continued with a mini-exposition of some of Clarence-Rockland's businesses and a presentation by Mr. Lee about Canada-Korea business relations as well as commercial opportunities.
- Later that evening, the delegation gathered for cocktails and dinner and the evening session concluded with a screening of the movie "Ode to my father", an amazing way for us to learn about the history of Korea.
- In March 2016, Mrs. Diane Choinière, Mr. André Lalonde, Mr. Jean-Marc Lalonde, Helen Collier and the Mayor were invited to a formal dinner at the residence of Minister Park as a thank you to the City of Clarence-Rockland. During dinner, a discussion ensued about culture and traditions and this provided the Mayor with an excellent opportunity to invite Minister Park and his colleagues to visit a traditional Eastern Ontario Maple Sugar Bush. This invitation was graciously accepted and the visit occurred on April 6, 2016 at Station Quatre Saisons.
- In September 2016, the Mayor and Rob Kehoe were invited to the celebrations for Korea's National Day & Armed Forces Day. The music was wonderful, the hospitality was very inviting and the conversation was informative. The evening culminated with speeches by the Korean Ambassador, Mr. Daeshik Jo, and the Canadian Deputy Minister of National Defence describing how strong allies Canada and the Republic of Korea are.
- Just before Christmas, the Mayor, Helen Collier and Rob Kehoe met at the Embassy of the Republic of Korea with Minister In-kyu Park and Mr. Lee to discuss twinning opportunities.

5) **DISCUSSION :**

A twinning relationship can bring many benefits to a community and a municipality. By bringing people together from different countries, it gives an opportunity to share experiences, exchange views and understand different viewpoints on any issue where there is a shared interest or concern.

The tradition of municipal twinnings is strong, going back to post World War 1, particularly in Europe (the structure of municipal finance in Europe allows cities to conduct international relations, whereas in North America the tax base is quite different). Many Asian cities like twinnings and often have the financial resources to support them.

The Government of Canada or Province of Ontario does not provide direct funding to support municipal twinning relationships. However, should prospective peer to peer cooperation lead to increased capacity for the City, there is the potential to receive funding from Global Affairs Canada. On the trade side, Global Affairs Canada does provide support to the business sector to foster commercial exchanges, and the municipality sometimes piggybacks on these funds to have the mayor or city representatives participate in trade missions.

Staff have been in touch with other Ontario municipalities that are in twinning relationships with Korea. It is difficult to document the benefits as twinning, for example, is about more than simply establishing trade missions. However, twinning will have a cost to the municipality essentially for the travel and hospitality costs of which can be in the order of \$30,000 or higher.

6) CONSULTATION:

N/a

7) RECOMMENDATIONS OR COMMENTS FROM COMMITTEE/ OTHER DEPARTMENTS :

N/a

8) FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):

Staff will provide a budget for twinning in the 2018 draft budget for Council consideration.

9) LEGAL IMPLICATIONS :

N/a

10) RISK MANAGEMENT :

N/a

11) STRATEGIC IMPLICATIONS :

Click here to enter text.

12) SUPPORTING DOCUMENTS:

Annexe A – City of Clarence-Rockland Profile

**Memorandum of Understanding
Between the City of Clarence-Rockland and Boeun City
on Sister City Relations**

2017. . .

CANADA	REPUBLIC OF KOREA
CITY OF	
CLARENCE-ROCKLAND	BOEUN CITY

**캐나다 온타리오주 프레스콧 러셀 카운티 클레伦스-로클랜드시와
대한민국 충청북도 보은군간
자매도시 교류 협정서**

캐나다 온타리오주 프레스콧 러셀 카운티 클레伦스-로클랜드시와 대한민국 충청북도 보은군은 호혜 평등의 원칙에 입각하여 자매도시 교류에 관한 협정을 다음과 같이 합의하고 2018년 1월 일 클레伦스-로클랜드시에서 협정서를 체결한다.

1. 양 도시는 상호간의 이익과 발전을 위하여 우호적인 환경 조성에 노력하고, 양 도시간 협력을 증진하기 위한 지식정보 교환에 합의한다.
2. 양 도시는 주민간의 화합과 경제, 투자, 사업기회제공, 문화, 예술, 스포츠, 교육 등 각 분야에서 교류를 확대하기로 합의한다.
3. 양 도시는 청소년 교류를 활성화하는 어학연수, 홈스테이, 문화체험 활동을 적극 추진한다.
4. 양 도시는 상대도시의 경영이념과 행정조직 등을 배우고 체험할 수 있도록 공무원 교류활동을 적극 추진한다.
5. 양 도시는 본 협정서 내용을 성실히 수행할 것을 합의하며, 협정과 관련된 구체적인 추진사항은 양 도시가 협의하여 부속서류로 작성한다.

본 협정서는 한국어와 영어로 각 2부씩 작성하여 양 도시가 1부씩 보관하며, 본 협정서는 양 도시의 대표가 서명한 날로부터 효력을 발생한다.

2018년 1월 일



캐나다 온타리오주
클레伦스-로클랜드시장 기 데자르데



대한민국 충청북도
보은군수 정 상 혁

**Memorandum of Understanding
Between the City of Clarence-Rockland and Boeun City
on Sister City Relations**

The City of Clarence-Rockland in Ontario, Canada, and Boeun City in Chung-Buk Province, Republic of Korea, agree to the following terms of the Sister city agreement, based on the principles of mutual benefit and equality, by signing the MOU on the _ of September 2017.

1. The two cities agree to exchange information to promote cooperation between the two cities to establish a friendly environment for development and mutual benefit.
2. The two cities agree to promote understanding among their citizens and promote exchange programs between the two cities in the fields such as the economy, investment and business opportunities, arts and culture, as well as sports, and education.
3. The two cities agree to promote language programs, homestays, and cultural experiences to promote youth exchanges between the two cities.
4. The two cities agree to promote exchange programs between municipal government administrative employees to share and learn about respective governance practices and management structures.
5. The two cities agree to uphold the terms and conditions of this agreement faithfully and diligently. Any additional terms or conditions of this Agreement shall be added as an addendum to this Agreement through consultation between the two cities.

This Memorandum of Understanding is to be executed in duplicate in English and Korean, and each city will keep one copy of the Agreement. This MOU is effective from the date of signing by representatives of the two cities.

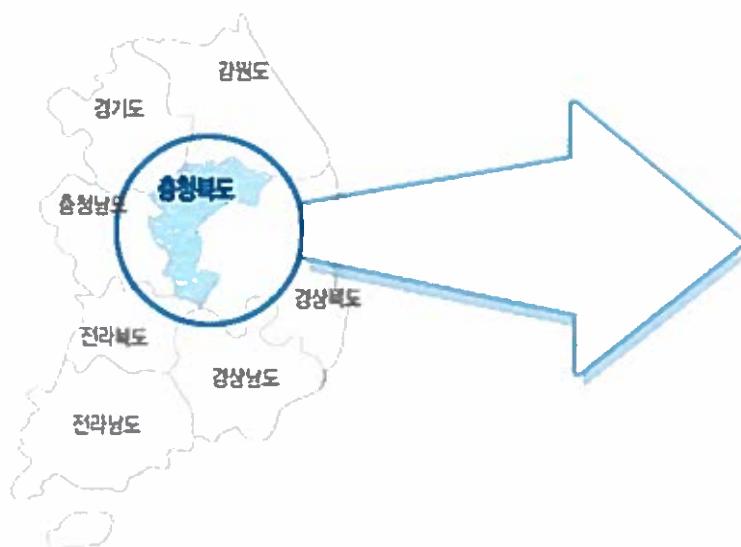
January , 2018

Your Worship Guy Desjardins
Mayor of the City of
Clarence-Rockland

The Honorable Jung, Sang Hyuck
Mayor of Boeun City



Introducing Boeun City



전국에서 보은의 위치

Location in South Korea



충청북도에서 보은의 위치

Location in North Chungcheong Province

Address: Administrative Division, 38 Guncheong-gil, Boeun-eup, Boeun-gun (City),
North Chungcheong Province, Republic of Korea

Tel : +82-43-540-3131(or 3132, 3133)

Fax : +82-43-542-4605

Website : www.boeun.go.kr

Boeun City

Overview

Area

Total Area: 584.04 km²

- Cultivated land area (112 km²)
- Forest area (401.84 km²),
- Roads (14.01 km²)
- Rivers (12.63 km²)
- Remaining area (43.56 km²)

Climate

- Annual average temperature: 11.7°C
- Max. temperature: 34.0°C
- Min. temperature: -10.8°C
- Annual precipitation: 1,532.1 mm
- Average humidity: 73%

Population and Households (2015)

- Population: 34,191 (Male: 17,095; Female: 17,096)
- Households: 15,950

Administrative Units and Governing Structure

- Administrative Units: 1 Eup, 10 Myeons, and 247 Ris
- Governing System: 1 Mayor, 1 Vice-Mayor for each of 10 divisions, 2 direct organizations, two business centers, and a Council Secretariat
- Public Servants: 590 (437 in direct organizations; 153 in the Eup and 12 Myeons)

Note: Local governments have two tiers; 1) Provinces or Metropolitan cities, and 2) Municipalities (cities, counties, autonomous districts)

Schools and Businesses

- Schools: 4 High Schools, 5 Middle Schools, 15 Elementary Schools, 15 Kindergartens

- Businesses: 175 companies/3,286 employees

A Brief History of Boeun City

Below is a timeline of Boeun City's name over the years:

Silla Dynasty	Samnyeonsan-gun or Samnyeon-gun
Goryeo Dynasty (9 th year of King Hyeonjong's rule in 1018)	Sangjumok
Joseon Dynasty (16 th year of King Taejong's rule in 1416)	Boeun-hyeon
Joseon Dynasty (32 nd year of King Gojong's rule in 1895)	Boeun-gun (City)

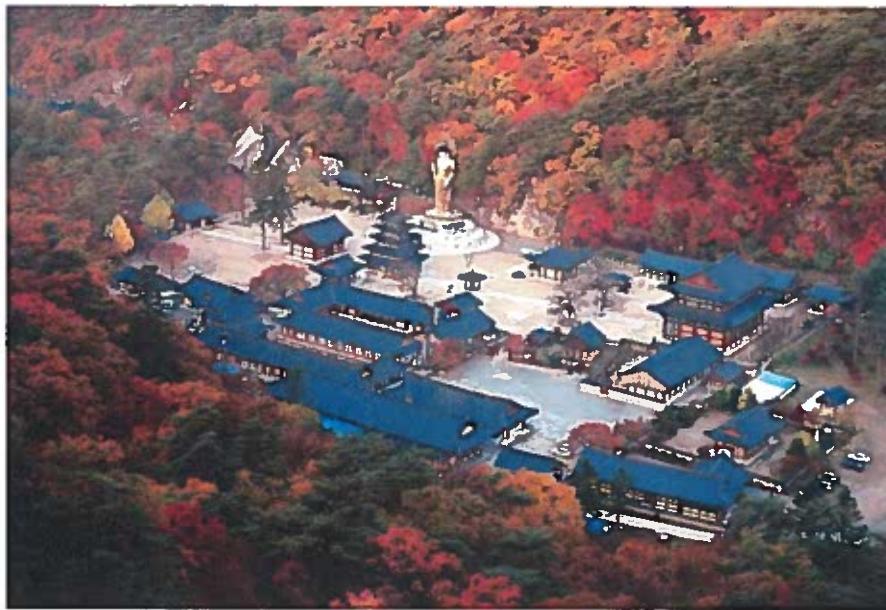
Local Characteristics

Local Conditions

- Agricultural area located at the center of the peninsula (Source of the Han River, Geumgang River and Nakdonggang River)
- Road accessibility within two hours of any major City in Korea
- Eco-friendly “Agricultural Clean Area”
- Investment destination for sports and leisure, tourism and recreation, and the food industry

Main Tourist Attractions

- Songnisan National Park: 274.7 km² area that covers 4 cities and 9 myeons
- Daechung Lake: 72.8 km² area that covers 4 cities, 27 eup and myeons
- Beopju Temple (Buddhist Temple)
- Samnyeon Fortress
- Seowon Valley
- Chungbuk Alps



Beopju Temple at Mt. Songnisan, Republic of Korea

National Heritage Sites

- 3 national treasures, 12 treasures, two historical sites, one scenic attraction, four natural monuments, two folk materials

Provincial Heritage Sites

- 34 tangible cultural assets, 4 intangible cultural assets, 6 monuments, four folk materials

Cultural and Sporting Events

Cultural Events

- Boeun Jujube Festival (ten days in October) – designated as Korea's top festival
- Songnisan Maple Song Festival (October)
- Songnisan Chungbuk Alps Climbing Festival (October)

Training Facility

- Serves as an off-season training site for sports teams: 5,213 players from 340 Korean teams (2012)

National Sporting Events (2013)

- WK-League (Korea's Women's Football League): weekly games on Mondays
- FK League (FUTSAL KOREA)
- National Ssireum competition (national archery competition): Ssireum is one of Korea's traditional athletics, similar to Japanese Sumo
- National Student Athletics Championships: 20 athletics competitions, including taekwondo

Regional Specialty and Agro-livestock Products

Specialty Products

- Boeun Jujube (served during the Boeun Jujube Festival in October)
- Annual production volume: 1,397 tons
- Area: 611 ha

Agro-livestock Products

- Apples, pears, peaches, beef, rice, sweet potatoes, currant tomatoes, dried persimmons, ginseng, mushrooms (shiitake, pine mushrooms)

New Economic and Industrial Sites

Boeun Dongbu Industrial Complex

- Location: Jangan-myeon, Boeun-gun (1 km away from the Songnisan Interchange)
- Area: 691,243 m²
- Established in: October 2014
- Operating company: WooJin Plainm
- Production: high precision injection molding machines
- Annual earnings : 30 Million US dollars

...

Boeun High-tech Industrial Complex - Currently under construction

- Location: Samseung-myeon, Boeun-gun (0.5 km away from the Boeun Interchange)
- Area: 1,279,800 m²
- Main industries: Food, chemical, electronics, video, medical, and precision instruments

Boeun Sports Complex

- Location: Boeun City (near Boeun City office)
- Area: 211,913 m²
- Features : two soccer fields, one baseball diamond, one golf course
- Established in: 2016

International Opportunities for Students in Boeun-gun

- USA (Glendale City and LA City): 13 students selected annually
- Japan (Miyazaki): ten students selected annually
- Finland (Joensuu): 12 students selected annually



Visiting Rosemont Middle School in City of Glendale, LA City, USA



Visiting Microsoft Headquarters in Seattle, Washington, USA



Visiting Boeing Headquarters in the U.S.

**THE CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND
BY-LAW NUMBER 2017-143**

BEING A BY-LAW TO AUTHORIZE THE CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND TO SIGN AN AGREEMENT WITH FRANCINE AND/OR RAYNALD PAQUETTE FOR THE SALE OF PART OF LOT 19, CONCESSION 9.

WHEREAS Sections 8, 9, and 11 of the Municipal Act, 2001, S.O. 2001, Chapter 25 and amendments thereto provides that every municipal Corporation may pass by-laws for the purpose of governing its affairs as it considers appropriate; and

WHEREAS the property known as 3575 Drouin Road has been declared surplus to the needs of the City as per Resolution 2017-203;

WHEREAS the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland followed the procedures set out in its sale of land policy accordingly;

NOW THEREFORE the Council of the City of Clarence-Rockland enacts as follows:

- 1. THAT** the Municipal Council authorizes the Mayor and the Clerk to sign the sale agreement with Francine and/or Raynald Paquette for the sale of property known and described as being Part of Lot 19, Concession 9, said vacant lot located at 3575 Drouin Road, for the amount of \$126,000.00;
- 2. THAT** the Municipal Council authorizes the Mayor and the Clerk to sign any other legal documents necessary to transfer the said property to Francine Paquette;
- 3. THAT** this by-law shall come into force on the day of its adoption and shall remain in force until it is repealed.

READ, PASSED AND ADOPTED BY COUNCIL THIS 6TH DAY OF NOVEMBER, 2017.

Guy Desjardins, Mayor

Monique Ouellet, Clerk

**CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND
BY-LAW 2017-137**

**BEING A BY-LAW OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND TO CONFIRM
PROCEEDINGS OF THE COUNCIL OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND AT
ITS REGULAR MEETING HELD ON NOVEMBER 6, 2017.**

WHEREAS Sub-section 5(1) of the Municipal Act, 2001, as amended, provides that the powers of a municipal corporation are to be exercised by its Council;

AND WHEREAS Sub-section 5(3) of the said Municipal Act provides that the powers of every council are to be exercised by By-law;

AND WHEREAS it is deemed expedient that the proceedings of the Council of the City of Clarence-Rockland at this meeting be confirmed and adopted by By-law;

THEREFORE the Council of the City of Clarence-Rockland enacts as follows:

1. **THE** action of the Council of the City of Clarence-Rockland in respect of each recommendation contained in any reports of committees and of local boards and commissions and each motion and resolution passed and other action taken by the Council of the City of Clarence-Rockland at this meeting is hereby adopted and confirmed as if all such proceedings were expressly embodied in this by-law.
2. **THE** Mayor and the appropriate officials of the City of Clarence-Rockland are hereby authorized and directed to do all things necessary to give effect to the action of the Council of the City of Clarence-Rockland referred to in the proceeding section.
3. **THE** Mayor and the Clerk, are authorized and directed to execute all documents necessary in that behalf and to affix thereto the corporate seal of the City of Clarence-Rockland.

READ, PASSED AND ADOPTED IN OPEN COUNCIL THIS 6th DAY OF NOVEMBER, 2017.

Guy Desjardins, Mayor

Monique Ouellet, Clerk